

韩剧《冬季恋歌》和《大长今》对中国电视剧发展的影响研究

**THE INFLUENCE OF KOREAN
DRAMAS' WINTER SONATA AND DAE
JANG GEUM TO THE DEVELOPMENT
OF CHINESE TV DRAMA**

杨家明

YANG JIAMING

MASTER OF CHINESE STUDIES

拉曼大学中华研究院

**INSTITUTE OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN**

AUGUST 2017

韩剧《冬季恋歌》和《大长今》对中国电视剧发展的影响研究

**THE INFLUENCE OF KOREAN
DRAMAS' WINTER SONATA AND DAE
JANG GEUM TO THE DEVELOPMENT
OF CHINESE TV DRAMA**

By

杨家明

YANG JIAMING

本论文乃获取文学硕士学位（中华研究院）的部分条件
A dissertation submitted to the Department of Chinese Studies
Institute of Chinese Studies
Universiti Tunku Abdul Rahman
In partial fulfilment of the requirements for the degree of
Master of Arts (Chinese Studies)
August 2017

摘 要

近年来韩剧已经刮起热播旋风，在中国引起极大的轰动,成为了整个社会的主流文化产物之一，本文以韩剧《大长今》和《冬季恋歌》为研究对象，深入剖析在中国掀起收视热潮的韩剧这一特殊文化现象，从韩剧在中国的发展为切入点，通过对其在中国流行的原因和影响的分析为铺垫，延伸到两部具有代表性的韩剧对中国电视剧内容的发展影响，在对中国电视剧的个案分析中选择最具有代表性的《杜拉拉升职记》《女人不哭》《对门对面》和《大约在冬季》为样本，分析影响的内容包括了以叙事学为基础，包括从叙事模式，叙事情节，叙事风格三个主要方面。研究的理论采用文化亲近性，全球本土化，叙事学等理论对其对中国电视剧的发展影响做以论述和分析，分析的结论得出文化接近性成为韩剧得以流行和影响中国电视剧的原因和基础，另外这种影响多为正面积极方面的影响，韩剧经典的叙事模式，叙事情节等内容推动着中国电视剧的发展，本文通过结论揭示韩剧《大长今》和《冬季恋歌》与中国电视剧之间的影响关系，指出韩剧对其重要的意义来为中国电视剧的文化和发展提供有益的借鉴。

关键词：韩剧、中国电视剧、大长今、冬季恋歌、文化接近性、全球本土化、叙事模式、叙事情节、叙事风格

ABSTRACT

In recent years, the popularity of Korean dramas has caused a great sensation in China and became one of the mainstream cultural products of the whole China society. This dissertation focus the Korean drama "Dae Jang Geum" and "Winter Sonata" as the research case, through deeply analysis of the cultural phenomenon of upsurge in ratings of Korean dramas in China. By analyzing the development of Korean dramas in China, the researcher had concluded the causes and effects on the popularity of Korean drama in China. The dissertation uses the two representative Korean dramas as the studies cases on the development of Korean TV dramas, by comparing the narrative contents of four selected famous Chinese TV dramas, namely "Du Lala shengzhi ji", "Women do not cry", "Opposite the door" and "Dayue Zai Dongji" with the two dramas. The researcher adopt the cultural proximity theory, glocalization and narrative theory to interpret the narrative structure, narrative plot and narrative style of all selected dramas as well as the influence of Korean drama to the development of Chinese TV dramas. The researcher found that the high level of cultural proximity is the main reason on why the Korean dramas are popular and influential to Chinese TV dramas. In addition, this effects are mostly positive. The classic narrative pattern and narrative plot of Korean dramas did help to change the narrative content of China TV drama and promote the development of Chinese TV dramas. In conclusion, the significances of Korean dramas were taken as useful references in the studies of the development of Chinese TV dramas as well as the Chinese TV drama culture.

Keywords: Korean Drama, Chinese TV Dramas, Dae Jang Geun, Winter Sonata, Cultural Proximity, Glocalization, Narrative culture, Narrative structure, Narrative plot, Narrative style,

致 谢 词

五月，总是阳光灿烂。五月，总要曲终人散。五月，我们拒绝伤感。花儿谢了芬芳，迎来硕果飘香。毕业带来别离，我们走向辉煌。时光飞逝，转眼间四年紧张而又充实的研究生生活即将画上句号。在论文完稿之际，谨对在本论文的撰写过程中，给予我帮助的拉曼大学表示我最诚挚的感谢。

本人的硕士学位论文是在我的导师陈中和博士的亲切关怀和悉心指导下完成的。他严肃的科学态度，严谨的治学精神，精益求精的工作作风，深深地感染和激励着我。从课题的选择到项目的最终完成，陈中和博士都始终给予我细心的指导和不懈的支持。在此谨向陈中和博士致以诚挚的谢意和崇高的敬意。

感谢拉曼大学中华研究院院长张晓威院长在我攻读硕士学位给予了我很多的支持和帮助，提出了很多宝贵的意见与建议。同时也感谢所有授我以业的老师：廖冰凌老师、潘筱蓓老师、郑文泉老师等老师给了我学习的机会，在学习中，老师们从选题指导、论文框架到细节修改，都给予了细致的指导，提出了很多宝贵的意见与建议，老师以其严谨求实的治学态度、高度的敬业精神、兢兢业业、孜孜以求的工作作风和大胆创新的进取精神对我产生重要影响。他们渊博的知识、开阔的视野和敏锐的思维给了我深深的启迪。没有这些年知识的积淀，我没有这么大的动力和信心完成这篇论文。老师们这种一丝不苟的负责精神，使我深受感动。更重要的是老师们在指导我的论文的过程中，始终践行着“授人以鱼，不如授之以渔”的原则。他们常教导我要志存高远，严格遵守学术道德和学术规范，为以后的继续深造打好坚实的基础。

感谢我的父母，他们不仅培养了我对中国传统文化的浓厚的兴趣，让我在漫长的人生旅途中使心灵有了虔诚的皈依，是家人的鼓励和支持，使我能够全心投入学习和工作之中，顺利完成学业。他们也为我能够顺利的完成毕业论文提供了巨大的支持与帮助。在未来的日子里，我会更加努力地学习和工作，不辜负父母对我的殷殷期望!我一定会好好孝敬和报答他们。

感谢一直关心与支持我的同学和朋友们!我的朋友，感谢你们的鼓励和帮助。四年来，我们朝夕相处，共同进步，感谢你们给予我的所有关心和帮助。同窗之谊，我将终生难忘。

终南幽幽，雁塔相伴，是我美丽的校园。转眼间，我已经在美丽的拉曼大学度过了四个年头。四年，这是我人生中非常重要的四年，我有幸能够接触到这些不仅传授我知识、学问，而且从更高层次指导我的人生与价值追求的良师。他们使我坚定了人生的方向，获得了追求的动力，留下美好回忆。

总之，在即将为这篇论文画上句号之时，感谢所有在这四年多来给予我无私帮助良师益友！难忘大马！难忘拉曼！难忘中华研究院！

论文核实书

本论文韩剧《冬季恋歌》和《大长今》对中国电视剧发展的影响研究为杨家明亲自撰写,是为拉曼大学中华研究院中文系硕士学位取得之学位论文要件。

此证

日期: 2017年8月2日

(陈中和博士)
指导老师
拉曼大学中华研究院中华研究院(双溪龙校区)

拉曼大学 中华研究院

日期：2017年8月2日

硕士学位论文提交

此证杨家明（学号：13ULM06548）在中华研究院中文系陈中和博士指导之下，经已完成此一题为《韩剧《冬季恋歌》和《大长今》对中国电视剧发展的影响研究》的硕士学位论文。

本人亦了解拉曼大学将以pdf格式上载本硕士学位论文至拉曼大学资料库，供作拉曼大学教职员生及社会人士查阅使用。

此致

论文声明

本人谨此声明：除已注明出处之引文外，本论文其余一切部分均为本人原创之作，且未曾在此前或同一时间提交拉曼大学或其他院校作为其他学位论文之用。

姓 名：杨家明

日 期：2017年8月2日

目 录

摘 要.....	iii
ABSTRACT.....	iiiv
致 谢 词.....	v
论文核实书.....	vi
论文声明.....	viii
第一章 绪 论.....	1
第一节 研究的背景.....	1
第二节 研究的动机.....	12
第三节 相关概念的界定和研究的范围.....	15
第四节 文献综述和回顾.....	19
第五节 研究的架构.....	27
第六节 研究的方法.....	28
第七节 研究的意义和价值.....	29
第二章 《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行原因.....	31
第一节 韩剧在中国的流行背景及在中国的发展.....	31
第二节 “文化亲近”是得以在中国流行的根源.....	36
第三节 《大长今》和《冬季恋歌》适应了“全球本土化”的发展.....	39
第四节 细腻真实的叙事情节是其成功的精髓.....	41
第五节 小结.....	43
第三章 《大长今》和《冬季恋歌》在中国的影响.....	45
第一节 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国文化影响的分析.....	45
第二节 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国审美影响的分析.....	48
第三节 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国商业影响的分析.....	51
第四节 小结.....	54
第四章 《大长今》对中国电视剧的影响.....	56
第一节 《大长今》对《杜拉拉升职记》的影响分析.....	56
第二节 《大长今》对《女人不哭》的影响分析.....	66
第三节 小结.....	74
第五章 《冬季恋歌》对中国电视剧的影响.....	76
第一节 《冬季恋歌》对《对门对面》的影响分析.....	76
第二节 《冬季恋歌》对《大约在冬季》的影响分析.....	84
第三节 小结.....	90
第六章 结论.....	93
参考文献.....	108
一、中文文献资料.....	108
二 网络文献资料.....	114
三、英文文献资料.....	116

第一章 绪论

第一节 研究的背景

中国电视剧已走过了 50 多年的发展历程，“从 1958 年中国第一部电视剧《一口菜饼子》播出到现在，中国已成为世界电视剧生产和消费的第一大国，在全球生产量第一，播出量第一，观众规模第一”（张海潮、白芳芹、潘超，2013:04）。2010 年中国国内电视剧产量约 1.47 万集，为 5 年来最高，稳居世界第一（范志忠、姜荣文，2011:77）。根据中国国家新闻出版广电总局统计，2012 年获准发行的国产电视剧的数量达到了 506 部，年产量 1.7703 万集，再次突破历史高点，保持创作生产数量世界第一的位置（张海潮、白芳芹、潘超，2013:04）。

在最新发行的《中国电视剧 2016 产业调查报告》¹报告显示，2016 年 9 月之前在中国通过广电总局备案出品电视剧 892 部、34946 集，数量再创新高，和 2015 年比较增长 10%，同时，根据 CSM 媒介研究² TVPRIS100 城市组（2017）的监测数据，2015 年 10 月 1 日—2016 年 9 月 30 日期间，全国有电视剧播出的 473 个地市级以上电视频道，共播出电视剧 25387 部、160 万多集（光明日报，2017）。电视剧已成为了大众所喜爱的、影响最大的电视内容，电视剧已然成为现今中国国内影响程度最高，最方便、快捷、通俗和受欢迎的电视内容，它也是电视产业的重要组成部分，中国电视剧行业的产业链结构已经基本形成。

¹2017 年 1 月 7 日，在深圳举行的 2016 中国（深圳）国际电视节目交易会上，《中国电视剧 2016 产业调查报告》发布，来源凤凰网。

²中国广视索福瑞媒介研究 (CSM) 是中国国内领先的广播电视受众研究机构，是央视市场研究 (CTR) 与 Kantar Media 集团等共同建立的合资公司，致力于专业的电视收视和广播收听市场研究，为中国大陆地区和香港传媒行业提供可靠的、不间断的视听调查服务。

作为电视节目、广播节目和广告交易“通用货币”的提供者，CSM 拥有世界上最大的广播电视受众调查网络，覆盖 5.97 万余户样本家庭；其电视收视率调查网络所提供的数据可推及中国内地超过 12.8 亿和香港地区 640 万的电视人口；其广播收听率调查的数据则可推及中国超过 1.45 亿的广播人口。

然而，这些年韩剧开始刮起热播旋风，在中国引起极大的轰动,成为了整个社会的主流文化产物之一，大家都感觉好像韩剧中的情节很有文化涵养，更容易引起情感共鸣（中国人力资源网，2007）。“韩国影视的热播，韩国大众文化在中国掀起一波又一波的韩流热潮，所谓韩流是社会学家对韩国文化产品在问我国风靡流行的一种通俗，指渗透着韩国文化气息的产品和生活方式在中国掀起的新的流行风潮，韩国广播媒体在中国有极高的人气，对“韩流”的诞生做出了极大的贡献，起到了关键性作用”（朱金凤，2010:1）。

韩国电视剧称“韩剧”，韩剧进入中国的历史其实并不长，从上世纪90年代开始，1993年韩剧《嫉妒》开始进入中国播出，但并没有引起太大反响，在当时并没有形成韩剧旋风，韩剧浪潮也还没有兴起，直到1997年这种情况开始发生改变，Shim（2006）指出中国中央电视台（CCTV）于1997年开始播出韩国家庭剧《爱情是什么》获得极高的收视率，高达4.2%，这相当于五千多万中国人在相同的时间看了这部电视剧，吸引了众多的中国观众，引起轰动性效应。“随后《星梦奇缘》（1997）、《蓝色生死恋》（2000）、《天桥风云》（2000）、《孪生兄妹》（2002）、《冬季恋歌》（2002）、《看了又看》（2004）、《澡堂老板家的男人们》（2004）、《人鱼小姐》（2004）、《明成皇后》（2004）、《女人天下》（2004）、《商道》（2005）、《大长今》（2005）、《医道》（2005）等一系列韩剧在中国两岸三地先后播出，大受中国观众欢迎”（李胜利、范小青，2006:2）。

另外这些年的韩剧如《最佳爱情》（2011）、《屋塔房王世子》（2012）、《妻子的资格》（2012）、《听见你的声音》（2013）、《来自星星的你》（2013）、《天使之泪》（2014）、《秘密之门》（2014）、《不善良的女

人们》（2015）、《太阳的都市》（2015）、《太阳的后裔》（2016）、《对，就是那样》（2016）等也是深受观众喜爱。

从此时开始韩剧带动了整个韩国娱乐文化涌入中国，并以此为契机逐渐形成中国媒体所提出的“韩流”现象，韩剧以其惊人的速度席卷中国大地，在不知不觉中，韩国文化的符号与元素开始走进中国的大江南北，而一部部韩剧则更加成为国内众多电视受众丰富的精神娱乐消费产品，征服了中国的观众，影响了中国受众的审美理念，文化认同等其他层面。同一时期，韩国电视剧成批量的被周边国家引进播出，如日本，东南亚国家，甚至远销西方国家，并在许多地区引发收视热潮。

韩国是中国的近邻国，两国交往的历史源远流长，从上世纪开始韩国人已经循序渐进地展开了对自身文化的整合和全球的传播。韩剧通过结合自身文化和融入外来文化，形成了具有民族特色的文化形象，并在亚洲乃至全球成功的实现了跨地传播，实施文化立国战略的韩国让韩剧的内容无不充满着对韩国文化的宣扬，并将韩剧发展成产业，带动了整个韩国经济的发展，一部部具有浓厚生活气息和简约唯美风格的电视剧使其文化的生命力得以延伸和推广，让全世界通过韩剧认识了韩国。

2005年9月1日晚23点，70集韩国电视连续剧《大长今》在中国湖南卫视开播，这部以“青春励志片”作为宣传口号的电视剧播出当日，平均收视率达到了8.6%，在上海、长沙等地区的收视份额更是突破了10个百分点，在同时段中位列全国收视第一（董旻，2008：40），而中国新浪网（2005）也报道了“由李英爱主演的韩国古装剧《大长今》2003年在韩国播出时曾创下了最高收视60.8

的收视率神话，此后，《大长今》被台湾引进，并最终创纪录的收视顺利迈出它红遍亚洲的第一步，《大长今》在中国大陆接档《超级女声》在湖南卫视播出后，以平均收视份额 17.3% 的表现稳居全国同时段收视排行榜的第一位。”新华网（2005）提到：“韩国“国民电视剧”《大长今》播出 10 多年，陆续登上 90 多个国家电视荧屏，成为韩剧走向世界的标志性作品，为“韩流”风靡全球做出突出贡献。《大长今》播出后，在全亚洲掀起了“长今”热，红遍了整个中国，《大长今》带动了韩国料理、旅游等一系列相关产业，《大长今》“侵袭”过的地方，相关小说，音像制品被抢购一空；《大长今食谱》也成为家庭主妇的宠儿（董旸，2008:40）。另外，中国影响最大的报刊“人民日报”甚至在 2013 年 9 月 19 号报道了对比中国当红电视剧《甄嬛传》，《大长今》的价值观更正确，更值得宣扬。



图一 《大长今》剧照³

2002 年出品的韩剧《冬季恋歌》则是另一个在中国成功热播的韩剧，搜狐网（2007）报道了“由中国搜狐娱乐、中国湖南卫视、韩国媒体 MY DAILY、韩

³ 图一出自：《电影网》大长今剧照 www.1905.com.

国旅游发展局及《辽沈晚报》共同主办的“韩剧十年十大经典韩剧评选”活动，共有 290 万 7148 名中国网友参与投票，排在人气榜第一位的是《冬季恋歌》，这部诞生了裴勇俊这位杰出的韩流巨星的电视剧，以其让女人心动不已的缠绵动人的爱情故事，稳稳抢占了“中国荧屏”（搜狐网，2007）。根据中国娱乐网（2013）的数据，《冬日恋歌》首播创下了 16.3%（AGB Nielsen）的收视率，每一集的平均收视率都高达 23.1%，受到了很多人的关注。与《大长今》略有不同的是，《冬季恋歌》的播出时间较早，它的影响力并不是只是体现在收视率方面，而更多影响的是大众的娱乐生活，审美追求，甚至带动了韩国经济的发展。中国文明网的（2013）报道中指出：“2002 年韩国影星裴勇俊主演的电视剧《冬季恋歌》在亚洲引起了广泛的追捧，并带动了韩国旅游 15% 的增长，裴勇俊个人为韩国创造财富 23 亿美元”（中国文明网，2013）。



图二 《冬季恋歌》剧照⁴

因此可以看出《大长今》和《冬季恋歌》是在中国众多热播韩剧里，综合效应相对较高的两个范例，《大长今》所反映出来的中医药膳理念，跌宕起伏的情节，细腻经典的对白，深厚的儒家文化思想，纯洁真诚的爱情，充沛淋漓的正能

⁴ 来源：<http://www.xyxdfgs.com/list/5Yas5a2j5oGL5q2M.html>

量效应，自强不息的励志精神，对中国历史剧有着很好的借鉴作用，并深深影响着中国电视剧，而韩剧《冬季恋歌》的唯美的画面，浪漫感伤的剧情，帅气靓丽的演员，催人泪下的动人情节，细腻感人的叙述线，戏剧性的态度与生活化的描绘将温暖又夹杂着一丝悲伤的爱情故事淋漓尽致的表现出来，为中国后期众多爱情剧树立了样板。

受其影响，一部部号称中国版《大长今》（2003）、《大国医》（2012）、《杜拉拉升职记》（2010）、《女人不哭》（2007）、《天涯织女》（2010）等和中国版《冬季恋歌》（2002）的电视剧如《对门对面》（2000）、《大约在冬季》（2009）等也陆续呈现出影评，其中《女人不哭》（2007）属于颇为流行的“女人戏”，讲述一个关注中国女性成长的励志传奇故事，被认为是近年来一部真正可以和韩国《大长今》相媲美的中国电视剧。

而《杜拉拉升职记》更是现代版的大长今，这个对后期热播的女性励志剧奠定了根基，如近期热播的电视剧《女医明妃传》⁵（2016）号称宫廷版的《杜拉拉升职记》，取得了良好的收视，在观众群中也获得了较高的评价。本研究在以上的背景之下并采取以下四部中国电视剧作为个案分析，并且以叙事模式、叙事情节、叙事风格，作为切入点，来评估《大长今》和《冬季恋歌》具体对中国电视剧的影响。由于本论文受篇幅所限制，因此在受影响的中国电视剧中选择具有代表性的《女人不哭》、《杜拉拉升职记》《大约在冬季》和《对门对面》四部电视剧为个案分析的样本。

⁵ 《女医·明妃传》是根据历史人物事件改编的古装传奇励志剧。



图三《杜拉拉升职记》剧照⁶

首先，笔者之所以选择《杜拉拉升职记》和《女人不哭》的原因是：自《杜拉拉升职记》播出以来，据 2010 年的央视索福瑞数据⁷显示，《杜拉拉升职记》在 2010 年就拿下了中国的东方卫视⁸和北京卫视⁹的双料收视率冠军。这部电视剧在东方卫视的播出的当天开始就成为了这一年度收视率最高的电视剧，当年 7 月底，《杜拉拉升职记》在北京地区的收视率就以 7.56 登顶(腾讯网，2010)。腾讯娱乐报道（2010）中指出，电视剧《杜拉拉升职记》以职场“灰姑娘”杜拉拉从“菜鸟”到精英的精彩过程，该剧一方面用杜拉拉的成功成长传授职场成功秘诀，一方面又以薇薇安、Rose 等人的隐退教会职业女性功成隐退，学会停步，

⁶ 来源 <http://xiaoeer.tv/teleplay/china/?Du-La-La-Sheng-Zhi-Ji.html>

⁷ 索福瑞数据是指索福瑞成立于 1997 年 12 月，是中国领先的广播电视受众研究机构。中国广视索福瑞媒介研究（CSM）（原名：央视—索福瑞媒介研究，2015 年更为现中文名；行业内多简称为“索福瑞”）是中国最大的市场研究机构央视市场研究（CTR）与世界领先的市场研究集团 Kantar Media 等共同建立的合资公司，公司致力于专业的电视收视市场研究，为中国大陆地区和香港传媒行业提供可信的、不间断的电视观众调查服务。

⁸ 东方卫视，全称上海广播电视台东方卫视频道，昵称番茄台，是上海广播电视台和上海文化广播影视集团有限公司（SMG）主力频道，开播于 2003 年 10 月 23 日。

⁹ 北京卫视，是北京电视台历史最悠久的电视频道。1979 年 5 月 16 日正式播出，前身为北京电视台第一套节目（6 频道），后于 1998 年 1 月 1 日上星。2001 年 6 月原北京卫视与原北京市有线广播电视台合并。频道覆盖北京、国内、北美、和亚洲地区，国内总覆盖人口超过 2.5 亿。

把职业女性生存状态的转变表现的冷静、客观，给出思考的余地。同时导演陈铭章就这一故事叙述方式介绍说：“电视剧《杜拉拉升职记》有些会让所谓的职场新兵学习的内容，但是更重要的学习是在后面一部分。可以让这些所谓的职业女性懂得生活，可以让她们懂得“踩刹车”。”《杜拉拉升职记》在中国的成功还体现在随后推出的电影版《杜拉拉升职记》，以及延伸到《杜拉拉升职记》第二部《杜拉拉之似水年华》，在中国也取得了非常好的评价，由此可见《杜拉拉升职记》在中国的影响是有积极延续的价值，开创了中国特色女性励志题材时代剧的先河。



图四《女人不哭》剧照¹⁰

据新浪娱乐¹¹报道根据尼尔森收视调¹²查显示，由田海蓉、邓超、姚芊羽主演

¹⁰ 来源 https://list.youku.com/show/id_zb66c80e8331411df97c0.html

¹¹ 新浪娱乐是最新最全面的娱乐新闻信息综合站点,包括明星、电影、最新影讯/影评、电影院在线购票订座、电视剧、音乐、戏剧、演出等娱乐信息。

的《女人不哭》在中国天津地区还未播完收视最高已经到达 11%，稳坐收视冠军，而重庆地区的播出收视也平均达到 7.1%，位居第一，这部大长今式女人励志戏在荧屏的火爆程度可见一斑（新浪网，2007）。《女人不哭》属于当下颇为流行的女人戏，是国内首部大型女性励志传奇剧，被观众热评为中国版“大长今”¹³，《大众日报》¹⁴在 2007 年 6 月 11 日就有对其称为中国版《大长今》的报道，可谓是荧屏“催泪弹”，打着中国版“大长今”的《女人不哭》似乎一针见血点明了故事的内容，韩剧《大长今》描写了大长今的坎坷一生，而《女人不哭》则成为一部专门树立中国女性奋斗历程的时代剧代表，讲述中国版的大长今即章子君的故事（大众日报，2007）

另外，在分析《冬季恋歌》对中国电视剧的具体影响时，笔者选择《对门对面》和《大约在冬季》的原因是：电视剧《对门对面》是中博时代推出的情感悬念三部曲的第一部，也号称《冬季恋歌》在中国的改编版，事实上就是名副其实的中国版《冬季恋歌》，针对这点北京娱乐信报¹⁵也在 2003 年 5 月 16 日报道中指出：“中博时代董事长、该剧导演陈伟明表示中博公司拥有《冬日恋歌》在中国的影视改编权，《对门对面》实际是《冬日恋歌》的中国翻拍版”（北京娱乐信报，2003）。这部电视剧是根据中国著名青年作家潘军的同名小说改编的，讲述了一个现代都市人情感错位的故事，真挚地再现了人们对纯洁情感的追求与向

¹² 尼尔森是全球领先的市场研究公司，AC 尼尔森公司在 100 多个国家中提供全方位的市场研究服务，提供具有战略意义的市场剖析，让客户能够全面了解本企业产品和整个市场，提高销售，发掘并占领新市场，营造竞争优势，作出重要的决策。是一个电视收视率调查公司，如果没有 AC 尼尔森或者其他的调查公司，就没办法评估某个电视频道的广告价值。

¹³ 来源网易娱乐 <http://ent.163.com/07/0611/17/3GNMPT550003rt.html>

¹⁴ 大众日报创刊于 1939 年 1 月 1 日，是山东省最具权威性、指导性的大型综合性日报，来源百度百科。

¹⁵ 《北京娱乐信报》是由北京日报报业集团主管、主办，面向都市发展人群的，突出娱乐特色的综合性日报。来源百度百科。

往，向大家展示了美好的爱情、诚挚的亲情友情才是人生中最宝贵的财富，是生活中不可或缺的重要内容，反应的主题与价值观《冬季恋歌》相似。



图五《对门对面》剧照¹⁶

东方网¹⁷2003年5月8日曾报道过：“在北京电视台黄金时间热播的国产偶像剧《对门对面》，因从剧情到人物与韩剧《冬日恋歌》惊人神似，而中国国产剧《对门对面》不输给《冬季恋歌》，韩国著名设计师崔延好小姐也提到，就两部电视剧而言，中国演员的演技一点也不比韩国演员差，她尤其认为在剧中扮演王虹的颜丹晨无论是形象、气质还是演技都超过了在《冬日恋歌》中扮演相近角色的韩国明星朴素美”（东方网，2003）。另外，崔延好也说到：“颜丹晨的形象很国际化，很可爱，也很性感，而且不是靠整容雕琢出来的，她在中国、韩国乃至全亚洲都会有观众缘，特别是她有着很好的演技，这一点要比许多徒有外表的韩国女明星要强”（东方网，2003。）由此可以看出，《对门对面》当年在中国是非常有影响性和代表性的，而东方网2003年3月15日报道¹⁸中指出《对门

¹⁶ 来源：<https://movie.douban.com/subject/2170933/>

¹⁷ 来源：东方娱乐 <http://enjoy.eastday.com/epublish/gb/paper190/5/class019000028/hwz1111835.htm>

¹⁸ 来源：东方娱乐 <http://www.shcdf.org/epublish/gb/paper190/4/class019000028/hwz1041576.htm>

对面》尽管尚未播出，但其 VCD 已经悄然在全国销售了数十万套，这说明，中国的偶像剧拍好了，完全可以与风靡一时的韩日偶像剧一争高低。



图六《大约在冬季》剧照¹⁹

而《大约在冬季》是 2009 年二月初登陆中国央视八套²⁰，作为中国第一部冰雪题材的现代都市情感剧，该剧以纯美的雪景和浪漫的爱情为卖点，从开拍之初便吸引了媒体的广泛关注，随着该剧的热播，剧中演员的出彩表现亦获得观众认可，在中国反应良好，深受观众好评（腾讯网，2009）。此剧讲述了一段唯美的故事塑造了一对经历了无数风雨最终走到一起的恋人，不同于韩国的《冬季恋歌》，虽然也是在雪国上演的曲折爱情故事，《大约在冬季》的结局有所突破，没有沿用韩式的凄美悲凉的叙事模式，而是以一个无比幸福的结局收尾。在此前的开机宣传中，新浪网就指出：“《大约在冬季》堪称中国版的《冬季恋歌》”。腾讯网 2009 年 2 月 20 日报道：“从央视获悉，《大约在冬季》这部电视剧从统计数据来看，与之前赵家班挑大梁主演的《关东大先生》基本持平，收视反响非常好”（腾讯网，2009）。

¹⁹ 来源 <http://www.tvmao.com/drama/UC5uUw==/episode>

²⁰ 中国中央电视台电视剧频道（频道呼号：CCTV-8 电视剧），是一个以播出电视剧为主的专业频道，于 1995 年 11 月 30 日开播。

根据腾讯娱乐新闻²¹报道指出：“如果说《闯关东》让观众们一睹千里冰封的感觉，那么《大约在冬季》就已经让大家跃跃欲试想要亲临现场了，从充满现代化的滑雪场场景，到花样繁多的冰上游乐项目，再到琳琅满目的冰灯，好像一部旅游大片，牢牢地把观众吸在电视前。再加上目前左小青所饰演的艾雪前夫去世，孩子流产，吴奇隆拒婚等曲折感情纠葛，收视率渴望再度提升，得到观众们的认可，主演吴奇隆本人非常欣慰：“看到拍摄那么艰苦的戏，终于不负众望得到观众们喜爱，辛苦也值得。”由此看来，此剧在中国也是取得了非常好的影响，并对中国青年爱情偶像剧的发展起到了推进的作用（腾讯娱乐，2009）。

第二节 研究的动机

随着中国经济技术的迅猛发展，电视剧的发展也将呈现出越来越繁荣的景象，电视剧作为电视产业的核心产品随着国际电视剧的市场格局正日渐成熟，通过《剧领天下2012-2013中外电视剧产业发展报告》显示“2012年世界电视剧继续稳步的发展，而韩剧热度依旧，精良的韩剧在国际上已有了很高的知名度，特别是在亚洲地区产生了重要的影响，电视剧是韩国广电产业出口的主力军，通过多年的摸索与努力，韩剧边策划，边拍摄，边播出，边销售的模式已日益成熟，甚至有不少电视剧在拍摄之前，仅凭制作团队和演员的号召力就已经完成海外销售协议的签署”（张海潮、白芳芹、潘超，2013:04）。

²¹ 腾讯娱乐,为您提供电影、电视、音乐、明星八卦、娱乐新闻等全方位娱乐资讯,是您观看娱乐八卦、明星写真最佳的娱乐性门户网站,是目前门户网站的娱乐频道网站中流量最高

另外在最新的一篇报告中《剧领天下——全球电视剧产业发展报告(2016)》既有中国视角,又具国际视野,“既对传统电视剧市场有所钻研,又对新兴的网络电视剧市场给予充分关照。该书第一次将对网络电视剧的观察与考量提升到与传统电视剧同等重要的位置,并取得了一些极具价值、令人耳目一新的调查研究成果”(许莹,2016)。那么在中国有着很大受众群的韩剧究竟对中国电视剧都有着哪些影响,又为什么会影响着中国电视剧,这些问题都是非常值得研究的。

随着几千年的文化交流和融合,中韩两国在价值观念和审美情趣等有着很多大的相同之处。“韩国也是一个深受古儒家文化影响的国家,同样属于以重人伦、崇道德、尚礼仪为本质的汉文化体系”(刘永红&王鹤延,2012:238)。而韩国的文化背景更为相似,无论中国是否可以从韩国电视剧的成功经验中吸取教训,电视节目将在国外推出,进军海外市场,这也是一项非常重要的任务,虽然近年来中国电视的发展有很好的播出,与韩剧比较,中国电视剧还是有很多不足之处。

中国电视剧目前在国际上的竞争力仍然较弱,与世界电视剧第一生产大国地位并不十分匹配,中国如何从一个电视剧生产大国变为生产强国值得深思(李春梅,2008:2)。贾佳(2012:3)指出:“近年中国电视剧的海外销售额仅占销售总额的5%左右,且市场主要集中在东南亚、东亚一带,在欧美则以华人区为主,特别是由于受到韩剧等因素的冲击,中国电视剧近年的海外销量明显下降,现阶段远不能满足电视剧走出去的战略要求。”

韩剧的流行对中国电视剧的生产模式、营销策略、演出内容等环节都有一定的影响,近年中国国内也有很多电视剧效仿韩剧的成功叙事模式,在不少地方也

有了相应的改善与突破，但是还有很大的提升与发展空间，基于这样的背景，通过研究韩剧对中国电视剧的影响，分析相应的受影响的电视剧，结合韩剧风靡的原因和成功经验去探究中国电视剧的发展中的潜力及存在的问题，如何做到既能借鉴韩剧的成功经验，又能结合自身实际的优势，走出一条适合自身发展的道路，这对于中国电视剧的创新和走向全球化的舞台是非常必要的。在当前的学术研究中这类研究还不是很多，尤其很少是能够以微观的角度，具体的电视剧案例来研究韩剧对中国电视剧的影响，分析电视剧的内容可参考包括从叙事学角度对叙事风格，叙事情节，叙事模式，画面，审美价值的分析等等，这使得笔者的研究动机进而明确。

综上所述，可以看到，研究韩剧对中国电视剧发展的影响是非常有意义和价值的，笔者将通过以上的研究动机，提出具体研究的关键问题，以经典韩剧《大长今》和《冬季恋歌》为例，将会研究到：

(1) 什么样的背景和因素筑成了韩剧对中国电视剧的影响，影响的具体内容是什么？

(2) 韩剧风靡中国的原因是什么？中国电视剧的发展应如何借鉴韩剧的成功经验？

(3) 如何评价韩剧对中国文化的影响？韩剧的引进对中国整体电视剧的发展有何意义？是正面意义还是负面意义？

(4) 通过融合韩剧的制作和叙事模式，中国电视剧的发展是否能达到相应的效果？

第三节 相关概念的界定和研究的范围

本论文是以叙事学理论为基础，从文化亲近性和全球本土化的角度来探讨韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国电视剧发展的影响研究，从结构主义的角度来看，结构主义（structuralism）²²可被看作是一种具有许多不同变化的概括研究方法，广泛来说，结构主义企图探索一个文化意义是透过什么样的相互关系（也就是结构）被表达出来，根据结构理论，一个文化意义的产生与再创造是透过作为表意系统（systems of signification）的各种实践、现象与活动，一个结构主义者研究对象的差异会大到如食物的准备与上餐礼仪、宗教仪式、游戏、文学与非文学类的文本、以及其他形式的娱乐，来找出一个文化中意义是如何被制造与再制造的深层结构²³（维基百科）。因此，通过结构主义的角度来看，笔者在本研究中将叙事学理论分为叙事模式、叙事情节和叙事风格三个方面，原因在于通过拆分为这三个方面，可以更好的分析和探讨韩剧《大长今》和《冬季恋歌》与中国电视剧之间的相互关系，通过彼此之间的相互关系更好的构建一个完整的叙事结构，对韩剧对中国电视剧的影响分析奠定坚实的根基。下面笔者就对相关的概念做以具体的界定。

一、相关概念的界定

（一）文化亲近性

²² **结构主义**（structuralism），社会科学流派，侧重对结构（交互关系）的认识，不甚讲求对本质的了解，大前提是科与科学之间或多或少互通有无，提倡一种整体的科学，要透过表面的现象，寻求底层的关系，以期获得放诸四海而皆准的结构。结构主义是二十世纪下半页分析研究语言、文化与社会的流行方法。来源： 维基百科 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%B5%90%E6%A7%8B%E4%B8%BB%E7%BE%A9>。

²³来源： 维基百科 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%B5%90%E6%A7%8B%E4%B8%BB%E7%BE%A9>。

“文化接近性”²⁴ (cultural proximity) 指：“大众基于对本地文化、语言、风俗等的熟悉，比较容易接受与该文化、语言、民俗风情接近的节目”(Straubhaar, 1991)。这个理论的概念主要是由学者 Straubhaar 在1991年提出，并被广泛采纳，随后 Herzfeld, M. (2006) 则再次对延伸了文化亲近的重要性，提出了文化亲近性的概念，指出：“两个国家或地区依赖密切的交往关系，在社会文化层面具有亲近性和共通性”。文化亲近性概念的详细介绍，笔者在第二章节做以更多解释，在本文中所涉及的“文化亲近性”主要是根据以上的基础，界定主要是对中韩两国之间文化亲近性的具体呈现和分析。

(二) 全球本土化

全球本土化 (glocalization) 这个词把全球化 (globalization) 与地方化 (localization) 结合在了一起。全球本土化是为了强调当全球化的产品或服务与当地文化相结合时更有可能取得成功而新产生的一个词。全球本土化这个词最早出现于20世纪80年代晚期，日本经济学家在《哈佛商业评论》发表的文章中提到了这个词，全球本土化这个词描述了本土条件对全球化的反馈作用。在本文中全球本土化主要是根据以上的概念为基础，具体界定为韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国传播时，在宣传韩国文化同时也适合了中国当地文化的发展。

(三) 叙事模式

²⁴ 文化亲近性定义的具体阐述详见第二章节。

叙事模式²⁵ (narrative mode)是指在叙事作品中用于创造出一个故事传达者(即叙述者)形象的一套技巧和文字手段。叙事是有一个潜在的模式结构,这个概念早在普罗普(1928)的著作中得到最精辟阐述,如普洛普(1928)《民间故事形态学》,普罗普所关注的是叙事模式结构得以发挥作用的“标准”,它所要处理的那些“内容”的单位。捷克文学家 Lubomír Doležel (1973)的《Narrative modes in Czech literature》一书中给了叙事模式这一理论做以定义,并指出:“叙事模式有三条标准,延伸出六种叙事模式²⁶。”

西方文学理论中关于叙述者的专门研究始于19世纪末,起步虽晚,但一经提出,研究者蜂拥而起,纷纷探究叙述者与他所表现的虚构世界之间的关系,提出了诸如“观察点”“叙述模式”“叙述情境”等等叙述模式的各种分类法(维林吉诺娃,1990)。

在本文中,笔者分析所用到的叙述模式,是基于以上叙事模式的基本概念为基础,主要是指韩剧《大长今》和《冬季恋歌》的叙述模式,即“灰姑娘叙事模式”,“二元对立叙事模式”“超现实虚构叙事模式”,这个笔者将在第三、四章节分析中做以解释说明。

(四) 叙事情节

情节在文学叙事中占有重要地位,无论在过去还是现在。在以亚里士多德为代表西方传统叙事理论中,情节是文学叙事中最重要的因素,其著作《诗学》可以被称为关于古典文学叙述理论的具有科学性和系列性的经典著作。

²⁵参见维基百科。

²⁶关于六种叙事模式,笔者对其在随后的文献回顾部分中,做以详细解释。

关于情节的定义，可以基于亚里士多德²⁷在《诗学》（1962）之中定义了情节的观点：“情节是对行动的模仿；所说的情节是对事件的组合”亚里士多德认为情节的构成是有三部分的，三大成分分别是“苦难”“突转”“发现”²⁸。这一种的情节构成论对于电视剧情节的曲折性和生动性都很有用处。近代以来，学者李胜利（2006）在著作《电视剧叙事情节》中，对电视剧与叙事情节的概念做以定义，叙事情节的定义，简单来说，就是在文学叙事中按照因果逻辑组织起来的一系列事件（李胜利，2006），并对于电视剧的情节构成问题、情节强度与叙事间的关系做了厚实的理论的分析，指出叙事情节对于分析电视剧的内容起到了稳定的理论根基。

（五）叙事风格

大卫·波德维尔²⁹（Bordwell David, 2006）在《好莱坞的叙述方式：当代电影中的故事及其风格》一书中对经典叙事风格做了全面的有针对性的理论阐述，对影视作品的叙事风格有了基本的定义，针对好莱坞类型电影的叙事特色，他认为：“电影努力地隐藏所谓的技巧，通过连贯的技术和‘不可见’的叙事法来体现其独有的叙事风格，叙事风格应该是可被理解的和毫不含糊的，拥有能够超越阶级和国家的基本情感吸引力，这种经典的叙事风格为后期电视剧作品的风格研究奠定了基础。

²⁷ 亚里士多德（Aristotle 公元前 384～前 322），古代先哲，古希腊人，世界古代史上伟大的哲学家、科学家和教育家之一。

²⁸ “突转”的意思是讲“行动的发展从一个方向发展成为另外一个方向”，这种的转变是要依靠“可然率”与“必然率”。那么“发现”则讲的是“从不知道到知道的转变过程，是那些身处于困境或者顺境的人发现他们和双方有亲属或者仇敌的关系”。所谓的“苦难”就是说“毁灭性的痛苦或者是行为”。来源亚里士多德《诗学》中文翻译版。

²⁹ 大卫·波德维尔（David Bordwell, 1947年7月23日出生，美国当代电影理论家和作家。著有《世界电影史》、《电影风格史》等重要的学术著作。

在现代的研究中，叙事风格被定义为导演或者创作者所使用的让电视剧画面呈现出这样或者那样的具有艺术特色的艺术方式方法的倾向性（高志娟，2010）。风格作为叙事话语的表达机制，其研究范畴包括电影语言的表意装置——置景、布光、拍摄机位与运动、剪辑切换、声音这些元素（张菁，2013：6）

电视剧在叙事的过程中，因不同的导演编剧选择的表现角度、运用的艺术方法等等存在差别，从而表现出不同的电视剧具有不同的叙事风格。本文分析中所指的叙事风格主要是界定在文艺作品的电视剧叙事风格方面，主要是界定于韩剧《大长今》和《冬季恋歌》文化底蕴浓厚，浪漫唯美，极具艺术表现张力的叙事风格所反映出来的艺术特性及艺术方法，笔者在随后的章节将会详细的涉及到韩剧的叙事风格。

二、研究的范围

本文的研究范围是：首先，韩剧对中国的电视剧影响的研究地域将针对中国大陆地区电视剧，港澳台地区暂不涉及；其次，在分析电视剧的过程中时，现有的研究通常会涉及到电视剧的制作，演出内容和营销策略三个方面，本研究主要针对的是韩剧的内容对中国电视剧内容的影响；再次，在对中国有重要影响的韩国电视剧中，将选取最具有代表性和文化亲近性的经典韩剧《大长今》和《冬季恋歌》为个案；另外，在对电视剧内容的分析中，根据电视剧叙事学理论，将从叙事风格，情节，风格，结构，服装造型，画面等挑选主要的三个方面即叙事风格，叙事情节和叙事模式进行分析；最后，在受韩剧影响中国的众多电视剧中，

选取前面所提到的比较有代表性的享有中国版“大长今”称号的《杜拉拉升职记》、《女人不哭》和享有中国版“冬季恋歌”称号的《对门对面》、《大约在冬季》，通过具体的个案来研究其受影响的内容和原因。

第四节 文献综述和回顾

一、关于电视剧叙事理论研究的文献回顾

世界范围内关于电视剧领域的研究已经是学术界研究的热点话题，涉及到了各个层面，也产生了不少关于电视剧内容研究的重要理论，而这些相关理论对于电视剧内容的分析，奠定了坚实的基础。从叙事学的角度，分析电视剧的叙事内容是非常重要的趋势，下面的这些研究都涉及到了叙事情节，叙事风格和叙事模式等方面，为电视剧内容的研究奠定了理论根基。尹鸿（2004）认为：“电视剧与章回体小说的叙事方式在某些方面有不少相似之处，电视剧剧情的叙事模式一方面从总体上看总是遵循“开始、发展、高潮、结局”这样的模式，另一方面悬念又独立的设置在每集中，而且核心情节的结局往往留到最后一章，形成了双线索“核心—卫星式”模式。”

美国电视学者罗杰·福勒(Roger Fowler)提出了“系列叙事”的电视剧理论，也称连续叙事，他肯定了系列叙事对于电视剧的重要性，他指出了早在系列型虚构文学发展之前，许多叙事作品就包含了与系列剧相关的因素，举例来说，《一千零一夜》并非只是插曲式的，而是包含了故事嵌套以及人物在叙述的多个层面中展开，其作用是创造一个居住着众多循环人物的世界（曲春景，2005：106）。黄洁（2006）在《影视艺术的“媒介空间”及其“开发机缘”》一文中指出“系

列叙事这一理论的创立，造就了一些影响深远的经典叙事模式，而最为普及、影响最广泛的是电视连续剧的系列叙事模式。”

关于叙事模式的理论研究，捷克文学家 Lubomír Doležel³⁰1973年的《Narrative modes in Czech literature》一书中给了叙事模式这一理论做以定义，并指出：“叙事模式有三条标准：“首先，故事是由第三人称还是由第一人叙述，其次，叙述者是否是行动的人物，第三，叙述者的主观态度以及对人对事的评价、评论是表达出来还是含而不露，划分出六种叙事模式，这六种叙事模式为：第三人称客观叙事模式，第三人称评述叙事模式，第三人称主观叙事模式，第一人叙述客观叙事模式，第一人叙述评述叙事模式，第一人叙述主观叙事模式”（L. Doležel, 1973）。

金月淑在文章《韩国新小说叙事模式研究》（2013）提出过自己的观点：“叙事模式是叙事者与故事之间的关系类型。由于叙事者总要向观众展开情节、描叙人物,并对电视剧世界做出有关情感的、思想的或价值上的判断,所以,叙事者总是要在叙述故事时采取某一种方式。纵观中外的电视剧叙事学的先行研究,许多研究家在建立自己理论模式时,尽管在细节上有许多不同之处,但在总体上却都不约而同地将目光投向了叙事模式、叙事结构、叙事情节等这三个方面。”（金月淑，2013）

Gaby Allrath 和 Marion Gymnich（2006）的《Narrative Strategies in Television Series》一书中，提到叙事策略在电视剧中的应用，从叙事策略角度分析电视剧的内容元素，书中指出“在电视连续剧中,叙事策略不仅仅是一种塑造的整体美学视听叙事;还有一个形式和内容之间的动态关系，在一个广泛的背景下系统的

³⁰Lubomír Doležel (1922-2017), was a Czech literary theorist, and one of the founders of the so-called fictional worlds theory. 来源 http://lib.ugent.be/en/catalog?q=%22Lubom%C3%ADr+Dolezel%22&search_field=author

综述了应用叙事学内容去研究电视剧的可能性。”此书肯定了叙事学和电视剧之间的相互关系，肯定了叙事学在电视剧内容研究中的可行性。

Jeremy G. Butler, (2011) 的《Television:critical methods and applications》一书，对电视剧在内容分析中提出了电视剧叙事结构理论，指出电视剧是个最典型的叙事形式，每个电视剧都有不同的叙事结构，在书中他提出了叙事结构理论，将叙事结构分为七个部分：Multiple Protagonists(多个主角)，Exposition (阐述)，Motivation (动机) Narrative Problematic (叙事冲突)，Cause-Effect Chain (因果关系链)，Climax(高潮)和 Denouement (结局)，从七个部分去分析电视剧作品内容。

在正式对电视剧的叙事模式分析之前，有必要先理清电影的叙事模式的概念同文学中的叙事模式理论一样，电影的叙事模式结构理论概念众多、研究方法也呈现出多样性。李显杰在《电影叙事学：理论和实例》中对电影叙事模式结构的定义，即“具体到电影叙事结构讲，所谓叙事结构同样是一个拥有多级层面的复杂概念。其首要的和最基本的一个层面，是指一部具体影片的结构(组织)关系和表达方式。这个层级上的叙事结构又可以称之为本文结构或‘影片总体结构’。在影片总体模式的意义上，叙事结构与通常所说的电影蒙太奇结构含义相当，它表示这一部影片的总体架构方式，包括我们以上几章论述的时间畸变、空间呈示、叙述方式等各个要素和方面在一个统一的整体结构中的分解、配置、对应与整合。”（许继楠，徐晓村，2008）

另外，在中文的相关电视剧内容的研究理论专著中，也有很多是从叙事情节的角度来分析电视剧内容。如卢蓉（2006）《电视剧叙事艺术》一书中叙事艺术引入到电视剧中，提到“从叙事情节、模式、样式、技巧、人物认同等方面，对

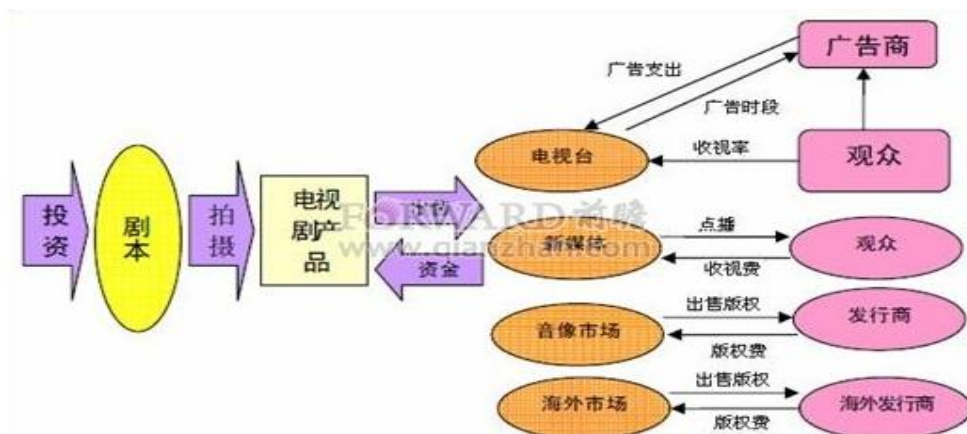
电视剧内容进行叙事学的技术分析和理论总结”，也谈到了电视剧叙事研究中的叙事情节与各环节之间的关系视为一个相互促进、互动、牵制的整合体系。在中国著名作家李胜利在电视剧的叙事情节方面研究颇深，《电视剧叙事情节》(2006)一书中提到自己的观点：“电视剧是一种叙事艺术，情节是叙事艺术区别于抒情艺术的重要特征之一，是吸引观众的重要手段之一。但是，情节不仅“在一般文学批评用法中含义已过于模糊”，而且理论地位不高，在一些文学圈内，‘情节’已经变成了一个肮脏的词，因为它被浓厚的商业主义意味所污染。情节，简单来说，就是在文学叙事中按照因果逻辑组织起来的一系列事件。情节在文学叙事中占有重要地位，无论在过去还是现在。在以亚里士多为代表的西方传统叙事理论中，情节是文学叙事中最重要的因素，其著作《诗学》可以被称为关于古典文学叙述理论的具有科学性和系列性的经典著作。”（李胜利，2006）

另外还有杨新敏的《电视剧叙事研究》（2003）、《电视剧音乐叙事研究》（2009），周靖波的《电视虚构叙事导论》（2000）、曲春景的《中美电视剧比较》（2014）、宁稼雨的《叙事·叙事文学·叙事文化——中国叙事文化学与叙事学的关联与特质》（2014）、余岱宗的《叙事模式研究：结构主义与后结构主义》（2005）、景秀明《论纪录片叙事情节的连接方式》（2004）等，梁英的《大众叙事与文化家园：韩国电视剧叙事文化研究》（2008）和宋永琴的《电视剧视觉叙事美学》（2012）等等，这些理论著作都围绕电视剧“叙事”的核心元素，都是从叙事风格，模式和情节等方面去剖析电视剧内容研究中的关键问题和环节，进行深入的学术探讨，为电视剧的叙事内容分析奠定了坚实的理论根基。笔者综合以上学者的理论，将电视剧叙事理论所包含的的具体环节主要体现在叙事模式，叙事情节和叙事风格等方面。

二、关于中国电视剧内容研究的文献回顾

当前对中国电视剧的研究文献回顾中，笔者看到已经涉及到了相当多的方面，许多学者从电视剧制作，内容，营销，产业链等各个层面去研究，中国电视剧行业的产业链已基本形成（见图一），如图所示，电视剧产品的内容质量在产业关系链中占到非常核心的位置，由此可见电视剧内容质量的高低对于中国电视剧产业的发展起着决定关键的作用，也为中国电视剧的发展奠定基石。

当前针对中国电视剧内容方面的研究，大多都是关于电视剧的叙事学研究，在这些研究中，将叙事学理论引入到电视剧中去分析中国电视剧的内容已经相对成熟。电视剧叙事研究也已成为电视剧研究的制高点，是研究者们最为青睐的对象，研究成果也最为丰厚（蔡骥、欧阳菁，2005:21）。“电视叙事学是以叙事学方式来研究电视节目的学科，它的研究对象是电视新闻、记录片、娱乐节目、体育节目、社教节目、电视剧、广告等一切能用电视叙事的节目形态，正由于电视剧的“故事情节”与传统文学叙事作品环环相扣，因而从理论上说，致力于研讨文学作品的传统叙事学工具皆可挪用来对电视剧内容进行分析”（蔡骥、欧阳菁，2005:21）。



图一 电视剧行业产业链结构图

对中国电视剧研究的专书也有不少，杨静(2005)的《中国电视剧叙事文化研究》专书中，她肯定了中国电视剧叙事研究的重要性，对电视剧叙事文化进行了较为深入透彻的分析通过借鉴美剧的成功模式提出了“首先，电视剧是当代中国社会最有影响力的叙事艺术形式之一；其次，体现了中国传统叙事审美文化的文化意义，是中国文化的有效传播，保持了民族审美品味和重要文化文化艺术精神的独立性；最后，戏剧是中国电影电视文化抵制“文化帝国主义”，抵制好莱坞垄断的国际电影电视文化市场，使中国在西方被称为视频竞争“最后改变”，是文化产品的最大优势。还有彭文祥的《中国现代性的影像书写：新时期改革题材电视剧研究》（2009），林风云《中国帝王电视剧叙事研究》（2008），赵晖的《史诗性电视剧画面叙事的艺术追求》（2008），戴青的《家的影像：中国电视剧家庭伦理叙事研究》（2008）等等，这些书都是从叙事学的视角来写的，对中国电视剧的内容进行了较为深入的剖析。

在中国电视剧研究与叙事内容相关的期刊论文主要有33篇，这其中也包含了不同的视角，有纯粹的电视剧叙事理论的探究，如杨爱君的《中国电视剧叙事的方法研究》（2008），李艳的《中国电视剧的叙事结构阐述》（2012）黄婷,张阿利的《中国电视剧叙事发展轨迹探析》（2010）等，也有战争题材电视剧的叙事研究如张晓,万小谈《论现代战争题材电视剧叙事嬗变》（2011），还有家族题材的电视剧叙事研究如庞文娟的《中国家族电视剧的叙事结构分析》（2012）和钟燕云的《中国内地家族题材电视剧的叙事策略》（2009）何世剑,刘翀的《试论中国历史题材电视剧的“当代性”》（2016）、吴昊的《新世纪谍战剧叙事发生及美学

嬗变研究》（2016）王树菲的《电视剧《杉杉来了》中的“霸道总裁”形象呈现与意义建构》（2016）等等。

而在电视剧的叙事研究中，从女性主义视角出发对中国电视剧进行研究，也成为电视剧叙事研究的视角之一，如吴丹的《中国女性电视剧叙事研究》（2010），叶慧娟的《王丽萍电视剧研究》（2013），胡清、胡青青《网络言情小说改编电视剧的女性主义叙事策略探析》（2013），张晔、杨亚洲《经典家庭“女人戏”的女性主义叙事研究》（2013），这些研究都是从女性主义的叙事视角进行分析，女性主义叙事策略在分析以女性为主题的电视剧分析中获得了成功的运用。

当然在当前中国电视剧研究中，也有不少学者将其研究目光聚焦到热播电视剧的个案分析上。如刘婷、付会敏的《宏大叙事的个体性超越:革命历史题材电视剧叙事的成功转向——以《人间正道是沧桑》为例》（2010）在叙事方式上的新尝试做了深度剖析。李炜的《当前电视剧的伦理叙事——以《天下兄弟》为例》（2009）在伦理叙事方面为切入点，探讨当前电视剧伦理叙事的现状与未来发展等等，另外还有王茹的《中国电视剧产业发展策略探微——电视剧新版《还珠格格》的个案分析》（2013）和张陆园，张国涛的《中国电视剧艺术生产主体特征与创作趋势——以电视剧导演和表演为视角》（2017）也强调叙事风格在电视剧研究发展中的重要性等，这些多视角的研究丰富了电视剧内容研究的多样性。因此，可以看出，在关于中国电视剧研究的相关著作中，叙事学的相关理论概念，已经广泛成熟的运用到中国电视剧内容的研究中。

三、关于韩剧《大长今》和《冬季恋歌》及韩剧叙事学研究的文献回顾

通过对 CNKI 等重要中文数据库搜索,暂时还没有找出与笔者完全相同的研究,在现有的研究中,有关《大长今》和《冬季恋歌》的学术期刊论文有不少,但谈到对中国电视剧具体影响的研究很少,更多探究的是《大长今》和《冬季恋歌》的热播原因,彭昊文的“韩剧在中国成功的文化内因——以《大长今》为例”,王莉、薛朝晖的《大长今》在中国热播原因探析,谭云明、易前良,的“以《大长今》为例解读韩剧热”(2006),杜萍、韩飞雪,的“韩剧《大长今》热播的原因分析”(2008),王玺的“韩剧在我国热播的原因及受众心理分析”(2015),周松辉的“〈大长今〉-韩国电视剧在中国的热播”(2017),郑世明的“论韩剧在中国的传播——以《大长今》等剧为例”(2011),邓滢的“从《大长今》看韩剧在国内热播的原因及其启示(2010)”等都是探究《大长今》在中国的热播分析,浅入的分析相关热播原因,并没有谈到对中国电视剧的具体影响。

只有乔亚兰的“韩剧《大长今》与中国电视剧的审美启示”(2007,),一文从审美的角度谈到了对中国电视剧的启示和影响,但是并没有涉及到具体电视剧,也没有谈到如何影响中国电视剧的审美。关于《冬季恋歌》的研究中,有丁力的“从《冬季恋歌》看文化韩流”,黄德凤的“《冬季恋歌》:再刮韩剧旋风”(2002),伊夫的《江源道的冬季恋歌》(2005)等,并没有发现有对中国电视剧影响的期刊或论文。

另外,在关于韩剧叙事学研究的文献回顾中,蒋智敏的《从叙事学角度看韩剧的流行》(2012),高玉霜的《结构主义视角下看韩剧叙事模式》(2011),穆艳梅的《韩剧叙事特点与文化背景分析》(2010),梁英的《韩剧叙事类型:全球标准与本土需要之间的共谋》(2010)和金花子的《中韩电视剧叙事文化比较研究》(2009),沈春娥的、焦雨薇的《浅析中韩电视剧叙事方式的差异》(2015),

杨鸯鹏的《韩国影视作品的叙事模式与文化内涵》（2014），刘楠的《“小空间”营造出“大世界”叙事模式-评电视剧〈冲出月亮岛〉》（2016）等，这些研究都是运用叙事学的角度出发来研究韩剧的内容，但并没有谈到对中国具体电视剧的影响。

第五节 研究的架构

本文笔者基于以上的研究背景和动机，将研究构建为六个章节，首先是第一章绪论部分，将通过七个小节包括研究的背景，动机和范围，以及研究方法和意义等等，为随后的研究做好坚实的铺垫；第二章笔者主要通过四个小节来分析《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行原因，第三章笔者主要回顾《大长今》和《冬季恋歌》在中国的影响，包含文化，商业，审美三个方面，通过二、三这两个章节的分析，将为笔者第四、五章节的具体分析起到承上启下的作用。

而第四章，笔者将主要研究《大长今》对中国电视剧的影响，分析的过程中主要是针对具有代表性的《杜拉拉升职记》和《女人不哭》为个案分析，通过叙事学角度层层递进；跟随第四章的研究，第五章笔者则是研究《冬季恋歌》对中国电视剧的具体影响，这里也选择了具有代表性的号称中国版冬季恋歌的《大约在冬季》和《对门对面》为个案，分析其对中国电视剧影响的主要方面。最后一个部分也就是第六章，则为本论文的结论，结论部分将会呼应之前的章节，并分为相关的点对论文的研究结果做以条理性总结。

第六节 研究的方法

根据上一节笔者的研究架构，本文的研究方法笔者将从电视剧叙事学角度对研究的电视剧内容进行分析，电视剧叙事学来源于“叙事学”，笔者将在不同的章节采取不同的研究方法。笔者将先用“文献分析法”分析第一章，用“文献分析法”³¹来分析第一章韩剧在中国流行的原因，在分析时，可结合文化亲近性（Cultural Proximity），具体的剖析韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国流行的具体原因。

在第二章节研究韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国电视剧的具体影响时，将继续通过“文献分析法”对各大期刊杂志，网络媒体，相关书籍收集资料，对其进行分析，另外采取“比较分析法”³²通过先比较后归纳，可以使得笔者以综合全面的角度，得到相对全面完整的数据，为之后研究的章节奠定根基。

在第三、四章节，对韩剧《大长今》和《冬季恋歌》影响中国四部电视剧的具体内容进行分析，将其分为不同的环节，通过电视剧叙事学理论框架，将从叙事模式，叙事风格和叙事情节三个主要方面进行细入分析，运用因果分析法研究出影响的主要方面，并进一步剖析出其对中国文化的影响，是正面影响还是负面影响。

在结论部分，用“归纳总结法”对前面所研究出的结果进行归纳总结，是一种能够较客观而准确地总结归纳主题内容的定性研究方法，因此适合于结论部分。笔者将对前几章节的分析做以总结，并回答主要的研究的问题，为几点对韩剧对中国电视剧的影响的结果做以归纳，并融合韩剧制作，内容，和营销模式等

³¹文献分析法主要指搜集、鉴别、整理文献，并通过对文献的研究，形成对事实科学认识的方法，来源百度文库。

³²比较分析法，也称对比分析法，是把客观事物加以比较，以达到认识事物的本质和规律并做出正确的评价。来源 MBA 文库，<http://wiki.mbalib.com/wiki/对比分析法>

优势来探寻中国电视剧的未来发展，延伸出中国电视剧未来发展所面临的机遇与挑战。

第七节 研究的意义与价值

首先，电视剧是中国电视产业的核心，乃至文化产业的重要组成部分，同时它的发展也成为中国社会发展进程的重要组成部分，由此可见，对中国电视剧的研究对中国文化产业的发展有着指引意义。

其次，经济全球化的发展使得当前世界电视剧行业的竞争日益白热化，电视剧的发展也成为业界关注和研究的一个焦点。各个国家都纷纷在电视剧的发展方面大做文章，美国，日本和韩国等电视剧产业强国更是不断调整和改进电视剧发展政策，内容质量和营销机制，以适应国际化发展的需求，而中国作为世界电视剧生产的第一大国，如何才能加速自身电视剧发展的进程，提高电视剧的内容质量，寻找到突破口，融合韩剧的成功经验，做到真正与国际接轨，带动文化产业乃至中国经济的巨大发展，对中国电视剧的发展有着很强的现实意义。

最后，在韩剧热潮的影响下如何学习韩剧的成功经验，又能做到适应自我发展，同时怎样有效地抵御国际间竞争的威胁，进一步研究中国电视剧的未来发展战略等相关问题成为学术界电视研究的焦点，现今在对中国电视剧的研究主要集中在，产业政策，价值链分析和营销策略分析等宏观方面，缺少很多微观的针对具体样本的研究，在已有与韩剧相关的研究中，更多的都是笼统，宏观的谈论韩剧热播中国的原因，很少涉及到对具体电视剧的影响，进而去映射出对文化的影响，因此，通过此研究希望为学术界填补相应的空白和增光添彩。

第二章 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行原因 分析

第一节 韩剧在中国的流行背景和发展

一、韩剧在中国的流行背景

近年来韩剧开始刮起热播旋风，在中国引起极大的轰动,成为了整个社会的主流文化产物之一，大家都感觉韩剧中的情节很有文化涵养，更容易引起情感共鸣。（中国人力资源网，2007）。韩国电视剧，简称“韩剧”，韩剧进入中国的历史其实并不长，从上世纪 90 年代开始，1993 年韩剧《嫉妒》³³开始进入中国播出，但并没有引起太大反响，在当时并没有形成韩剧旋风，韩剧浪潮也还没有兴起，直到 1997 年这种情况开始发生改变，Shim（2006）指出中国中央电视台（CCTV）于 1997 年开始播出韩国家庭剧《爱情是什么》获得极高的收视率，吸引了众多的中国观众，引起轰动性效应。

随后《星梦奇缘》（1997）、《蓝色生死恋》（2000）、《天桥风云》（2000）、《孪生兄妹》（2002）、《冬季恋歌》（2002）、《看了又看》（2004）、《澡堂老板家的男人们》（2004）、《人鱼小姐》（2004）、《明成皇后》（2004）、《女人天下》（2004）、《商道》（2005）、《大长今》（2005）、《医道》（2005）、《拥抱太阳的月亮》（2012）、《依然是你》（2012）、《来自星星的你》（2013）、《听见你的声音》（2013）、《百年新娘》（2014）、《天使之眼》（2014）、《记得你》（2015）、《太阳的都市》（2015）、《太阳的后裔》（2016）、《我亲爱的朋友们》（2016）等一系列韩剧在中国两岸三地先后播出，大受中国观

³³1993 年韩剧进入中国市场，这年韩剧《嫉妒》进入中国播出。

众欢迎（李胜利、范小青，2006:2）。

从此时开始韩剧带动了整个韩国娱乐文化涌入中国，并以此为契机逐渐形成中国媒体所提出的“韩流”³⁴现象，韩剧以其惊人的速度席卷中国大地，并引发轰动的收视热潮。韩剧独特的叙事文化使得韩剧得以流行，韩国的饮食文化通常扮演着重要角色，服饰文化也表现的淋漓尽致，优雅而有独特的品味。韩国是中国的近邻国，两国交往的历史源远流长，从上世纪开始韩国人已经循序渐进地展开了对自身文化的整合和全球的传播。韩剧通过结合自身文化和融入外来文化，形成了具有民族特色的文化形象，并在亚洲乃至全球成功的实现了跨地传播，实施文化立国战略的韩国让韩剧的内容无不充满着对韩国文化的宣扬，并将韩剧发展成产业，带动了整个韩国经济的发展，一部部具有浓厚生活气息和简约唯美风格的电视剧使其文化的生命力得以延伸和推广，让全世界通过韩剧认识了韩国。

在1992年8月24日，中国和韩国正式建交；在1993年，第一部韩剧《嫉妒》进入中国，崔真实和崔秀钟主演；在1996年，韩国把其国内最佳电视剧，曾经创下过64%的高收视率的《爱情是什么》进入中国，在央视首播，随着收视率逐步增加，央视在1997年重播，因此引发了中国人对韩剧的热潮。2000年初，《蓝色生死恋》、《浪漫满屋》等青春偶像韩剧使年轻人潸然泪下，它的剧情，服饰、音乐、爱情片段都深深地吸引着年轻人。在这之后就是数不清的韩剧《星梦奇缘》、《天桥风云》、《看了又看》、《我的野蛮女友》、《大长今》等，不久，韩剧也遭到了前所未有的挑战：“绝症”“车祸”“治不好”被讽刺为韩剧三件宝。近两年，韩剧又重新崛起，恢复了活力“新派韩剧”告别了以往的悲

³⁴ “韩流”一词源于围棋，后用以指代韩国文化在其他地区的影响力。广义的韩流包括韩国服饰、饮食等等；狭义的韩流则通常指韩国电视剧、电影、音乐等娱乐事物的地区性影响。“韩流”一词最早由中国媒体提出，后被韩国媒体及学术界广泛使用，用以指代本国文化产业的输出。韩流现象在亚洲许多国家普遍存在，在亚洲以外的地区亦逐渐发展。来源：亚东网 http://www.warchina.com/zhuanti_a/9487.html。

情，拍摄类型也丰富起来。《冬季恋歌》、《城市猎人》、《继承者们》、《来自星星的你》等韩剧一部火热过一部，新的一波韩剧潮又来了！“在中国播放的韩剧总共有 359 部，韩国电视节目的出口总额从 1999 年的 761 万美元增长到了 2004 年的 7000 万美元，成为这个国家的主要文化出口产品，2001《蓝色生死恋》将韩剧在中国的流行推向了高潮，这在 2003 年在北京和上海以 200 余名市民为对象进行的问卷调查得到了证实。回答收看过一次以上人的比例是《蓝色生死恋》最高，为 68%，《明朗成功少女记》较低，为 16.1%，这证明中国人通过电视、DVD 等媒体，广泛的接触韩国电视剧”（朱金凤，2010：106）。

韩剧《大长今》和《冬季恋歌》是在中国众多热播韩剧里，综合效应较高的两个范例。《大长今》³⁵讲述了一代奇女子徐长今是如何通过自己的努力成为朝鲜王朝历史上首位女性御医，被中宗³⁶赐“大长今”称号。《冬季恋歌》讲述了四个年轻人之间的命运般的情感故事，同时让现时代的人们重新勾起过去的回忆，想念过去的朋友，而且还要让生活所累的现代人想起初恋缠绵的回忆。《大长今》所反映出来的中医药膳理念，跌宕起伏的情节，细腻经典的对白，深厚的儒家文化思想，纯洁真诚的爱情，充沛淋漓的正能量效应，自强不息的励志精神，对中国的历史剧有着很好的借鉴作用，并深深的影响着中国电视剧，而韩剧《冬季恋歌》³⁷的唯美的画面，浪漫感伤的剧情，帅气靓丽的演员，催人泪下的动人情节，细腻感人的叙述线，戏剧性的态度与生活化的描绘将温暖又夹杂着一丝悲伤的爱情故事淋漓尽致的表现出来，为中国后期众多爱情剧树立了样板。

³⁵ 《大长今》是韩国 2003 年 MBC 出品的韩剧，由李英爱，池珍熙，林湖，洪莉娜，梁美京等主演，金英贤编剧，李炳勋执导，是一部励志古装历史剧，共 54 集。

³⁶ 中宗”是皇帝的庙号，庙号是中国古代帝王死后在太庙里立宣奉祀时追尊的名号。“中宗”是中兴之主的庙号，庙号最初非常严格，只有治国有功的君主才能有庙号，但魏晋南北朝之后庙号泛滥，庙号“中宗”者不一定是中兴之主。

³⁷ 《冬季恋歌》是韩国 KBS 电视台四季系列（蓝色生死恋系列）的第二部曲，由尹锡湖执导，裴勇俊、崔智友、朴容夏及朴率美等出演。

本章节笔者将对韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行原因做以具体分析，内容将包含以下四节，笔者就先从第一节开始。

二、韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的发展

2005年9月1日晚23点，70集韩国电视连续剧《大长今》在湖南卫视³⁸开播，这部以“青春励志片”作为宣传口号的电视剧播出当日，平均收视率达到了8.6%，在上海、长沙等地区的收视份额更是突破了10个百分点，在同时段中位列中国全国收视第一（董旻，2008：40），而中国新浪网³⁹（2005）也报道了“由李英爱主演的韩国古装剧《大长今》2003年在韩国播出时曾创下了最高收视60.8的收视率神话，此后，《大长今》在2003年被台湾引进，并最终创纪录的收视顺利迈出它红遍亚洲的第一步，《大长今》在中国大陆接档《超级女声》在湖南卫视播出后，以平均收视率4%、平均收视份额17.3%的表现稳居全国同时段收视排行榜的第一位。”通过以上数据可以看出，韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的影响远远超过这两年流行的韩剧《来自星星的你》（2013）和《太阳的后裔》（2016）。

《大长今》是韩国2003年出品的，可以称得上是韩剧最具有典型的、播放年份早的韩剧，这部电视剧剧集有54集，当时的中国在接受外来文化的过程中，这部电视剧在中国引起轰动，虽然《大长今》中男女主角不像其他韩剧充满着年轻浪漫的气息，但是男女主角身上有着质朴、善良等中华民族美好品德。在剧情

³⁸湖南卫视，全称湖南广播电视台卫星频道，于1997年1月1日正式通过亚洲2号卫星传送并更名为湖南广播电视台卫星频道。2004年，湖南卫视正式确定打造“中国最具活力的电视娱乐品牌”的目标，秉持“快乐中国”的核心理念。

³⁹新浪网（NASDAQ:SINA），是一家网络公司的名称，和搜狐、网易、腾讯并称为“中国四大门户网站”。

方面，打破了传统的思维，编排手法独特，体现了古装剧的特点，演绎了大长今的人生历程。再加上“韩流”刚进入中国，对中国的影视文化、医术、经济都产生了很大的影响。韩剧《冬季恋歌》在 2002 年播出，打开了中国市场，它影响了中国首批的韩流粉丝，播出后在中国的收视率很好，刷新了记录，此后韩剧在中国逐渐走红。

新华网⁴⁰（2005）提到：“韩国“国民电视剧”《大长今》播出 10 年以来，陆续登上 90 多个国家电视荧屏，成为韩剧走向世界的标志性作品，为“韩流”风靡全球做出突出贡献。《大长今》播出后，在全亚洲掀起了“长今”热，红遍了整个中国，《大长今》带动了韩国料理、旅游等一系列相关产业，《大长今》“侵袭”过的地方，相关小说，音像制品被抢购一空；《大长今食谱》也成为家庭主妇的宠儿（董晔，2008:40）。另外，中国影响最大的报刊人民日报⁴¹甚至在 2013 年 9 月 19 号的报道了对比中国当红电视剧《甄嬛传》，《大长今》的价值观更正确，更值得宣扬。

另外，2002 年出品的韩剧《冬季恋歌》则是另一个在中国成功热播的韩剧，搜狐网⁴²（2007）报道了“由中国搜狐娱乐、中国湖南卫视、韩国媒体 MY DAILY、韩国旅游发展局及《辽沈晚报》共同主办的“韩剧十年十大经典韩剧评选”活动，共有 290 万 7148 名中国网友参与投票，排在人气榜第一位的是《冬季恋歌》，这部诞生了裴勇俊这位杰出的韩流巨星的电视剧，以其让女人心动不已的缠绵动

⁴⁰新华网是党中央直接部署，国家通讯社新华社主办的中央重点新闻网站。

⁴¹人民日报是中国共产党中央委员会的机关报。人民日报为中国第一大报，是中国最具权威性、最有影响力的全国性报纸。对于此报道相信内容见 <http://www.chinanews.com/gn/2013/09-19/5301440.shtml>。

⁴²搜狐以雄厚的媒体实力和资源精心打造了汽车、房产、财经和 IT 四大主流产业的专业频道，以影响多中心，特色全频道的形式为大众提供最快速、真实和权威资讯，全面影响消费决策，全方位多维度的打造实力媒体平台。

人的爱情故事，稳稳抢占了中国荧屏”（搜狐网，2007）。根据中国娱乐网⁴³（2013）的数据，《冬日恋歌》首播创下了 16.3%（AGB Nielsen）的收视率，每一集的平均收视率都高达 23.1%，受到了很多人的关注。与《大长今》略有不同的是，《冬季恋歌》的播出时间较早，它的影响力并不是只是体现在收视率方面，而更多影响的是大众的娱乐生活，审美追求，甚至带动了韩国经济的发展。中国文明网⁴⁴（2013）报道中指出，“2002 年韩国影星裴勇俊主演的电视剧《冬季恋歌》在亚洲引起了广泛的追捧，并带动了韩国旅游 15% 的增长，裴勇俊个人为韩国创造财富 23 亿美元。由上可以看出《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行发展状况，针对其具体的流行原因，笔者将通过下一部分“文化接近”谈起。

第二节 “文化亲近”是得以在中国流行的根源

《大长今》和《冬季恋歌》能够被中国受众群体所接受并以在中国流行，其实很大程度上是源于一个重要的原因“文化亲近”。“文化亲近”指受众基于对本地文化、语言、风俗等的熟悉，较倾向于接受与该文化、语言、风俗接近的节目（Straubhaar, 1991）。通过“文化亲近性”理论，笔者认为，一个国家的电视剧倘若想要在另一个国家流行和接受，“文化接近”是其中的关键，如西班牙的电视剧能风靡南美取决于殖民时期的文化影响和语言文化的亲近性。

Straubhaar⁴⁵（1997）进一步指出由于文化亲近性影响，如巴西、印度、墨西

⁴³中国娱乐网成立于 2006 年，是国内首家独立娱乐网站，致力于报道全方位的明星资讯；与 50 多家娱乐媒体、300 多位娱乐记者具有合作关系，以提供报道内地、港台、日韩、欧美娱乐资讯为主。

⁴⁴中国文明网是中央宣传部、中央文明办的门户网，是中国宣传思想文化工作和精神文明建设系统的门户网站。

⁴⁵ Straubhaar (1991) 表示，西班牙、阿拉伯和其它多语言国家的区域电视和音乐市场发展，主要源于区域中的国家在语言与文化的亲近，从拉丁美洲和亚洲的经验来看，区域间传播产品的快速流通，符合一种需求法则，即受众大多受同一文化语言区域的交流和文化亲近性的影响。

哥和美国、香港、日本、韩国等外销影视产品都可谓相当成功。由此看来，中韩两国文化的亲近，悠久的历史渊源使得韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国如此流行，也就不足为奇了。Hyejung Ju & Norman (2010) 指出“文化亲近性”成为了韩剧得以在中国乃至整个东亚文化圈流行的关键。韩国和中国同处亚洲，共同拥有亚洲文化的共同情感，韩剧文本中所蕴藏的韩国社会文化，就是包括中国传统文化为根源的东方文化，特别是儒家文化；韩剧成功打入中国市场，是一次跨文化传播行为的胜利，跨文化传播成功的关键就在于它找到了两种不同文化的契合点，实现了社会文化心理的亲近（刘敏智，2005）。李法宝（2015）指出：“中韩两国作为一衣带水的邻邦，同属于儒家文化圈，具有文化亲近性，因此，中韩两国电视剧的相互传播是具有一定的文化和社会基础的。”

《大长今》在中国的成功，两国共同的文化背景为其奠定了基础，例如在剧中可以看到汉子⁴⁶无处不在，不论是在宫中的书房装修，酒瓶的包装，还是太医院的书架，惠民署的病房里汉字书写的对联和书籍，都有着汉子⁴⁷的身影，同源的文字让中国观众感觉到温馨和亲切，这种亲近感使得对其的接受一下子取消了屏障，汉子成为了剧中的一个点睛之笔。另外，《大长今》中所反映的中医理念和中医中药都是中国传统文化中的重要组成部分，剧中所反映的药膳理念，中医针灸，以及看病所参考的医书都让中国观众感到亲近熟悉，容易引起共鸣，再如，剧中所反映的传统礼仪，尊重师长，理解与包容等属于儒家文化的精髓都是来源于中国儒家文化。它成功结合了中国传统儒家忠、孝、仁、义的价值和当代情、爱的元素等广受的原因。

⁴⁶汉子，出自《北齐书·魏兰根传》，有男人、汉族男子等含义。古时北方民族对汉族男子的称呼。现代也有称力气大、强壮或行为向男性靠拢的女子为₄₇₄₇。

杜萍，韩飞雪（2008）写到《大长今》是对中国传统文化的继承，如忠君、尊师、重义等，她们对皇帝的忠诚，对朋友的忠诚，对老师的尊重都源于中国传统文化，虽然是现代的装束，骨子里却是传统的人际交往礼仪，《大长今》等一系列电视剧的播出在一定程度上是对中国儒家文化的弘扬，韩剧独有表现儒家文化的特色，正是韩剧作者的创作个性，它形成一种风格，并切合了有着儒家文化底蕴的中国人的心理习惯，因此受到了国人的喜爱，像《大长今》里所反映的儒家道德思想，十分迎合中国观众的家庭伦理观念。

《冬季恋歌》是一个唯美动人带有一些凄凉的爱情故事，剧中所反映的所表现出了矢志不渝的爱，对爱情的忠贞，对友情的珍贵，在韩剧中渲染到极致，这浪漫细腻的情节都与中国观众的内心认同是相似的，刘敏智（2005）进一步指出像《冬日恋歌》等爱情悲剧，演绎的是男女主人不离不弃、坚贞不渝的爱情，与中国古典文学中经典的“海枯石烂不变心”的爱情故事有异曲同工之处，中韩两国社会文化心理的共通性，使中国观众对韩剧文本的解读变的更容易，对韩剧思想内涵的理解更深刻。

当然《冬季恋歌》在中国流行，不仅仅只是因为其是一个爱情故事，故事中也渗透着浓厚的儒家思想，剧中的男、女主角都在苦闷、彷徨中思考人生道路、生存价值；包括也能看出对家庭观念的重视，都是中国传统文化所提倡的，剧中所体现出的东方式的谅解、宽容精神，如惟珍难忘旧情，于订婚夜在大街上见到她心目中已过逝的姜俊尚而恍神，体贴的未婚夫金相奕并未责难她，反而更加爱惜呵护她。这些所谓的相同的东方式的伦理让国内观众不自觉地就会平添许多亲切感。所以“文化亲近性”是《大长今》和《冬季恋歌》得以在中国流行的基本原因之一，正是由于这种文化亲近性，使得韩剧的故事情节，叙事模式等等得以

被中国观众进一步熟悉并接受。

第三节 《大长今》和《冬季恋歌》适应了“全球本土化”的发展

“全球本土化”（glocalization）是指把全球化（globalization）与本土化（localization）结合在了一起，“全球本土化”⁴⁸一词起源于日本，最早出现于20世纪80年代晚期，日本经济学家在《哈佛商业评论》⁴⁹发表的文章中提到该词，是为了强调当全球化的产品或服务与当地文化相结合时更有可能取得成功而新产生的一个词。为迎合不同节目输入国的国家文化与观众的特别需求，来编排节目内容或形式的经营策略除因地理、人种、历史等因素造成文化上的自然贴近外，为使媒体产物能顺利为各地民众所接受，跨国媒体亦设法透过人为方式，采用本土化策略来拉近距离，此即为所谓的全球本土化策略（蔡佳玲等，2011）。

Hyejung Ju & Norman（2010）认为韩剧以及韩国电视节目得以在中国等亚洲国家流行得益于全球本土化战略的成功，为韩剧的跨文化传播做出了突出的贡献。韩剧已经从生产到包装再到运营已经形成了一条完整的产业链，在对外传播的过程中，一直很重视既做好全球化的发展又能适应本地的发展。

Mohammad（2009）认为“全球本土化”在组合了“全球化”与“本土化”概念并成为受欢迎的商业策略，用来描述一个产业制造商的服务是一个全球范围内的发展与分布的同时，也要塑成一个适应当地政策和消费者需求的本地市场，这意味着该产品或服务要适应和符合对当地法律、海关或消费者偏好。由

⁴⁸ “全球本土化”一词借用日语词汇“dochakuka”（土著化），来源于 dochaku（土著居民），原指适应当地环境的农业技术的农业原理，在1980年代，这个词是被日本商界人士采用表达适应当地情况的全球本土化或全球前景。来源：MBA 智库百科 <http://wiki.mbalib.com/wiki/全球本土化>。

⁴⁹ 《哈佛商业评论》（Harvard Business Review，简称HBR）是1922年社会科学文献出版社出版的杂志，是哈佛商学院的标志性杂志。

此可以看出，韩剧《大长今》和《冬季恋歌》得以在中国流行，在于很好的把握好了全球本土化策略。因此适应中国本土化的发展对其在中国的流行有着很大的促进作用。《大长今》和《冬季恋歌》的全球在地化可体现在以下几个方面：

首先，《大长今》和《冬季恋歌》在中国播放时，播出形式的相关变化，放上了中文的配音和中文字幕，这使得中国观众可以更好地接受，在中文配音方面，与中国发行商相配合，对配音有着严格的要求，尤其着重主角配音的适合性，对于主角配音会进行特别挑选，包括情感投入、声音个性符合度，柔软度，控制度等等，以最大程度上的符合中国观众的听觉感受。这也意味着中国配音产业的高速成熟，因此《大长今》的播出，中国元素的配音和台词不可或缺为成功锦上添花

其次，《大长今》和《冬季恋歌》的剧情创作很大程度上符合中国观众的品味，从中也能看出制作商的长远发展思想。《大长今》所反映的励志主题，宫中造型，中医药膳理念，《冬季恋歌》所反映的唯美爱情，演员、服装造型的选择，有很多与中国文化相似的地方，也很大程度上适应了中国观众的文化偏好、审美和心理需求，而对一些不太适合中国播出的相应情节和画面有了相应的删减，这与韩剧“边拍边播”的政策有一定的关系。

再次，重视对播出频道的选择。《大长今》和《冬季恋歌》出口中国时会选择中国收视率相对较高，口碑最好，最热门的电视台播出，以获取最大的受众群，而中国观众一般也会选择这些相应的电视台收看，如湖南卫视，中央电视台电视剧频道，这也是《大长今》当年一经湖南卫视播出能在全中国同时段收视率高居第一的原因之一。

另外，举办相应的宣传和品牌推广活动，《大长今》和《冬季恋歌》在中国的播出前后，随时配合相应的品牌宣传活动，让中国观众尽可能去了解剧情，接受韩国文化，缩小内心的距离，如饰演长今的李英爱、饰演闵政浩的池珍熙等主创人员先后来到中国宣传，对影迷态度和善，对媒体也很配合，让观众看到演员亲民的一面，掀起观众收看和媒体报道一阵又一阵的热潮。

全球在本土化是一个全球和本土的阐释，导致在不同地理区域的独特成果，意味着普遍化与特殊化趋势的融合。因此韩剧《大长今》和《冬季恋歌》侧重了内部之间的独特性和差异性，去适应目前有选择性的当地市场结构，文化偏好，受众的敏感度，在全球化的发展中，通过中国本土化条件的反馈，两者相互作用，促进了其在中国的流行。

第四节 细腻真实的叙事情节是其成功的精髓

细腻真实的叙事情节是一部电视剧得以成功的关键和精髓。李胜利（2006）指出“电视剧是一种叙事艺术，情节在电视剧叙事中的重要性，情节是叙事艺术区别于抒情艺术的重要特征之一，要重视叙事情节在整个电视剧中所发挥的作用”。韩剧其叙事情节真实，细腻，注重细节的发挥，甚至对男女主人公之间的点点滴滴也要通过细腻的描绘淋漓尽致的表现出来，正是因为这种对叙事情节的重视造就了其在中国的成功。

韩剧琐碎细腻的情节成为剧情以外最吸引韩剧消费者们的一个部分，最明显的例子，特别的家具布置，总是显得一尘不染、淡雅朴素、明亮洁净，而中国的家具总是灰蒙蒙的，灯光昏暗。感官是美观的追求。这些被放大的生活细节被韩

剧消费者们当作是韩国的真实，中国观众中的很多人开始仰慕剧中优雅精致的中产阶级生活方式，希望自己能够像韩剧人物一样生活，创作者在写实基础上对生活细节进行艺术化，审美化加工，使剧中的生活更丰富也更有诗意，韩剧正是利用这种源于生活，优于生活的细节表现方式，为大众营造了一个童话般可供遐想的乌托邦，让大众沉浸在文化想象中，并获得一种身临其境的温馨感觉（穆艳梅，2010）。这一点在《大长今》和《冬季恋歌》中尤为明显。

《大长今》中在拍摄长今研究烹调，配药等细节方面，包括查询史书，通过细腻的面部表情，手部动作还原了一个真实的人物形象。《大长今》对情感的描写部分细腻而温情脉脉，在描写爱情时，并不写生死离别的泪水，不着笔写爱情种种困难阻隔，而用柔和而略带忧伤的情境，用大自然暮色中的静静的相对的伫立，用一扫而过的眼神表达对对方的无限深情与关怀，和对爱情的坚定执著，从而达到无声胜有声的效果。即使在描写生死离别时，也是用音乐中长久的相对来告知对方永不放弃。在生活中，更是默默关注细心体贴。（杜萍、韩飞雪，2008）。

《大长今》也描述了宫廷争斗与人心的残忍险恶，却多用细腻的人物心理、眼神和语言描写，将人物的残忍心理或者是无助恐惧的心理描写得惟妙惟肖，甚至是用慢而“拖沓”的情节描写人物当时的处境，甚至带有凄美的色彩。如今英背叛自己的自尊心和原则而放置咒符时的心理；如长今在被陷害时被关在药房里的所思所想的心理；如崔尚宫在拜祭明伊时的语言忏悔等，用“有声”刻画心理，更能够让人亲身感受到主人公当时的处境和所思所想。

《冬季恋歌》中细腻的情节渗透在唯美的画面中，别有一番味道，尤其是叙事情节中，车祸丧生的男主人公的再次出现，再到结尾部分对男主人公俊尚为救

心爱的人再次遭遇车祸导致失明，叙事情节跌宕起伏，细腻感人（丁力，2005）。以《冬季恋歌》为代表的韩剧，叙事紧紧围绕人类普遍具有的爱情、亲情、友情、乡情，牢牢抓住不放，深入挖掘。采用各种手段营造氛围，把这种情感推向极至，使人流泪，而一旦抓住了全人类共通的情感，并通过影视的直接反映，产生深刻的感染力，由此而来的征服力量必然跨越国界。从《冬季恋歌》中通过叙事情节可以看到，既叙述了至死不渝的爱情故事，又讲述了令人感动的友情支持，各个细腻的情节交织在一起，让观众看到了真情的珍贵，并带给观众最真挚的感动和充沛淋漓的正能量。

《大长今》和《冬季恋歌》能够在中国热播和流行，以至于随后每年都有重播，很多观众都观看了不少遍，其实还是在于其叙事情节的细腻和动人，很多时候仍不时的想起其中的画面，这是《大长今》和《冬季恋歌》的精髓之所在。

第五节 小结

综上所述，这一章节笔者通过以上四个部分分析了韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行原因，其中“文化亲近”、“全球本土化”和“细腻真实的情节”是其在中国流行和取得成功的主要因素，也是韩剧赖以成功并打开中国观众内心的心灵钥匙，一切都离不开其重要的文化背景。这种文化上的因素也就体现在了韩剧之中，如重视家庭、重视儒家思想文化等，也正是这些文化上的因素，使得韩剧进入中国之后，中国的观众们立刻能够在文化上与之产生认同，从而对之喜闻乐见，都是积极正面的。这种文化上的亲近也构成了韩剧之所以在中国流行开来的一个主因。因为如果没有这个主因的话，那么韩剧在中国的待遇就会和现在的很多欧美影视作品在中国的待遇差不多：虽然被人接受，但是并不是广为接

受。这两部韩剧是中国韩剧播出历史上的流行经典，在随后的章节中，笔者还会通过更多角度分析其在对中国剧发展的影响，并针对具体影响的电视剧做进一步分析。

第三章 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的影响

从 20 世纪 90 年代起开始，韩剧以其独特的魅力掀起韩剧的热潮，由于文化的相通性使韩剧的传播成可能，以人为本的理念也是韩剧的成功的原因之一，和谐的价值观念符合了时代特征，韩剧改变了人们的生活习惯，改变了很多人的日常生活，对中国影视也是有带来有益的影响。

第一节 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国文化影响的分析

一、饮食文化影响

韩国饮食的主要特点是以高蛋白、多蔬菜、喜清淡、忌油腻为主，味觉以凉辣，为主。韩国人自古以来把米饭当做主食。菜肴以炖煮和烤制为主，基本上不做炒菜。韩国饮食以自然为本。韩国的酱和泡菜延续了数千年的历史，蕴含着久远的传统。或是原汁原味，平平淡淡；或又是华丽无比，令人不忍食用。从豪华的宫廷宴席到简单的四季小菜，韩国饮食具有自己独特的风味和风韵。（李娜 2011:50）韩国的饮食历史和它自己独特的风味和韵味在《大长今》中得以完美体现。

《大长今》中食品的荤素搭配，颜色丰富，营养均衡，不仅让观众垂涎三尺对演员来讲也是不可多见的视觉盛宴。500 多年来，韩国仍然保留着朝鲜时代的饮食风格。韩国的饮食文化，主要讲五色和五味。也就是说，五种颜色的搭配和五种味道的调和。在超市泡菜是销量最好的，泡菜蕴含着韩国人的民族魂，这也是韩国的又一代名词。冬天腌制咸菜是韩国一直延续至今的风俗习惯。因为气候的关系韩国的冬季 3~4 个月间，大部分的蔬菜都是很难耕种并且存活的，所以咸

菜腌制就变的必不可少。韩国的泡菜不但味美、爽口，而且具有丰富的营养，是韩国餐桌上不可缺少的主要开胃菜。韩国人中流行的说法：“没有金齐（韩语：咸菜）的饭不是给韩国人准备的。”



图七 韩国泡菜剧照⁵⁰

由于韩剧中韩国泡菜的上镜率多次刷新高度，韩国泡菜在中国也深入人心。2014年11月25日的韩国贸易协会举行的评选中，韩国泡菜在中国民众的喜爱程度名列前茅。（中国日报2014）在我们身边，也有很多人都热衷于烤肉和大酱，喜爱着这种带有韩国气息的独特生活方式和健康理念。2013年度《中国质量发展观测报告》显示吃韩国食品，已经成为时下的一种新时尚潮流。这些口味新奇的韩国零食不仅出现在大大小小的超市里，在购物网站中也占据了一片天地。

二、服饰文化影响

《大长今》和《冬日恋歌》等韩剧在中国热播后，粉丝们纷纷效仿剧中男女主角行为以及穿着打扮。于是韩国的服饰有规模的进入中国，它们刚开始在中高端市场热销，逐步渗透上海知名的大商场，都市的爱美女性都被这服饰深深吸引着。

⁵⁰图片出自；《昵图网》www.nipic.com.

在上海，大多数的大型商场几乎都有韩国服饰的影子，方可到东方商厦购物，可以到各种韩国知名品牌，如“金狐狸”、“黄金熊”、“EXR”、“衣恋”、“ILC”、“柯萝芭”、“KARRA”等十多个韩国品牌。韩国服装的设计，突出了人体的曲线美，高腰的设计和性感的独特风格受到很多中国年轻人的欢迎。韩装服饰它所运用的夸张手法是最吸引人的，它满足了都市里忙忙碌碌的人们渴望宣泄的心情。很多人成为《大长今》的影迷，韩版服装成为女性追逐的潮流，它的最大的特点是可爱，带有浪漫主义。

在《大长今》中，徐长今的韩国传统的民族服饰，V字领口展现出温柔的气质，柔和的袖口曲线突出温和感，丝滑的绸缎，简单大方，毫无装饰之美。高腰的设计理念，宽松式的裙摆，裙子从上到下渐渐扩散甜美和性感兼备。通过韩剧进军热潮之势，中国对韩出口服装在韩国服装进口中所占份额已超过70%，并成为中国对韩出口单项商品中金额最大的出口产品，中国服装和韩国服装似乎形成了“换防”。不过，中国出口韩国服装主要还是中低价和OEM产品，和高举品牌冲进中国市场的韩国品牌比，还是略逊一筹（品牌资讯，2008）。

韩国服装推动了中国服装市场的发展，进入到中国市场的韩国品牌已经达到60个左右，甚至对中国服饰的发展方向产生深远影响。《大长今》让我们领略到了韩国的服饰文化，韩服越来越受到大家的追捧，尤其是年轻的女孩子更青睐，可以充分展现出少女的青春活力。

三、民俗文化影响

中韩两国文化相近，这主要是因为历史上，韩国在很大的程度上接受了中国的文化，虽在十九世纪后期经过欧风美雨之浸淫，但是韩国文化中的中国元素

仍然坚如磐石。这种文化上的因素也就体现在了韩剧之中,如重视家庭、重视儒家思想等。也正是这些文化上的因素,使得韩剧进入中国之后,中国的观众们立刻能够在文化上与之产生认同,从而对之喜闻乐见。这种文化上的因为也构成了韩剧之所以在中国流行开来的一个主因。因为如果没有这个主因的话,那么韩剧在中国的待遇就会和现在的欧美影视作品在中国的待遇差不多:虽然被人接受,但是并不是广为接受。

第二节 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国审美影响的分析

当前社会众多学者的理论都证明:审美已经势不可挡的进入了日常的生活各个方面。英国社会学家费瑟斯认为:对于现在审美的发展趋势也就是后现代社会的基本趋势即社会的审美化。也就是说单纯的艺术性审美活动走入到日常的生活当中去。在他认为“日常生活的审美化”体现在了三个方面:“第一是体现在艺术的一种亚文化上,第一次世界大战到二十年代出现的达达主义,历史的先锋派和超现实主义,他们极力追求艺术与日常生活中的界限。第二是表现在后现代艺术之中,极力追求消解艺术作品的神圣性,认为艺术可以存在任何地方,任何事物上。就是将日常生活转化为艺术。第三是追求日常生活的审美呈现,指的是将生活转化为艺术作品的谋利。日常生活的审美呈现的第三层意思,是指充斥于当代社会日常生活之经纬的迅捷的符号与影像之流”传统的审美活动已随着现代信息时代的发展而发生着变化,审美与电视,与电影的结合已成为大众审美的共同需求,韩国电视剧在中国已经是一种“日常生活审美化”的文化现象。韩国电视剧从二十世纪九十年代传入中国后,迅速风靡全国,受到中国各个年龄段观众的推崇。

在中国“韩流”的热风可谓是如暴风雨一般连绵起伏，韩剧已经渗透了我们平常的日常生活，从韩服的流行，一直到韩国化妆品的热销等等，日常生活的种种方面没有一个不体现着浓烈韩国文化的气息（李华&袁桂娟，2013）。在这一现象的背后引发而来的实质性问题：韩剧以独特的艺术审美魅力，再次呈现日常生活之中的审美，从而吸引了大部分中国观众（李伟，2013）。韩国影视剧中展现的时尚和审美，给人一种既新鲜又亲切的心理感受。韩剧中作品人物的美、画面的美和贯串于个中的审美。韩剧中的美包括靓丽俊美的演员、精巧美丽的服饰、壮丽的排场和动听的音乐或声音，都构建了一个个美丽的画面。这也是让我国韩剧迷对韩剧神迷心醉的原因之一。特别是韩剧中各式各样的花样男女不仅是对女性审美观的洗礼，也是一次次精致唯美韩式妆容的启蒙。几乎每一个经典的韩剧在一定程度上都会带火一种别致的造型。

2014年热播《匹诺曹》女主人公朴信惠更是其中的典型代表，出道十多年的她几乎每一部电视剧都会在一定程度上影响潮流。韩国电视剧大部分都是走人情、爱情、友情、亲情为主线的情感路线。对人类无助的世界的真诚描述，充满人类最淳朴的爱，同情和关怀，特别是俊男美女的演员阵容十分豪华，穿着和打扮的时尚，剧情的曲折，音乐的动听，画面的唯美，生活场景十分舒适等，都体现了大学生内心深处所向往的浪漫爱情，纯洁含蓄，抛弃了世俗杂质的枷锁。如委婉的《假如爱有意》，又如时尚与喜剧并存的韩剧《Mygirl》（2005），典型的灰姑娘与白马王子邂逅碰撞爱情的火花，还有《浪漫满屋》（2014）《我叫金三顺》（2005）《秘密花园》（2010）等等，没有一部是不给人以情感享受的（王宜萱，2011）。

同时我们可以从韩剧《大长今》和《冬季恋歌》里可以看的出来，韩剧都有很完整的审美构建：首先，是韩剧之中唯美的情节，韩剧的情节大部分都像日常生活中的日子一样，表现得平淡且细水长流，娓娓道来，不紧不慢地把主题展现出来。韩剧在细节之中入微的洞察，暗示出很多美好的主题：要热爱国家、社会和生活的等（李伟，2013）。

其次，是韩剧之中唯美的人物形象。韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对人物的塑造也表现出非常完美，平凡人和平常事的美化让观众在思想的境界之中受到了美的感化。只要经过正当的追求，对生活美好的事物变得珍惜，人生就会更有价值。主人公大多是平常生活之中的普通人，他们身上的个性都非常的完美，在自己的普通的工作岗位上，不论社会身份是高贵还是低贱与职务的高或者是低，他们都在孜孜不倦地工作着。他们对工作充满了热情，和对于生活充满了追求，思想积极且向上，对家庭都存在着依存和向往，对亲人和爱人的体贴。在韩剧中观众所看到的“美的生活，美的人物，美的心灵”。这些都是人们在现实生活中所缺失的，而又很想拥有的。韩剧中平凡的人物的美化在极大程度上满足了观众们的心理需求，主人公们都是拥有着善良的内心，面对生活的困境的时候依然能乐观向上（李伟，2013）。

第三，韩剧唯美的画面。以《大长今》和《冬季恋歌》为代表的韩剧，其中唯美的画面表现为未美化的演员和唯美化的场景。西方美学家克莱夫-贝尔在他的著作《艺术》（1913）中指出：“在各个不同的作品中、线条、色彩以及某种特殊方式组成某种形式间的关系，激起我们的审美感情。这种线、色的关系和组合，这些审美感情的形式，我们称之为有意味的形式，有意味的形式，是对某种特殊的现实之感情的表现。”韩剧唯美的画面，在剧中俊男靓女的演员是一个重

要因素，他们用独特的个性的魅力和清新、俊朗的外表征服了大量的观众。“女主角的表现多为清纯脱雅，外柔内刚，宽容，温柔娴雅；男主角多是沉稳成熟、可靠、忠实。这些青年男女表现出来平凡的优雅，风度翩翩，工作应酬时西装革履，居家时休闲时的得体，没有邈邈之感”（李伟，2013）

第四，韩剧建构的爱情是非常日常化的。韩剧《冬季恋歌》中所体现出的唯美爱情，表现出爱情是韩剧中永恒的主题，神圣的爱情是渲染于日常的生活的唯美色彩。韩剧所展现的都是唯美纯净的爱情悲剧（李伟，2013）。

第三节 韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国商业影响的分析

近几年来，韩剧已经风靡全世界。韩剧的发展对中国经济产生了重大的影响，它的热播推动了中国影视业，服装业，餐饮业等行业的发展。“《星星》剧中不少剧服都出自奢侈品品牌，剧中女主角每一集都变换穿着，每一集也有新的品牌被曝光。目前为止已经出现了 Celine 的编织袋外套、Chanel 的开衫、川久保玲的米老鼠衬衫、Gucci[微博]的连衣裙、Lavin 的高跟鞋、DSquared2 的眼镜、Chloe 的白色外套、JimmyChoo 的铆钉靴等等，这些单品最低的售价也超过万元”（江南时报，2014）。另一方面，一些代购也受到了很大的经济效益。在《星星》的热播后，一股“韩流”涌入到中国，爱美的女性对精致的韩服产生浓厚的兴趣，韩服占领了中国市场。

《冬日恋歌》中的江原道滑雪场成了名扬世界的“情人之路”。深深吸引了 20 多万的游客。相对来说，带来了空前的收视率，在中国尤为突出。另一方面，

在中国的大街小巷，韩国料理受到大家的喜爱，在闲暇时光，享受它带来的独特美味，在无形中也推动了中国的餐饮业的发展。韩剧《冬季恋歌》的效应一直影响到现在最新的流行韩剧，如《来自星星的你》走俏，教授、啤酒和炸鸡等名词成为人际交往的通关密码，有关主演金秀贤和全智贤的消息占据了大半个微信朋友圈，一时间，似乎每间公司在宣传产品时都希望搭上教授和千颂伊。商界的营销词中似乎少了炸鸡与啤酒就落伍了（江南时报，2014）。

《来自星星的你》讲述了千颂伊和她的外星男友的故事，女主角千颂伊喜欢炸鸡和啤酒，特别喜欢用炸鸡和啤酒庆祝初雪的到来，在电视剧中她的对白：“下雪了，怎么能没有炸鸡和啤酒？”这一句台词，在微信，微博等各种通讯盛传。透过麦当劳的玻窗都可以看到靓男俊女喝着啤酒吃着炸鸡的场景，有说有笑的晒自拍，喝着啤酒吃着炸鸡。明星高圆圆在微博中问：“初雪，炸鸡和啤酒在哪里？”想必看过《来自星星的你》都会喜欢上千颂伊淡雅而精致的妆容，韩味十足。一些韩国知名的品牌“兰芝”，“THEFACESHOP”，“ETUDEHOUSE”，“婵真”等，都在中国热销。

伴随着大长今和冬季恋歌长期的热播效应，韩剧《太阳的后裔》秉承其浓厚的上也影响，在此剧热播后，女主角宋慧乔的“八字”中分刘海受到女粉丝的纷纷效仿，随意散乱中带着几分俏皮，减龄必备的新发型在网络上火爆。甚至有些粉丝不惜金钱，拿着女神宋慧乔的海报找设计师。这部电视剧虽然早已结束，但是它的余热毫无减少。金秀贤的厚刘海烫发也深深吸引着男粉丝的钟爱。不得不说的韩式的发型火爆各地。

截至2005年10月以前，韩流相关产品总额达8.8亿美元，共吸引境外游客501万名，同比增加4.7%、电影产品出口总值4181万美元，同比增加28.6%（王

芳，2007：31）。“韩流”的涌入，增根据韩国贸易协会⁵¹统计资料，2004年由“韩流”形成的韩流商品、观光、影像制品等三个大项收入达18.7亿美元，在韩国国内形成附加值10.4亿美元，拉动2004年国内生产总值增长0.18%；出口商品总值9.18亿美元，观光收入8.25亿美元，影像制品销售额达1.3亿美元。

因为韩国电视剧《大长今》的热播，从2005年开始中国的经济收入一直在稳定提高，到2012年韩国《每日经济》⁵²5月29日报道，韩国进口的银行海外经济研究所发表的“韩流出口影响分析与金融支援方案”表明，韩国文化产业出口每增加100美元，就能使韩国商品出口增加412美元。伴随韩剧、韩国电影、歌曲等“韩流”席卷全球，各国对韩国产品的“好感”上升，增加了手机等其他产品的销量（徐文锋，2012）

从消费品项目来看，文化商品出口对IT产品、服装、加工食品出口带来的影响很大。各项出口的增幅依次为：加工食品0.07%，服装0.015%，IT产品0.032%。在亚洲地区，韩国的CD唱片等音乐出口对韩国化妆品的牵引效果明显，电视剧、娱乐节目的出口对手机、电脑等IT产品贡献突出。而在中南美地区，CD唱片等音乐出口对手机、电脑出口影响最大。由以上数据不难看出韩流是韩国外贸经济的助推器，这种作用力在中国表现得尤为明显（徐文锋，2012）。韩剧的播放后，推动了中国相关产业的发展，提高了中国的经济的命脉。

⁵¹ 韩国贸易协会是韩国最大的民间经济团体之一，成立于1946年，其宗旨是收集并协调贸易界意见，实现贸易振兴，保护贸易界权益，促进国民经济发展，目前拥有九万多家会员企业

⁵² 《每日经济》报社成立于1966年，是韩国发行量最大的经济类报纸，发行量约为100万，是韩国企业界人士必读的报纸。来源：<http://www.kanguowai.com/site/6609.html>

第四节 小结

本章通过共三节的分析可得出结论，在“韩流”对中国文化冲击日益激烈的今天，韩国文化依然对中国文化产生了不少的积极影响。无论是从文化方面还是审美方面还是商业方面韩剧都有其存在的一定价值和意义，特别是韩剧中所表现出来的韩剧精神，主人公们所反映的独立自主，自强不息和永不退缩的奋斗精神给了当代社会年轻人的价值观取向和角色定位有了非常积极的推进，这个影响使得中国年轻人在儒家文化的熏陶下，保留了其积极向上的做事风格和处事方式。

但同时以《大长今》和《冬季恋歌》为代表的韩国电视剧所描述的一些东西在带给中国很多积极影响的同时，也是难免会造成少许的负面影响。例如韩剧所的反应的一些价值观和精神比较容易造成一部分青少年的功利性和世俗性。就比如在审美影响方面，因为韩剧所引发的“韩流”的本质是平面化的，所以理想主义受到冲击甚至主流意识形态也受到忽视，英雄主义受到冷落。同时审美情趣逐渐低俗化，青少年审美的低俗化表现在其对审美对象的选择上，表现为古典严肃的文学艺术受到冷落。在审美方式上，他们追求浅显直接，在审美情感上，他们不再崇尚含蓄古朴，而去追求露骨的男女性爱和金钱关系，由此也带来了青少年行为处事、日常生活、社会交往等方面的世俗倾向。

而从商业角度来看，以大众文化和消费文化为本质特征的“韩流”而由于其市场广大和文化产业的存在，其作为消费品必然会被成批地生产出来，以满足广大消费者的要求，同时满足文化商的赢利需求。这种只重视感性愉悦和被成批复制的产品难免带有低俗化和无个性的特点，风行一时即会被新的流行所取代，但是这些少许的负面影响并不会对真正经典的韩国影视作品在中国乃至世界的风

靡造成冲击。通过此章节的分析笔者将会在下两个章节延伸到韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国具体电视剧的发展影响。

第四章 《大长今》对中国电视剧的具体影响

本章笔者将通过三节对《大长今》所影响的两部中国电视剧《杜拉拉升职记》和《女人不哭》的内容作以分析。根据叙事学理论和文化亲近理论以及结合文献分析法，分析的方面从叙事文化入手，包含了：叙事模式、叙事风格、叙事情节。以点盖面以此来剖析《大长今》对中国电视剧的具体影响。

第一节 《大长今》对《杜拉拉升职记》的影响分析

韩剧《大长今》讲述了一代奇女子徐长今通过种种努力成为朝鲜王朝历史上第一位女性御医，也是李氏朝鲜历史上唯一一位给国王行医的女子，最后中宗赐予她“大长今”的称号。大长今是出生在一个贱民的家庭，她的父亲天寿任内禁军官之职。燕山君继位后，天寿为了保身，辞去了职位，不料在途中救了长今的母亲，由于命运的安排，他们结为连理，生下长今，他们一家过着隐姓埋名的生活，在公元前 1504 年，皇上燕山君追捕当年杀害他母亲的人，长今失去了父母，受到姜德久夫妇的好心收留，按照父母的嘱咐进了宫，开始了她的漫长生活。长今从小热爱读书，对任何事物都充满着好奇心，为此没少做错事情，并且掌握丰富的知识。宫中很多人都喜欢长今，尤其是韩尚宫，得知长今常识丰富，味觉敏锐，聪明伶俐，她视长今为自己的孩子，崔尚宫处处与韩尚宫作对，为难长今，每每长今都以自己的聪明才智解决。崔尚宫污蔑中宗吃了韩尚宫做的刘黄鸭子而导致昏迷不醒，韩尚宫和长今都被流放到济州岛，韩尚宫在路途中逝世。长今一直在想办法为韩尚宫翻案，甚至去找中宗说明当日他昏迷的原因。长今用心良苦，在宫中研究医术，她用精湛的医术医治好了王娘娘，庆原大军。宫中的其他御

医不会再因为长今是女御医而有偏见，而是对长今更加的尊重。从此，她成为朝鲜上第一位女御医，封为正三品堂上官。

而《杜拉拉升职记》则可以说是中国电视剧中和《大长今》极为相似的一部电视剧，从《大长今》的叙事文化来看，虽然《大长今》是一部古香古色的古文化电视剧，而《杜拉拉升职记》则是一部充满现代化色彩的电视剧。但是《大长今》对《杜拉拉升职记》造成的影响也是巨大的。“《杜拉拉升职记》讲述的是一个名叫杜拉拉的默默无闻的职员，经过自己的不懈努力，成长为一个企业的高管的故事。杜拉拉被接踵而来的挫折折磨的喘不过气，拉拉幻想世界里把 DB 当成冒险家的乐园，她自己就是闯荡江湖的侠女，凭前辈留下的秘籍及小小的运气，见招拆招误打误撞笑料百出。先后经历了前台、秘书、HR 的职业历程，在职场赤裸裸的争夺战里几经锻造百炼成钢，以 HR 经理的头衔完成了她从菜鸟到达人的华丽转身”（孙亦磊，2015）。这一章节笔者就先从叙事模式的影响谈起。

一、叙事模式的影响

韩剧之中对于叙事模式的灵活运用是显而易见的。韩国电视剧的叙事模式主要是以下几种模式：女性化的叙事角度；时空交错的运用；个人命运的童话式框架等。这几种模式自上世纪九十年代再换过电视剧中的反复运用，已经非常成熟，进一步的被新世纪的韩国商业电影所沿用（黄玮，2015）。其中个人命运的童话式框架，以“灰姑娘”为代表的叙事风格则是韩剧叙事模式中的一大经典。

同时从结构主义的方式去思考和分析文学文本，笔者认为“灰姑娘”的叙事模式实际上也是制约《大长今》此文本的潜在结构。总的说来，“灰姑娘”是一种极具吸引力的文本模式，无论在文学领域还是影视领域，都被无数次地运用（许

蕾蕾，2011）。“灰姑娘”这一概念最早源于法国夏尔·贝洛尔的《灰姑娘》，而后借助《格林童话》传遍世界，为大家知晓，被大家同情和喜爱。在夏尔·贝洛尔的原作中，故事的主人公是受后母虐待，整日做最累最脏的活，睡在灰堆里，从而得名“灰姑娘”。后来，“灰姑娘”成为那些受后母虐待的女孩的代称，但是，在韩剧当中，传统的灰姑娘的故事不断地被挪用和翻新，“灰姑娘”也不再是特指被后母虐待的女孩，而是指具备“灰姑娘”所有的内在特质的女孩”（许蕾蕾，2011）。

韩剧《大长今》在某种程度上来说其实是西方灰姑娘故事叙事模式在韩剧中的“再生”。韩剧之中风格各异、题材多样，但贯穿其内在的一条明显的规则，就是西方“灰姑娘”原型的故事经过东方以及现代化的影响下所创造出来的“灰姑娘”的叙事风格。可以说，这一叙事风格，已然成为了韩剧之中最经典的叙事模式。在这一经典的模式中，韩剧的编创人员很好地处理了文本与语境、文本与传统、文本与观众之间的复杂关系，从接受美学角度看，取得了故事文本与接受主题审美期待的高度和谐以至产生了广泛而强烈的共鸣（杨利慧，2005:141）。

这样的叙事模式具体的在《大长今》第二集就已经体现了出来。小长今出生之后和母亲过着极为简朴的日子，但是长今却常被母亲责备处罚，因为长今时常到附近的书堂偷学读书认字以及和士大夫子弟玩耍。小长今的父亲被官兵强行抓走后，长今母亲带着小长今逃命，遭遇了许多危险后。长今母亲被杀，临死之前向长今交代了所有的遗愿。这其中女主角的出身低微以及所遭受的苦难其实是由“灰姑娘”幼年丧母继而遭到继母的虐待演化而来。韩国“灰姑娘”类型剧中没有一个女主角拥有一个完整的家庭，她们的成长完全依赖自己。这种母亲角色的缺失，使女主角身上的品德看起来更加弥足珍贵。在韩国“灰姑娘”类型剧中，

“灰姑娘们”即使生活困苦，即使饱受煎熬，但仍然坚强隐忍，她们重义务、重责任、重仁义，或无声无息或凄清悲壮，故事里面透着一股向上的执着，主人公总是满怀信心地期待明天。

受到了《大长今》的影响，《杜拉拉升职记》这部中国电视剧也是这样，作为主角的“杜拉拉”也就是她在剧中作为“灰姑娘”的故事叙事所存在的方式，它的背景、人物的配置、视角的范围等等，作为叙事存在的要素都遭遇了不同的历史、阶级、婚姻状况的特殊的制约。这部电视剧延续了韩剧的经典“灰姑娘”的叙事模式，表现了现代“灰姑娘”开始以自己的不懈的努力，表现出现代女青年的自爱与自尊，努力奋斗，通过自身独立来实现自身的价值，实现男女平等，终究成为“灰姑娘”型韩剧撼动人心的思想力量。比如《杜拉拉升职记》的前三集中，女主角杜拉拉的工作中，被上司非礼骚扰，换工作路途艰辛，期间还面对着男朋友和闺蜜劈腿分手的感情纠葛。决心一心投身事业却单纯的杜拉拉在工作上却又遭受着来自同事和上司的刁难。这样的人物形象以及情节的推动发展的叙事风格在一定程度上与“灰姑娘”在接受考验和历经苦难的方面是相似的。

亚里士多德在《诗学》⁵³就曾经提出过这一观点“最重要的是情节，即时间的安排，悲剧的目的不在于模仿人的品质，而在于模仿某个动作，剧中任务的品质是由他们的性格决定的，而他们的幸福与不幸，则取决于他们的行动。他们不是为了表现性格而行动，而是在行动的时候表现性格，因此悲剧的艺术目的在于组织（亦即布局），在一切事物重，目的是最关重要的。”而《杜拉拉升职记》

⁵³《诗学》是指作诗论诗的学问，研究诗歌创作规律的著作。研究艺术规律，社会文化本质及规律的学问，如后现代诗学，超文本诗学，当代电影诗学等等。主要参阅于：亚里士多德、贺拉斯.《诗学·诗艺》.北京市：中国社会科学出版社.2009-12-01. ISBN 9787500482840

中遵循的“灰姑娘”型叙事模式的最基本的五个因素：生活不如意、难题考验、遇人相助、身份验证以及圆满的结局，但是在每一个情节上又有差异。在这一叙事模式之下这些电视剧中不断变化的“灰姑娘”不但体现的女性逐渐觉醒的自我意识和独立意识，塑造出来的完整且性格丰富的人物形象还让观众对于爱情和美好生活的幻想得以满足，更是起到的延伸情感的作用。

二、叙事情节的影响

从审美情趣的角度看韩剧的叙事情节是非常有特色的，尤其是比较有代表性的韩剧《大长今》在抽取民间童话“灰姑娘”故事线索时，在情节元素上进行了深度的修饰和加工，使“灰姑娘”故事从民间的奇幻世界走向现实的世俗人生，同时又保留了童话的幻想色彩，这样就使“灰姑娘”型韩国电视剧成为典型的“成人纯情童话王国”（余敏先，2010）。

从笔者上个部分的分析可以看到韩剧《大长今》很明显是“灰姑娘”叙事模式之中的佼佼者。同时，从叙事情节方面入手来看，韩剧情节中较为经典的是它的对话长且多的叙事机制。以叙事情节见长的韩剧，经常会用大篇幅的对话来表现人物的性格，事情的发展方向，同时用以弥补画面和情节感不足，因此展现人物之间的对话成为了韩剧情节推动的一个关键，也是展现情节的重中之重。在《杜拉拉升职记》中第四集主角杜拉拉同母亲在电话中的一段对话，就是运用了这种粘性方式。通过人物之间的对话表现出剧情之中的种种矛盾，同时推动情节的发展，也为之后矛盾爆发埋下伏笔。而且主人公在与母亲的对话之中不乏反应了很多写实的社会现象，更加贴近生活甚至产生强烈的代入感。

笔者认为《大长今》中女主角的出身低微其实是由“灰姑娘”幼年丧母继而

遭到继母的虐待演化而来。在这一情节单元里剧中保留了故事情节里的基本元素，即美貌和才能集于一身，这也构成了她被“白马王子”深爱的基本条件。“电视剧中的大长今自立自强，命运坎坷，在她年幼时被人杀害，年幼懂事的小长今为了完成母亲的心愿，入宫做了宫女，在宫中遭遇无数次陷害，最终凭借她坚强的毅力为母亲洗清了冤情，并且成为了最高医女。和一直在她身边帮助她的闵振浩终成眷属。长今和以往的韩剧中女主人公的形象截然不同，她将小鸟依人弱不经风的传统女性形象彻底颠覆了”（余敏先，2010）。在情节方面最后一集有交代，皇后请长今和她的丈夫回宫，并且恢复了他们的身份。最后，他们夫妇还是选择了离开宫廷。通过镜头的对列进行类比的蒙太奇手法，作者的某种寓意形象生动的表达出来，这种蒙太奇手法将事物间的相似特点表现的淋漓尽致，这样引起了观众的想象。将简洁明了的表现手法和总结，具有浓烈的感染力，往往电视剧结束后，给观众留下了想象的空间。

笔者从中国电视剧《杜拉拉升职记》的叙事情节的分析中即可看出之中有“生活不如意、难题考验、遇人相助、身份验证以及圆满的结局”这五大因素的影响极为深刻。同样这部电视剧，就在结尾处的情节运用了几乎完全和《大长今》一样的蒙太奇手法。杜拉拉在最后一集当中终于事业有成当上了公司之中的人力资源总监，但事业的成功并没有让杜拉拉感觉到很开心。当杜拉拉走到家门口的时候，看见了她所心爱的男人的熟悉的车的时候，她露出了许久没有看到过的单纯的微笑。这样的手法用因果关系来分切组合镜头、段落和场面，从而引导观众理解剧情，甚至让观众加入进去自己所理解的剧情。这样的蒙太奇的叙事情节的手法，对中国电视剧影响也是较为深远的。

在韩剧中唯美浪漫的风格都是不可或缺的，韩剧的叙事情节之中，形式上定

要极尽唯美，无论是情节的设计还是人物的形象，以及画面和音乐都是经过认真的雕琢，将唯美和浪漫发展到极致。特别是在画面的处理上还有摄影的角度大都比较注重意境。这一点在近几年的国产电视剧中得到了发扬光大，唯美且浪漫的画面，以及所感受到的意境和动听的背景音乐，让观众们屡屡感受到超越现实的美感，从而感受的身心的愉悦。

从笔者的观点看来，韩剧的叙事情节之间转折的量是比较少的，大多数采取的叙事风格是写实主义，比较贴近生活。剧情之间的转折大都是比较小的，这样就更加真是和自然。而且情节之中家庭琐事占比较大，按照本来的生活面目来记录生活、表现人物性格，有很大的重复性，和现实中的生活状态基本相似。就如《大长今》中那种幼年贫苦且无助的生活状态，情节之间的跳跃性并不是很大，每一场之间的因果关系都是联系较为紧密的。人物性格的转变以及情节的切换并没有像国产电视剧那样的突变逆转。这点较《杜拉拉升职记》影响较为明显，这部电视剧一改国内电视剧情节点之间的交叉密集的特点。则是在戏剧的转折处给予充分的铺垫，在戏剧的矛盾上也没有吝啬强调，同时也在分析问题的关键环节着重了笔墨，使观众有充分的时间接受戏剧的结果。虽然保留了情节跌宕起伏的激情，同时也如韩剧一样看起来如同娟娟细流一般沁人心脾。

三、叙事风格的影响

在叙事的过程中，因为作者所表现的角度、运用的艺术手法等东西存在差异，都会表现出不同的叙事风格（杨海英，2016：9）。比如《大长今》的叙事风格在编剧和导演的视角中所运用的回归于唯美的艺术手法，着重体现了其民族文化。“韩剧在日常生活中对韩国文化做了全方位的展示。如尊老爱亲、长幼有序、

谦卑重礼、和睦友爱等传统美德在韩剧中都得到了淋漓尽致的表现。灰姑娘的日常行为仪礼往往最能体现这些传统思想”（余敏先，2010：183）。这些传统思想体现了“灰姑娘”最重要的风格。

韩剧《大长今》在叙事风格上强调的是民族风情。表现民族文化和文化气息。韩剧在叙事风格方面体现出民族精神和风俗等，有着浓烈的民族色彩。在《大长今》中体现了食文化、艺术文化、服饰文化等，另外，还有传统思想深得人心。首先，在韩剧人文自然景观成为重要的一部分。例如在韩剧中人物的车都是本土生产的等，使用本土的品牌。其次是韩剧所推崇的本土文化意识，“韩剧还十分注重展现本国的人文自然景观，崇尚本土品牌和优势产业，如韩剧中涉及渡假旅游的情节多选择韩国本土作为故事背景，韩剧中人物的代步车多是本土生产的现代汽车等，推崇本土品牌，崇尚节能环保而极少奢侈浪费，韩剧表现出来的本土文化更加引人注目，随意温暖的小吃、繁华的市区和古式的民居交错，透射出韩国热衷简单平实的生活基调。韩剧还精于在细致的叙事中对不同人物角色、故事情节进行深入细腻的刻画，将主人公的吃饭睡觉、穿衣等统统搬上荧幕，含情脉脉地反映着家长里短、男婚女嫁、饮食文化、风俗习惯等等，将民族性元素最大可能的调动起来，让作品中包含着丰富的文化意蕴”（邹亮亮，2013：1）。

另一方面，韩剧中传统文化与现代文化正在实现着良好的相互融合，这样的叙事风格在韩剧中屡见不鲜。韩剧近年来在中国的流行不仅与中国深刻的社会变革和历史文化底蕴有紧密关系，同时是由韩剧自身在文化背景与特点上与儒家文。在叙事学角度，韩剧《大长今》的叙事风格独特，主题明确，节奏较慢，通过对人物真实细腻的细节描写衬托出大长自立自强的形象风格，然而这一点在《杜拉拉升职记》中就有体现，叙事风格简单委婉，正是受到《大长今》这种叙

事风格的影响，杜拉拉这一人物风格形象体现出的这些特点符合中国人的心理需求和价值取向，促进了中国女性题材电视剧的发展。

分析韩剧叙事化的契合所决定的风格的文化背景和特点其目的是为中国电视剧的发展探索新的思路，同时探索儒家文化在现代韩国社会的影响（邹亮亮，2014）。同时，基本上同源的历史和文化沉淀与共鸣，韩国的发展也是有受到中国的儒家思想文化的影响颇多。这就必然会让中国和韩国的文化根基方面、行为方式方面和基本的价值观念等多个方面都是有着其特有的相似性。在韩国，韩剧的制作过程中也是对东方文化进行了认真的包装，并且在之中吸收并且利用了一部分的西方文化。韩剧的制作以韩国观众为基础，并且，在韩剧风靡亚洲的时候，也没有放弃韩国观众，改变初衷。正式这种韩剧制作的思想，让中国内陆的观众产生了极大的共鸣，进入了中国市场（田东，2015）。

“韩剧”以韩国独特的本土文化为表征而与其他国家电视剧相区别，它从名不见经传到风靡全亚洲直至全球，其发展速度之快、影响之大是一种引人瞩目的大众文化现象，“韩剧”平民化的视角、浓浓的人情味、日常生活艺术化的唯美主义表现、对传统文化的崇尚、对民族风情、风俗的不懈展示，无不体现着“韩剧”的审美文化追求及其深厚的社会文化根源，同时又折射着韩国社会为民主政治和言论自由不懈斗争的结果，艺术地体现了长久以来在殖民统治的历史环境中韩国民众对美好生活的向往，体现了韩国在社会经济不断发展壮大的当下对民族精神的弘扬和深厚的东亚文化情怀，也可以说是在东西文化交融、碰撞中争取话语权力的一种积极努力。这一切使得“韩剧”的出现和流行有了充分的可能（金花子，2009）。

从《杜拉拉升职记》中所反映的叙事风格可以看出虽然受到韩剧《大长今》

的影响，但它也体现出自己的风格特点，也就是说，中国电视剧创作者并非一定要模仿韩剧的内容来制作自己的电视剧，而是在韩剧的风格类型的启发下，探索更多不同形式的表现风格。另外，韩剧之中所反映的文化风格不仅仅是单一的，更多的是融入了除了韩国传统文化之外的多种文化。

韩国电视剧的制作，是融入了世界文化的审美理解的，创造出来的唯美浪漫的场景和扣人心弦的故事，再加上积极多元化运营，也就成就了韩剧风靡了亚洲的原因之一。这也再次证明了各民族之间的文化精神的共通。而且韩剧带来的不仅仅只是浪漫动人的爱情、跌宕起伏的情节，同时还带来了韩国很多本土的饮食、服饰、生活方式以及很多不同的消费观念，以及韩剧的叙事风格来反映韩剧的文化。比如《大长今》播放之后，韩国饮食在中国之中的发展达到了一个高峰。韩国料理虽然价格昂贵，但依然人气十足，这其中必然少不了韩剧的推波助澜。这样的饮食风潮带来的是“冠着”韩式的料理店。根据大众点评网的统计，光北京就拥有 200 家以上的韩国烤肉店。在《杜拉拉升职记》中就不乏会看到很多男生请心仪的女生去韩国料理店用餐，一方面是借用韩国料理店昂贵的价格来体现自己的经济实力，另一方面也是表现出自己的绅士的风度。

当《杜拉拉升职记》与《大长今》放在一起的时候，我们会惊讶的发现其实“灰姑娘”的典型韩剧的叙事风格早已深入人心，在中国电视剧中的影响也颇深。在 2012 年，中国的互联网上掀起一波“草根”潮。大量的草根明星被曝出。“草根”其实在某些意义上与“灰姑娘”是相似的。这些草根明星他们奋斗的血泪史在各大综艺节目之中广为流传，他们的故事在艺术加工后更像是一部部改写过的“灰姑娘”的故事，更能引起粉丝以及观众的共鸣。

第二节 《大长今》对《女人不哭》的影响分析

一、叙事情节的影响

关于叙事情节的论述根据亚里士多德⁵⁴在《诗学》（1962）中所提到的情节构成论可以说是系统完备，根据其观点可以看到韩剧《大长今》等的叙事情节中的叙事理论分为四种内涵：第一，是将叙述作品的主要事件以及其故事的大致梗概；第二，则是事件的安排；第三，是构成叙事作品的普遍性组织；第四，则是强调因果型的叙事性作品。这一观点中同亚里士多德的情节观是相似的，即是与亚里士多德的“情节是对事件组合”描述的赞同，而受《大长今》影响，《女人不哭》这部中国电视剧也是跟随这样的叙事情节基础，在中国大获成功。

情节在一定条件下是一种很有力量而且强力的感情符号。“强力的感情符号”也可以称作情感的载体，它是对整个作品情感力度产生决定性因素的符号。就如《大长今》中塑造了一位女子从小失去父母历经艰辛，用自己坚定的毅力和信念，永不言弃，坚持不懈的精神，以她的聪明才智战胜崔尚宫的刁难，高超的医术成为了朝鲜王朝首位女御医，打破了女御医的常规。而《女人不哭》中塑造了一位奇女子悲惨的命运，一场地震让这个家庭发生严重的变故，父母离开人世，彻底改变了章子君三姐弟的命运，他们一夜之间成为了孤儿，舅妈

⁵⁴亚里士多德 (Aristotle), (公元前 384 年-322 年), 古希腊时期的著名的哲学家、科学家和教育家之一, 是柏拉图的学生, 亚历山大的老师。来源: 互动百科 <http://www.baike.com/wiki/亚里士多德>。

仅仅为了一些救济金而收留了他们，子君处处被刁难，直到有一天再也受不了她的折磨，带着弟弟妹妹逃出来，历经种种磨难，千幸万苦，最终自己开饭店，成为了酒店老总。

韩剧《大长今》以现代人的眼光看待历史中的宫女，题材新颖，呈现了整个民族的苦难历程，现代的奋斗主题，天道酬勤的乐天情绪，大人物、小人物、帝王将相、贩夫走卒个个活灵活现，每个角色都体现出历史的积淀，表演惟妙惟肖，情感细腻充沛，让观众欣赏和感悟人世间的千姿百态，在《大长今》中小人物的爱恨离别、节外生枝，既能使剧情丰满，又能使观众兴趣盎然。“在《大长今》中小人物的爱恨离别、节外生枝，既能使剧情丰满，又能使观众兴趣盎然。情节曲折离奇的吓人，用起死回生的天才少女来形容宫女“长今”，一点都不过分，她的才能，她的遭遇可以说是神光离合，处处有如神助，使长今有近妖似魔的感觉，但这种人为痕迹过重的构思蒙太奇虽与现实有不相符之处，但恰恰是与现实的不相符正构成了艺术创作的真实，这也是艺术创作的特权与生命力”（吴佩英，2007：17）

《大长今》中的故事情节跌宕起伏，从小长今小时候失去父母到进宫受到崔尚宫的处处刁难和污蔑，被流放到济州岛，到再次回到宫中，治愈了王娘娘，庆原大军，最后成为朝鲜上首位女御医，可谓是波浪起伏。《女人不哭》这一电视剧，章子君小时候父母死于唐山大地震，舅舅收养了章子君三个姐弟，舅妈却处处欺负子君，残忍的把她卖给了人贩子，最终从人贩子手中逃出，带着弟弟妹妹开饭店最终成为酒店集团老总。情节起伏，特别是章子君的奋斗生涯，在自己的人生道路上不断追求奋斗着，其实，《女人不哭》的叙事情节更多是延续了韩剧《大长今》的悲情风格。

“《大长今》风格奇倔，既有历史的传承如医道、帝王宫廷生活等，又有现代人的生活情节和生活情趣，可谓古今同台、时空交错，这种风格既传承光大了历史，又迎合了观者的文化心理；既充满了现代意义的价值思索，又展现了大汉民族的悲剧意识与悲剧美。蒙太奇本指一种镜头的组合，但在韩剧中思维构思蒙太奇屡见不鲜，一切都围绕着故事情节变动，一切都以抓住欣赏者的心灵为主旨，至于故事应该怎样发展是次要的，重要的是在历史真实性的基础上怎样使故事曲折离奇，如何吸引观众的眼球，此招屡试不爽，金银满堂”（吴佩英，2007：17）。

韩剧《大长今》对中国电视剧《女人不哭》影响很大，在叙事情节上有很多的相似之处，比如故事发生和从头到尾一直贯穿着的悲情的风格，以及在奋斗中成长的过程，还有结尾处的成功。都是传奇女子的励志人生表现的淋漓尽致，他们一直在追求奋斗的路程中奔波，路途屡屡遭到挫折，曲折的情节汇集了一个女人的坎坷和艰辛，这是故事情节与电视剧中人物编织着新篇章。

二、叙事模式的影响

根据之前章节所提到的普洛普⁵⁵(1928)对于叙事模式结构的解释和定义，可以看到叙事都有一个潜在的模式结构，基于基本的叙事模式为基础，韩剧《大长今》基本的叙事模式除了在“灰姑娘”这一经典的韩剧叙事模式上大做文章并对国内的不少电视剧造成深远影响的同时，还是对于一种“搭桥式”结构的

⁵⁵弗拉基米尔·雅可夫列维奇·普洛普（1895—1970），当代著名的语言学家、民俗学家、民间文艺学家、艺术理论家，是苏联民间创作问题研究的杰出代表。

叙事模式大胆的尝试。这一叙事模式在中国电视剧的发展的方面就仿佛进入到了一个新的纪元，而《女人不哭》这部中国电视剧就是一个受到这种模式影响的典范之一。

经典的电视剧在叙事模式的结构和情节的展开方面都以所谓的“戏剧化”作为基础从而进行有利的叙述。故事的情节是充满矛盾和戏剧性的冲突，故事的发展慢慢的逐次递进直到结尾，而且并不止一次的情节高潮出现，故事不一定要有完美且完整的结局，但是是相对完整和完美。

这种搭桥式的叙事模式的结构剧本不是从头到尾一直平铺直叙的写下去的，而是先找到“动机”、“目的”这两个“桥墩”，从这两个“桥墩”开始建立一个完整的全剧的叙事结构。第一个“桥墩”开始，即从动机开始，会有一个“意外”造成了故事的情节进入。第一个“桥墩”主要是解决是主人公的动机问题，这个动机则是贯穿整部剧的一个线索，也是一个开始。主人公随着剧情的发展动机也可能是一直有更新的。

显而易见，就比如《大长今》中的长今随着剧情的发展也在更新着自己的“动机”从最开始单纯的好好活着到想进入到母亲曾经工作过的地方寻找她母亲编著的《饮食拔记》，又从一个小小的御膳房小宫女奋斗到正三品堂上官。在这些电视剧的叙事模式当中有心理因素引发的剧情的因果发展几乎都是叙事事件的动机。第二个“桥墩”则是全剧的高潮所在，因为到第二阶段基本上就是主人公的目标所在。因此无论是《大长今》还是《女人不哭》在这两个方面都几近完美。因为这两个部分，也就是这两大“桥墩”扎扎实实的想明白了，看透了，才可以将“桥面”铺设的更加平整和饱满。这种叙事模式虽然略显匠气，但对于结构一部经典的电视剧确实是一个很实用的方法。

在这种没有单一的、集中的叙事情节，而采用多条线索的交叉来推进电视剧的叙事模式。并且既不同于传统的剧情多线索，也不同于通常的符合罗伯特·麦基⁵⁶定义的“多情节”结构⁵⁷（罗伯特·麦基，1997）。传统的剧情多线索更多地是围绕着某个中心事件来展开，这些线索只是这个中心事件的不同侧面而已。桥梁式的结构的存在弱化了剧情情节，“它们虽然也有故事性，但其叙述重心却并不在于结构故事的前因后果、来龙去脉，也不追求情节的起承转合、跌宕起伏，而悉心于意象的构筑、氛围的营造和整体风格上的抒情性。”就是说日常性的生活片段的描述还有整部电视剧一些氛围的营造是在叙事模式当中非常重视的。《女人不哭》的这种叙事模式就是从平常的生活入手，进行一些细致的描述，再加上多个线索交叉的模式，而每一条线索之间又相互交叉牵制，造成了叙事比较延宕，节奏的缓慢，再加上舒缓和优美的音乐还有非常有考究的画面，让整部电视剧呈现出一种娓娓道来的文学气质。

三、叙事风格的影响

中国电视剧到目前为止虽然只有短短十几年的发展历史，却已经形成了很多种不同的叙事风格类型，这些个风格类型都是在电视剧的发展过程中逐渐的形成、发展和成熟起来的，是中国电视剧创作者进行风格化类型化孜孜不倦进行探索的结果。在其中也不乏学习和借鉴了在韩剧中的各种叙事风格加以融合。与中国的传统艺术和韩国电视剧的叙事风格相对比，叙事风格的整体显现

⁵⁶ 罗伯特·麦基（Robert McKee），1941年1月30日出生于底特律，编剧。

⁵⁷ 多情节结构来源于《故事：材质、结构、风格和银幕剧作的原理》罗伯特·麦基 1997

出多样化和多元化、通俗化和世俗化、融合性和杂糅性等主要特征，这其中受韩剧影响不在少数（秦俊香, 2015:82）。

《女人不哭》这部电视剧跟韩剧的一些叙事风格中所反映的审美文化是极为相似的，其叙事风格之中的审美方式“平平淡淡就是真”为基础所讲述的故事，就给人一种宁静的感觉。其中大都以人物日常化的语音、行为等推动情节的发展，集中反映了日常性和普遍性与故事的代入感和当下感。这部电视剧是以社会中层阶级家庭的为主要的表现对象，并不以精英式的的审美方式来叙述整个故事。这部明显的家庭剧是通过对一两个家庭成员的完美塑造，展现当代的中国市井万象与最最普通的老百姓的喜怒哀乐，表达的是视机之前的大多数观众与之相同的最生活化、最普通的的思想观念，各种现实生活中人生的困惑与快乐，所谓“平淡而自然”的乌托邦式家庭的构建，让观众不仅感到很亲切，同时也让观众感受这电视剧中的温暖。

别林斯基认为，“每个民族都有两种哲理：一类是学究式的、书本的、郑重其事的、节庆才有的；另一类是日常的、家庭的、习见的，这两种哲理通常在某种程度上彼此接近，只要谁想描写一个社会，他就必须认识这两种哲理，尤其是必需研究后一种。”可以这样说，对日常生活的关注，是人们处在现实社会中的一种必然的现象也是自然而然的视角。因此以平淡接近生活，并且接近自然地审美方式进行展现，是大多数韩剧所选择的审美方式所表达的叙事风格。同样这也是《女人不哭》这部中国电视剧影响最深的一个部分。

电视剧中的除剧情变幻之间的波澜起伏之外，主人公在日常的生活中所经历的琐事也是这部电视剧的一大亮点。例如《女人不哭》第十集中老申头弥留之际，为了合法的领养海天，子君决定下嫁给老申头。赵剑知道了这件事想要

阻止子君，却没能成功。老申头微笑着离开人世，留给子君、一本申家的菜谱、和一个崭新的“老申家面馆”！从日常生活中的一些小事入手，平淡且接近生活的自然审美模式所表达的审美风格成为这部电视剧的一大卖点。

匈牙利学者阿格妮丝·赫勒曾经在《日常生活》（1970）中指出：“像一般日常生活中的整合是关于空间中的固定点，即我们由之开始（无论是每日的还是一个较长时期的），并在一定时期向之回归的坚实位置的意识。这一坚实位置是我们称之为‘家’的东西。……‘家’保护我们。我们也需要人际关系的强度与密度：家的‘温暖’。‘回家’应当意味着回归到我们所了解、我们所习惯的，我们在那里感到安全，我们的情感关系在那里为强烈的坚实位置。”韩剧之中在娓娓道来一个故事的同时，所反映的叙事风格也是在用一些唯美的符号为观众展开一张张韩国社会和家庭的画面，并且也是将韩国的文化展示给观众。剧中叙事文化的一些运用，例如：日常生活之最常庸的生活状态、以及一些琐碎的生活琐事，这些都成为韩剧剧情之外最吸引韩剧消费者们的一个部分。

在韩剧的叙事风格中，很多被放大的生活细节被韩剧的消费者认为是真实的就例如《大长今》中的膳食文化以及韩国料理。但实际上，这种截取生活中的某个片段放大或者夸张的创作，本身就是叙事文化中对日常正常生活的艺术化处理而存在的。它源于生活，但有可能也仅仅只是在摄像机之下片段的生活，创作者在写实的同时有对一些生活细节进行了一些艺术化的处理、和审美加工，让剧中的生活更加的诗情画意。韩剧正是利用这种源于生活、但又高于生活的细节表现方式，为大众营造了一种可以引起无限遐想的乌托邦，让大众沉

浸在文化遐想中，并可以得到一种身临其境的温馨的感觉。这也就是韩剧叙事风格中的一大经典表现手法。

韩国家庭剧的叙事风格，就是为了在受众的心理层面制造一种虚假的、暂时的、存在于屏幕之中的“归属感”，对剧中人物的命运也感同身受。日常生活叙事如果能让受众从镜头之中感受到社会变迁带来的人物心灵的某些细微情感变化以及快乐、阵痛、思虑、困惑、坦然等等，这种叙事便无疑形成了一种“审美效应”，在这个场域中，传统向现代转化，而现代又向传统回流，并展现了社会进化过程中人性的某些内在要求，在美学上是趋向“善”与“和”的。这种趋向也是东方式的叙事风格所反映的文化精髓中最经典的审美代表。

总体来讲，从叙事文化方面看中国电视剧《女人不哭》受到韩剧《大长今》影响是很大的，都是极力表现了在追求平淡正常生活之中解决掉的矛盾，这一点在两部电视剧的大结局中体现的淋漓尽致。《女人不哭》的结局中的反映出的风格所体现的这种简约的审美方式，与《大长今》末尾时最终所要表达的悲怆的风格十分的吻合。

平淡而且接近自然的叙事风格带来的时平淡而且接近自然的审美方式，一直都不是试图去解决生活中的一些问题，而是在展示日常的生活场景的过程之中，构建一个“家的乌托邦”，承载着人们的某些美好愿望，也象征着人们对于日常生活之中的各种不美好、不开心的回避。它不仅是一种积极向上的建构，而且还是一种消极的逃逸。它不但体现着对真实生活的肯定，代表着剥离了时间概念永恒的当下存在；也意味着对于任何危害着现状的情况的躲避与排斥，电视剧中所有的“路人甲”都不会太过倒霉，所有不幸的事终究会得到补偿，仿佛生活本身就是这样，虽然有烦恼，但却也充满了乐趣，人都不会失去太多，

也更不会崩溃或走上绝路。这种折中性的审美方式，也就一直遵循着一个“和谐”的原则：讲述着自己的故事，悲而不伤，喜而不躁。

第三节 小结

笔者本章论述了韩国电视剧《大长今》对两部中国电视剧《杜拉拉升职记》和《女人不哭》的具体影响分析，从结构主义概念来看，笔者将韩剧的叙事学理论分为的叙事模式，叙事风格和叙事情节三个部分。通过研究发现韩剧经典的叙事模式、风格和情节对中国电视剧的发展有着一定的推动作用。韩剧《大长今》中所具有韩剧独特的“韩流”精神——“灰姑娘”和“搭桥式结构”的叙事模式，“对话长且多的叙事机制”和“蒙太奇的表现手法体现情节的曲折”的叙事情节，以及“回归唯美的艺术手法”和“强调平淡真实”的叙事风格，这些韩剧中所体现的经典的叙事技巧都是值得中国电视剧借鉴参考和学习的。韩国电视剧注重人物的形象楷模的塑造，着重突出了永不放弃的精神。例如以《大长今》为首的韩剧所描述的生活，多为表现凭借自身力量在任何艰难困苦中永不放弃的精神，表现的是一种积极健康的生活心态，在阴谋权术与欺诈中，显示了人格的魅力，给人以希望和温暖。

虽然中国电视剧并没有一味地模仿和抄袭，但是仍然在一定程度上有所借鉴。当然这种借鉴所带来的积极影响的同时也难免对中国电视剧的发展造成了一定的局限性。正是因为这种所谓非抄袭的借鉴，导致中国本土电视剧叙事上也是受到一些限制。例如本章所讨论的《杜拉拉升职记》和《女人不哭》在中国都是好评不低的两部良心电视剧，但是在某些方面却永远取代不了《大长今》经典的地位。《大长今》有自己独特的叙事风格和模式，而《杜拉拉升职记》

和《女人不哭》则是借鉴来的叙事风格和模式，这就是本质上的区别。这样的借鉴很有可能给观众一种似曾相识的感觉，可能感觉很亲切，又因为情节人物安排的恰到好处使观众产生极大的好感。然而这种好感却是取代不了使观众第一次产生同样好感的那部电视剧的经典程度。这样的话也就间接影响了中国电视剧叙事情节的质量，因此中国电视剧要得到本质的发展，在借鉴韩剧成功的叙事技巧的同时也要保留自身的特色打破韩剧所带给中国电视剧的局限性，进而使得中国电视剧的发展能得到实质性的提高。

第五章 《冬季恋歌》对中国电视剧的具体影响

本章笔者将通过三节对《冬季恋歌》所影响的两部中国电视剧《对门对面》《大约在冬季》的内容作以分析。从叙事学理论的角度切入、根据文化接近理论的延伸以及结合文献分析法，以点盖面以此来剖析《冬季恋歌》对中国电视剧的具体影响。分析的方面包含了：叙事模式、叙事结构、叙事情节等，笔者就先从第一节谈起。

第一节 《冬季恋歌》对《对门对面》的影响分析

韩剧《冬季恋歌》讲述的是一个初恋的故事。三个年轻人俊尚、惟珍、相奕发生的三角之恋，俊尚和惟珍彼此喜欢对方，不幸的是俊尚在一场车祸中离开人世。在十年之后，惟珍在建筑设计上班，而相奕成为了一名主播，在这十年里，相奕一直百般细心的照顾惟珍，就在他们准备订婚之时，惟珍在去订婚的路途上，她看到一个和俊尚很相似的人，满脑子都是俊尚的身影，回忆他们之间的点点滴滴，惟珍一直追着这个熟悉的影子，忘记了和相奕的订婚仪式，和他长的很像的民亨，这时惟珍的内心是波澜起伏。最终，惟珍和民亨在一起了，因为车祸给俊尚留下了后遗症，俊尚害怕自己会失明不能一直照顾惟珍，无私的他把惟珍交给了同父异母的弟弟照顾。俊尚一直都在惟珍的心中。几年之后，俊尚在靠近海边的地方建了房子，这是惟珍的梦。惟珍走进房子，俊尚感觉到了惟珍，从此他们再也不会分开了。

而《对门对面》这部电视剧则讲述的时主人公在与赵毅刚刚进入到热恋期时，男主人公赵毅却突然发生了车祸。女主人公沉浸在沉痛的生活当中，难以

自拔。而女主人公孙琦当年的同窗好友且作为班长，同时也是暗恋女主人公孙琦的周强，却一直默默的守护在女主人公的身边，细心的照顾孙琦的生活并且安慰她，想帮助孙琦从失去赵毅的痛苦中挣脱出来。五年之后，生活逐渐的回归了平静。毕业后的孙琦和周强都在忙着追求着自己的事业，同时在周强的细心追求下她也将和孙琦不入婚姻的殿堂了。然而这时赵毅的身影却奇迹般的出现了，女主人公孙琦多年以来对赵毅积累的思念全面爆发。可是造化弄人，赵毅失去了以前所有的记忆，所以面对激动的孙琦，赵毅也只有冷漠和好奇。周强和孙琦即将举行婚礼，而赵毅也和失忆后在英国结识的叫王虹的姑娘，到了谈婚论嫁的地步。两个曾经相爱的人却不能在一起，四个人的心中都有着各自的想法，各自焦灼、躁动……两部电视剧情节的相似都说明了《冬季恋歌》对《对门对面》造成的影响都是巨大的。这个章节笔者就从叙事模式的影响谈起。

一、叙事模式的影响

爱情是韩国偶像剧里最重大的主题。对于“爱情”这一种对人类来讲永恒的主题，韩剧的二元对立⁵⁸的恋爱模式无疑是一种创新的经典。《冬季恋歌》和传统的韩国偶像剧的“二元对立”，剧中主人公形象塑造的对立冲突等实现了矛盾的统一。在韩国的电视剧中，往往会有这样的套路，当男女主角发现彼此正是主角追寻的另一半时，这时其中一个人发生意外而离世。例如，在《冬季恋歌》中的男主人公俊尚发生了车祸，从此他们之间的爱情画上了休止符。

⁵⁸ 二元对立是批判理论上的一对相反的理论，它们通常会以阶级形式出现。在结构主义理论中，二元对立论是解释人类基层思想、文化与语言的一种相当有力的工具；相反，后结构主义者认为，二元对立并不是人类思想最基本的组织，只是西方思想的加工品。

来源： 维基百科 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BA%8C%E5%85%83%E5%B0%8D%E7%AB%8B>

他们之间的爱情结局和《对门对面》有惊人的相同，二元对立的爱情模式在《对门对面》中也有所体现。

韩剧在大多数的情感线方面的应用基本都做为在剧中最主要的线索。戏剧、历史剧、年代剧等大都是一致的。这种电视剧的叙述模式，适合中国电视剧有所不一样的。韩剧在人物的设定当中，存在着二重性和不动性，在某些文献当中也被称作二元对立性和固定性。也就是说，剧中存在两男两女，男女角色之间的关系并不是对立的，对立的则是两个男主人公和两个女主人中之间的错综复杂的关系。这样的叙事模式所设定产生的人物之间的关系，不仅能促进故事情节的发展还能延迟故事的进展，并且促进剧情的起伏，增强情感的欣赏性和剧情的趣味性、观赏性。

由于男女二号人物对立的女男女一号人物之间因设定的对立产生的一些爱恨情仇，才衬托出了爱情的伟大，男女主角只有在波折中失去或者拥有，患得或患失最终才能收获真正的关爱，或者相濡以沫的爱情。女一号一般设定比较幸运，她的身边总围绕着两个男主人公产生矛盾和无声的争斗。两位女主人公中也发生着同样的矛盾，女一号永远是阳光、诚实、善良、元力满满的面对生活之中的困难。围绕男性的领导角色必须有一个“坏女人”，即女二号。她们的设定大都是自私、贪婪、骗子，为了得到男主角的爱情她们极尽所能，不择手段。

就如同《冬季恋歌》中的彩琳，为了得到男主角，为了名利和财富，她几乎是全能的。男主角往往是因为女二号的损害女一号的名誉，甚至挑拨等引的误会而受尽折磨，但是到了最后她们总是会受到应有的惩罚。而男二号总是女主角受到伤害时的依靠，“坏女人”女二号永远都是男女主人公在追求幸福的

道路上的拦路虎。存在即合理，女二号的坏让很多人很反感女二号的存在，但女二号往往是作为刺激女主角的竞争意识，和突出女主角光辉的一面而存在的。作为对比，女二号的坏更能突出女主角的善良、坚强、隐忍等美好的品质。

韩剧中男女主角之间的爱情发展过程中的波折，一直到恋人的大团圆或者悲剧性的离散，都少不了男女二号在其中起到的作用。或者是去世，或者是远走他乡等等，都增加了主人公追求爱情的徘徊感和曲折性。尽管所有韩剧中这些人物的姓名、身份、经历相异，故事发生时间、地点也都不相同，但却给人以相似甚至雷同的感觉。那是因为人物在改变姓名和身份的同时，其实不过是同一个类型的行动元。他们的行为方式的目的，意义和基本方式都是相似的，即追求者、破坏者、搭救者。

“无论古今中外，无论是文学作品还是影视，观众都喜欢重复善有善报，恶有恶报的模式，这同样是审美极致的运用。电视剧通过情景、人物的命运遭际，培养了电视观众的一种情感，并使这种情感逐步成熟，并对意想之中的结局信心十足，这时剧情急转直下，转向他方，观众就在一种失望中再度培养一种希望。在希望——失望——再希望——再失望的螺旋式演绎过程中，充分领略爱情的美好，达到情感的满足”（高玉霜，2011）。

《冬季恋歌》主人公的感情一波三折，在叙事模式上对《对门对面》有很大的影响。韩国青春偶像剧的叙事结构秉承了传统型的大团圆的结局，这既是青春偶像剧的形式所要求的，也是同受中国传统文化影响的因素在其中。同时，韩国电视剧的边写边拍，听取观众意见之后再写再拍的拍摄模式，也必然要求这种善始善终的叙事结构，韩国青春偶像剧大部分都充溢着这种乐观向上的气

息，男女主人公不管是富家子弟还是出身贫寒都具有坚韧的品质和良好的品行，这是保证青春偶像剧的成功不可或缺的重要因素。

二、叙事风格的影响

《冬季恋歌》为叙事风格代表的韩剧，紧紧围绕人类普遍具有的爱情主题，牢牢住不放，深入挖掘。采用各种手段营造氛围，把这种情感推向极致，使人流泪。而一旦抓住了全人类共通的情感，并通过影视的直接反映，产生深刻的感染力，由此而来的征服力量必然跨国界。而《对门对面》的核心是围绕爱情为主题而展开的男女主角错位的爱情故事，让观众看完之后潸然泪下。韩剧《冬季恋歌》中的爱情不仅仅是一种感情，更是一种宿命，是冥冥之中命运的安排，无法逃脱无法舍弃，即使有再多艰难险阻，男女主人公也会爱对方胜过一切，超越世俗功利并且忠贞不渝。“这些剧情虽然与现实生活相去甚远，但其无爱情不成剧的一贯风格还是吸引了大批观众”（张希，2011）。

《冬季恋歌》男女主人公经过久别的时间，最终诠释了一段无私的爱情。

《对门对面》讲述的是孙琦和赵毅经过重重磨难，最终磨出了爱情的火花。《冬季恋歌》很注重构造男女主角的形象，他们所呈现形象都是按照大众所能接受程度普遍较高的类型加着重笔墨地描述，他们的道德情操和内心世界是重要的刻画点，极尽全力地去弘扬人类最美好的个性及其独特的言行，进而形成大范围的偶像崇拜和推送（丁力，2011）。

其实电视剧《对门对面》就是“翻版”的《冬季恋歌》，它的风格着重塑造男女主人公的心理活动和感情世界。在塑造形象上，有种韩剧《冬季恋歌》的感觉，化妆造型上有着韩国的风格，淡淡的妆容，头发别上去，给人一种清纯、韩国风的感觉。在服饰上，韩剧《冬日恋歌》男女主角穿着简单大方中不

乏带有时尚风，影迷仅仅看他们的穿着也是一种身心的愉悦。《对门对面》在服装上更为简单，给人一种焕然一新、清纯的风格。《冬季恋歌》画面唯美，它的拍摄是在冬季，迎着变幻多千的雪，取景都是选取春川的四季美景。《对门对面》则是在酷暑中拍摄的，清新而唯美的画面以及简洁的台词将这部电视剧的情节演绎的惟妙惟肖。只是将《冬季恋歌》中很多的浪漫元素剧本的片名换位更为直接。当然在拍摄上还是按照中国理念来的。韩剧《冬日恋歌》的热播后，对《对门对面》的影响至深，不少影迷评价《对门对面》其实就是《冬日恋歌》的“翻版”，无论在叙事风格还是在情节上都大同小异，不同之处在于他们的所处季节不同。

韩剧大多采用流行文化范式风格的主体，而“大众”则是以全球视野的观众为基础，不仅仅是韩国的国内观众。大部分的韩剧剧情选择的情节元素是很受欢迎的，韩剧中正面积向上的人物大多数都是斯文有礼貌的，谨慎行事，遵纪守法的好青年。就算是热恋中的情侣，也很少见到有些“过分”亲密的镜头，所以韩国电视剧可以在任何时段观看。这种“洁净”的风格很适合全家男女老少一同收看，同时这种观看体验是渴望追求的理论平均，温和的心态，思想和传统的东方文化。韩国电视剧已经放弃了毒品、乱伦、畸形恋、性爱和欲望等一些敏感的电视剧情节，删除了对中东宗教禁忌和风俗的禁忌。韩国的电视剧已经成为普遍效应，也是得益于这种舍得。

韩剧几乎没有纯粹的喜剧，但富于意趣的人物和情节却几乎在每部韩剧中都有反映，不管是悲伤还是认真的，感兴趣的点会成为整部戏剧的调和剂，这样的概念不是不平衡或查看气氛太压抑，这些填写韩国戏剧感兴趣的点通常是通过有趣的人物、情景、语言和细节来表现。韩剧情节的设计花样百出，具有

粘性的节奏微妙的接触特性,韩国节奏更粘,破碎,缓慢,更少的动态画面。“一滴眼泪也要滴好久”这慢节奏和看似微不足道的内容,正是韩国戏剧的特定位置,也是很多观众对韩剧好的评价坏的评价参差不齐的原因之一。“造成韩剧节奏粘性的原因是多元的,客观上,这与韩剧边写、边拍、边播的体制以及受观众的观赏习惯有很大的关系。一方面,为了节省时间和人力,边拍、边播不可能大跨度地设置戏剧情景;另一方面,慢节奏的情节发展也较为合适以家庭主妇为主的电视剧观众。情节跳跃性不大,场场之间的因果关系较为紧密,对话多且长,以叙事见长的韩剧,通常会用对话弥补画面和情节的不足,因此,对话成为展现剧情的重中之重”(金正阳,2013)。

三、叙事情节的影响

《冬季恋歌》和《对门对面》在一些情节上有着相似之处,它们都是唯美而凄凉的爱情故事。《冬季恋歌》就如其名是一部冬天的爱情故事,在白茫茫的冬日,演奏出凄美的生死恋曲,女主人公生平第一次遇到让自己心动的男人俊尚,最后却因为事故意外离开,这无非不让女主角受到沉痛的打击。十年之后即将结婚的时候出现和他一模一样的容貌,她不可抗拒的陷入了所有关于俊尚的美好回忆之中,惟真在街道疯了般的寻找那个熟悉的身影,本已经平静的惟真又陷入到感情的狰狞中。

《冬季恋歌》更多的体现出命运般的爱情,命运让他们相遇,又让他们残忍的分离,在情节上跌宕起伏,更加的展现出主人公的情感波动。这部电视剧则讲述的时主人公在与赵毅刚刚进入到热恋期时,男主人公赵毅却突然发生了车祸。女主人公沉浸在沉痛的生活当中,难以自拔。周强的出现使得生活恢

复以往的平静，五年之后，生活逐渐的回归了平静，然而这时赵毅的身影却奇迹般的出现了，女主人公孙琦多年以来对赵毅积累的思念全面爆发。可是造化弄人，赵毅失去了以前所有的记忆，所以面对激动的孙琦，赵毅也只有冷漠和好奇，的爱情却因此结束。用故事情节来体现出主人公感情的变化，平静到痛苦，又到绝望，一波三折的叙事情节，把主人公的情感表现的淋漓尽致，整部电视剧都是以“命运”而展开写的。《冬季恋歌》在十四集中，男主人公俊尚忍痛割爱，不忍心再看到惟真受苦，决定离开。惟真惊醒后慌慌张张的出去找俊尚，她不想再一次失去俊尚，一辆卡车直冲过来，一场车祸改变了眼前这一切，俊尚将惟真推开，隔日，俊尚清醒想起了所发生的一切，他们含泪相拥。

《对门对面》在第二集中，当赵毅发现自己一直寻找的父亲竟然是孙琦已经去世的父亲，赵毅决定要出国留学，在走之前她想和孙琦见面，在赶去的路上，一场车祸中失去了生命。《冬季恋歌》在一定情节上对《对门对面》产生深远的影响，故事的发展推动着情节的波澜，每集都有着紧密的联系。

《冬季恋歌》剧情的设置，很能说明“韩剧”叙事情节错综复杂。它由单纯一步一步向复杂发展，就如一棵树的成长，先有枝干，然后有了枝叶，局面因此变得错综，变得复杂，戏剧矛盾也随着剧情发展而趋于尖锐，它在现实与过去的碰撞中塑造性格、衍生情节、表达主题。经过反复的冲突，每个人的人格都要受到煎熬和修炼，直到最后，有情人终成眷属。皆大欢喜，情节的魅力也就变得令人回味。“韩剧”中人格修炼或人性完善的情节安排，既为情节起伏时空依据，也是人物性格发展的历史，它具有美学的意义。韩剧情节最闪光的地方，就在于它绝不夸大和渲染恶罪，而是立足生活本真，以“情”为购置情节的中心，通过日常化、温情化的故事。将罪恶消解到最小极限，来达到对

人性之美和人格之美的力拔和张扬。从接受美学的角度来看，一方面是增强视野和美学戏剧，另一方面也是东方文化和哲学的核心。“韩剧”情节的平实之美，实际上就包含着作者对生活的沉思，原来的理解，所谓的水平性，也不是对平面扫描的生活，而是通过平时性，在日常工作中的叙述成为审美观念。韩剧的完美的结局，像一些中国传统戏剧，大团圆的完美结局，不仅体现了人性的皈依、人格的完善，也表现韩国当地人的生活愿望。如前所述，“韩剧”情节中的人情美、人性美等，无一不渗透出和谐，它回避人性之恶，消解人性之恶，不仅是对人性之美的力拔和张扬，也是对和谐之美的讴歌，即便有悲剧，也与古典悲剧有本质上的区别，它不是英雄毁灭，兄弟反目式的尖锐冲突，“韩剧”呈现出的悲剧，应该是宽泛意义上的“泛悲剧”，如情感迷途、生存困窘、道德滑坡、人性扭曲、爱情冲突等日常化境遇，不是经典意义上的悲剧，只是人生的经历或波澜。“所以“韩剧”情节渗透出和谐之美，几乎贯穿在每部作品中，它有意淡化悲剧性，消除恩怨情仇，就是要力拔和张扬和谐，这也是“韩剧”最有魅力的地方”（商凌云，2008）。《冬季恋歌》中既有喜剧也有悲剧，收获爱情，分离的波澜，《对门对面》也是如此。

第二节 《冬季恋歌》对《大约在冬季》的影响分析

一、叙事模式的影响

《大约在冬季》的叙事模式在很大程度上类似于于《冬季恋歌》的叙事模式，即上节分析中所提到的“二元对立模式”的同时，还有一种超现实的虚构叙事模式在影响着很多中国电视剧，《大约在冬季》就是其中的一个代表。经典韩剧《冬季恋歌》曾让数不尽的中国观众为之动容，而《大约在冬季》出品

方在剧本、演员、服装、置景等方面全部都向《冬季恋歌》看齐，导演也再次以浪漫唯美的剧情和超现实的叙事模式使观众深深的迷上了这部戏。

《大约在冬季》这部电视剧是中国第一部以冬季的大雪纷飞为主背景、以冰雪文化为载体展开拍摄的影视作品。剧中男女主人公之间浪漫曲折的爱情故事和令人赞叹的冰雪风光完美地融为一体，十分具有感染力。欣赏过片花的业内人士均认为，该剧有着超现实的叙事模式和唯美的风格与韩剧《冬季恋歌》如出一辙。《大约在冬季》有和《冬季恋歌》一样美丽的画面，在美丽的雪景中演绎着感人至深的爱情故事，这样的画面具有很强的感染力，主角左小青和吴基隆在雪地里的情节让人怦然心动。两部电视剧在叙事模式上都是都运用了超现实性衬托情节的发展，勾起观众的遐想，并对剧情的发展充满期待，有种耐人寻味的感觉。这种从超现实性塑造的叙事模式在韩剧之中屡见不鲜，而国之后也有不少电视剧受其影响也将其收纳归己用，当然，从负面的角度来说，这种叙事模式也有不足之处，容易造成所影响的电视剧在剧情手法上有很大的相似，以至于会让观众感觉有少许抄袭对号入座嫌疑，当然瑕不掩瑜。

以《大约在冬季》为代表的韩国青春偶像剧在叙事模式大都蕴含着一定的超现实性，它在叙事理念上会采用典型的艺术方式来叙事，是借助于一定的事件形式（故事情节）来刻画人物性格、揭示人性情感、透视人物心灵，进而从审美的意义上达到打动人、感染人的叙事目的。韩剧的“艺术方式”叙事使韩国青春偶像剧在漫长的叙事艺术道路中，以独具韩式文化魅力的创作思路继承了传统文化上的写意精神并超越了生活的写实，形成韩剧特有的超现实性，这种超现实性是对原有电视剧叙事模式的突破，并形成韩国青春偶像剧独特的叙事策略（李显杰，2000：41）。

“艺术本身却并非是对生活现实的实录和复制，而是一个重新构筑和创造出来的‘审美幻象’世界。“虚构叙事的模式是对生活故事，对生活美的自由的、集中的和典型化（概括化、个性化）的艺术发现、艺术结构和艺术生成，因此，虚构叙事从叙事功能上讲，并不提供实用性或科学性可靠知识，而主要是给人们提供审美感知和精神追求上的审美性愉悦和艺术性娱乐”（赵航，2010）。

韩国青春偶像剧就采用了这样一种超现实的虚构叙事模式，它超越了传统意义上的虚构，将现实中的传统的因果链打散、重组，表达叙事者的审美倾向和意图。在《冬季恋歌》中不幸遭遇车祸的姜俊尚一直被宣称是离开了这个世界，当他以李民亨（彩琳男友）的身份出现时，却因为失去过去的记忆而不认识曾朝夕相处的同学与初恋情人郑惟珍。这一情节的设置明显带有叙事者的虚构意味，是叙事者有目的的虚构。这一情节为后面俊尚通过一张母亲年轻时的照片一步一步解开自己的身世埋下伏笔（赵航，2010）。这种超现实的虚构叙事模式使得电视剧的叙事层面开始出现模式化。叙事的模式化主要表现在叙事结构的善始善终、叙事空间的亲电视性、叙事视角的感性镜头以及叙事节奏的递进发展（商凌云，2008）。

二、叙事情节的影响

基于以上的叙事模式，《大约在冬季》得叙事情节也具有超现实性的色彩。剧的中男女主角顾小凡、艾雪，蜜生活才刚刚开始一年，男主角顾小凡就因车祸离世。而女主角艾雪在顾小凡离世不久却发现自己已经怀上了顾小凡的孩子，顾母为留下孩子改变对艾雪的态度，而艾雪的意外流产，使顾母认为艾雪

是在故意报复，一气之下将艾雪赶出家门。正是这种超现实性情节的设置，它作为一种叙事手段消解了对现实的真实描摹而成为一种表现乌托邦理想的策略，成为一种可以掩盖社会缺陷也可以遮掩人性弱点的浮华方式，也正是这种虚构叙事契合了全剧“悲伤”的主题，使全剧的“悲情意识”淋漓尽致地挥洒出来（赵航 2010）。

寒冷的冬季挡不住两个相恋的爱人，阻挡不了生死相许的决心，然而现实总是冷酷的，在顾小凡离世后，现实的顾母也做出了让步的决定，最终顾母误会艾雪而将她赶出家门，在顾母落魄之际，艾雪倾尽全力照顾顾母，最终她被艾雪善良的心灵所感动，最后将艾雪当亲身女儿一样出嫁。而在《冬季恋歌》十四集中，在一场车祸中惟真失去了俊尚，悲痛欲绝，十年之后，出现了和俊尚一模一样的男人，惟真深深的陷入到了从前的记忆当中，这种超现实的叙事策略将情节的发展逐步紧密联系起来。

从情节结构来看，“韩剧”情节时间跨度大，时空转换多，情节起伏多变，显得摇曳多姿，错综复杂。而且这些情节，都是从生活实际出发，精心设计安排的，它没有亚里士多德曾批评过的“缀断性情节”，即那种缺乏因果关系的非理性情节，它要求在生活次序和生活逻辑中生发情节，起承转合，发展、高潮、结尾等，应是“有序”而不是“非序”的。“韩剧”情节结构遵循了所谓的“序”⁵⁹不仅遵循了这种方法，而且在叙事中，基本上从日常化入手，视觉造型都为常见的生活场景，在日常化的叙事中来推动剧情发展，塑造人物形象。

“韩剧”之所以短短几年迅速在中国甚至亚洲获得广泛影响，是因为它体现了一种大众化的审美趋势，人们更多的是关注它的情节尽管曲折，却波澜不惊，

⁵⁹序指的是一种文艺生态的生存序位，从生活中发掘延展剧情的因果关系，

尽管大起大落，却没有急风暴雨的喧嚣，从而体现出一种和谐之美，符合了人们的收视心理（吕幼安，2008）。

三、叙事风格的影响

韩剧《冬季恋歌》其实就是通过电视剧这个平台来来宣传韩国的文化风格，所体现出来的风格不仅仅是韩国的流行风格，更多体现的是民族文化，韩国文化贯穿着汉文化所在的精髓。韩剧的魅力在于强调韩国民族特色和文化风格的同时，也在其中融合“亚洲共同性”，因此韩剧对中国观众更有吸引力和感染性。此外，中国和韩国自古以来有历史渊源，文化背景有很多相似之处，因此韩国文化产品的风格可以普遍接受和传播也情有可原。韩国电视剧“热”表现了南韩电视剧传播取得的巨大成功，文化产业的商业成功，推动了相关产业链的大发展，也凸显了中国文化的传播，包括电视剧方面比较薄弱。

韩国戏剧可以让中国观众如此受欢迎，文化风格的接近是重要因素之一，饮食风格，儒家文化的体现，语言文化等主要因素，如在汉族人吃饭和白菜，充满生命利益的人也增添了简单的生活，体现了韩国戏剧中的社会文化风格具有儒家文化元素，语言属于中华文化圈。“这些文化接近性，增强中国受众对韩剧的心理接近，也符合中国一些传统价值观和道德伦理，加上丰富饱满的剧情，更容易在中国广泛传播”。

“有关“韩剧”中唯美的东西，不仅是表象的，也是深入剧情中的，这也是《冬季恋歌》这部韩剧里的叙事风格的展现。“在那种家长里短日常化的叙述中，我们不止一次感受到诸如尊老爱幼、宅心仁厚、积德行善，古老的礼仪，严格的家教、隽永的人情美、耐人寻味的人性美等，无不渗透出中国古代美学

的影响，大团圆的结局其实暗示着对追求和睦家庭、创建和谐社会的向往”（吕幼安，2008）。韩剧都给人以美好的品质，传递给人正能量，将韩剧走向世界。

《大约在冬季》这部电视剧所反映出来的爱情，友情以及情感的释放和烘托，对爱情的执着追求，至死不渝的坚定信念，都是受到《冬季恋歌》叙事风格的影响，原因在于从文化亲近性这个根基，文化亲近是《冬季恋歌》的叙事风格影响《大约在冬季》的主要层面，得以借鉴中韩的文化风格相似，使得《大约在冬季》这部电视剧在叙事过程中所反映出的文化风格和基调和《冬季恋歌》是相似和吻合的，建立在文化亲近这个基础之上的叙事风格会使得电视剧的内容充实并富有生动感和扩张力，这种叙事的风格、文化基调和情操得以从不同的细节衔接中得以烘托和释放。浪漫温馨的爱情桥段也是韩剧之中经久不衰的一个调味剂。韩剧中的建立在有文化底蕴基础之上的叙事风格，使得浪漫唯美的纯洁的爱情观也是对《大约在冬季》造成极大影响的一个元素。

在韩剧之中，男女主人公的情感之间的营造时常是通过唯美的画面和场景来实现的，柔和舒服的光线，清新宜人的风景，精致美味的美食……韩剧总是能够渲染出那份恬静风格的美好。不仅如此，韩剧之中经常会运用大量的近景镜头，这点在《冬季恋歌》中极为明显，这样不但能突显出演员们生动的演技，并且在后期中在每个镜头之中都经雕琢，让每个镜头都充满了艺术性的美感。因而受其影响，《大约在冬季》中的唯美、唯纯除了体现在精美的画面上外，还通过对情感的表达模式流露出来，这个在结尾部分尤为突出。

因此，我们通过此分析可以感悟到韩国爱情剧大多是悲剧的，辛酸的，但它不同于日本阴郁和悲观，但也不同于琼瑶女孩复杂的起伏。因为这是每个爱情故事都是纯洁的，微妙的，幻想的世界。他们总是表现的爱好一个小细节，一次

又一次的韩国爱情剧重复出现。例如,总会有一个主角蹲在地板上的小房间里吃方便面等食品,它不同于中国电影所擅长的表现主人公在酒吧里光线红酒抑郁情绪出发地方,是孤独的风格但简单的场景。

韩剧男主角都表达出一种很可信的风格,剧中经常会出现男主人公背着女主角走一段路的场景,却并不用不用拥抱的方式,他们使用这种方式,描绘出一个可靠的,信任和真诚的主角戏风格。不同于国内的电视剧的偏好,找到一个女人一起在宿醉之后睡上一觉抑郁的表现自己的感情,而他们经常去一个漫长的道路,沉默的失落和孤独在韩剧中则是用这样的风格体现出来的。他们总是揭示的孤独和悲伤,描述简单,漂亮,纯白色的爱,这是理想化的爱情,也是韩剧中表达感情惯用的风格(李婷婷,2011)

第四节 小结

笔者本章论述了韩国电视剧《冬季恋歌》对两部中国电视剧《对门对面》和《大约在冬季》的具体影响分析,笔者沿用前文的分析角度,本章节同样分为三个部分来讨论韩国电视剧《冬季恋歌》对两部中国电视剧《对门对面》和《大约在冬季》的发展影响即:叙事模式、叙事情节和叙事风格。从上一章分析可以看出韩剧《大长今》对于中国电视剧影响还是颇大的。而从本章节的分析同样可以看出《冬季恋歌》对中国电视剧也是有不小的影响以及借鉴价值。无论是“二元对立”和“超现实虚构主义”的叙事模式,还是“紧紧围绕爱情主题的文化范式风格”和“家长里短日常化”的叙事风格,以及“错综复杂”和“超现实性”的叙事情节,都是韩剧塑造人物形象、构建故事架构、引导情节走向等方面不可或缺的经典存在,这些方面都较大的促进了中国电视剧的发

展，对中国电视剧的发展起到了积极正面的影响，为中国电视剧的特色发展奠定了根基。

当然从此章节我们仍然可以看到中国电视剧在接受的韩剧的影响更多的是受到正面影响，同时或多或少也造成了一定的负面影响，除了上一章节提到的《大长今》的流行对相关借鉴的中国本土剧的叙事风格形成局限以外，其实从中国电视剧近年来的发展过程来看，在2005年—2010年期间中国的电视剧并没有太大的发展，原因就是中国的电视剧并没有突破原本的框架，只是在学习中的大量的流水作业，很多作品在模仿了很多韩剧的叙事手法的同时并没有成为经典，反而是看起来索然无味，缺乏自身的色彩。

对于本章所分析的两部中国电视剧《对门对面》和《大约在冬季》，这两部中国电视剧难免也有一些不完善的地方，两部剧其实给了给观众一种先入为主的感觉，《对门对面》就像是《冬季恋歌》的翻拍版一样，欠缺了中国电视剧应具备的自身灵魂，而且对于人物的刻画太过于死板而且浮夸，这一点所反映的内涵却是和《冬季恋歌》有所出入。《冬季恋歌》对于爱情的描述非常生活化，对人物的刻画非常让人刻骨铭心，但又不会浮夸给人感觉是真实的。《大约在冬季》情节方面安排的也是恰到好处，虽然突破了某些模式的束缚，但韩剧风格还是很明显，在一定程度上也是借鉴的韩剧追求唯美的特点，但是能否借鉴的同时能够体现自身强烈的唯美价值是值得深思的，所以从这些方面来看它还不能作为经典中国电视剧之最。

当然这些是中国电视剧发展所必经之路，只有在不断发展和改变中逐步进行完善，总体看来中国电视剧如果要突破性的发展，在被韩剧影响的同时，吸取积极的方面，另外要尽量甩开太过韩剧化的标签，对于韩剧之中的精华不仅

仅是要借鉴，更要结合中国电视剧和中国文化的特点融合成属于中国电视剧自己的理念和风格。

第六章 结论

通过以上四章的分析,从分析韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国的流行原因,再到分析其对中国的影响,笔者从多个方面总体概述了这两部韩剧在中国的成功,这两部始祖级别的韩剧为韩剧后期在中国的进一步流行和发展奠定了坚实的基础。而第三,四章节,笔者进一步通过对《大长今》和《冬季恋歌》具体影响的四部中国电视剧进行具体深入的分析,以点概面,通过叙事学理论的框架从叙事情节,叙事模式,叙事文化和结构等方面为基石,进一步剖析其对中国电视剧发展的细节和内涵。下面笔者就根据前四章所做的分析分以下几点,对韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国电视剧发展的所反映的具体影响做以总结。

一、文化亲近性成为韩剧得以流行和影响中国电视剧的主要原因之一

中韩两国文化相近,这主要是因为在历史上,韩国在很大的程度上接受了中国的文化,虽在十九世纪后期经过欧风美雨之浸淫,但是韩国文化中的中国元素仍然坚如磐石,正如在第二章节所提到的文化亲近性所呈现的一样,文化亲近是中国观众对这两部韩剧的接受的重要原因之一。《大长今》是对中国传统文化的继承,如忠君、尊师、重义等,她们对皇帝的忠诚,对朋友的忠诚,对老师的尊重都源于中国传统文化。虽然是现代的装束,骨子里却是传统的人际交往礼仪。

韩剧的多数受众是青年,青年处于社会的一极,与主流文化是相对立的。而青年也往往以自己的话语对主流的话语、传统的话语进行着有力的解构与批判。

韩剧自身的内容能够体现这种批判,这个不仅仅在《大长今》和《冬季恋歌》

中所体现，甚至在后期一些韩剧中所表现的，青年男女为了追求自由和公平，事业和爱情与来自家庭，社会等舆论的压力进行不屈不挠的抗争与重生。《大长今》等一系列电视剧的播出在一定程度上是对中国儒家文化的弘扬。韩剧独有表现儒家文化的特色，正是韩剧作者的创作个性，它形成一种风格，并切合了有着儒家文化底蕴的中国人的心理习惯，因此受到了国人的喜爱（杜萍，韩飞雪，2010）。从这种文化亲近性看来，韩剧《大长今》和《冬季恋歌》影响中国电视剧的层面，多为积极正面的，那么下一部分笔者就从正面影响方面做以小结。

二、韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国电视剧多为正面积方面的影响

通过文化亲近性的奠基，在本文笔者以叙事学角度，在叙事模式，情节和风格等方面的分析结果不难发现，这两部韩剧对中国电视剧影响还是多以正面方面的影响为主的。

首先，韩剧《大长今》和《冬季恋歌》所体现出的积极影响主要在于韩剧叙事情节和模式所反映出来的韩剧精神。这一点从《大长今》对《女人不哭》和《杜拉拉升职记》这两部电视剧影响的情节分析中就可以体现，这两部中国电视剧的女主人公所反映的独立自主，自强不息和永不退缩的奋斗精神给了当代社会年轻人的价值观取向和角色定位有了非常积极的推进，这个影响使得中国年轻人在儒家文化的熏陶下，保留了其积极向上的做事风格和处事方式，当然这些积极影响不仅仅体现在这两部电视剧中。

根据以上，笔者可以延伸到更多影响的中国的电视剧中，比如《士兵突击》⁶⁰这一部经典的中国国产电视虽然是一部现代题材的作品，但细看内质，也是传

⁶⁰ 30集电视剧《士兵突击》，改编自兰晓龙小说《士兵突击》，由著名导演康红雷执导、兰晓龙编剧，王宝强、陈思成、段奕宏、张译、邢佳栋、张国强、李晨等主演，本剧以军事动作、青春励志为题材，讲述

达了跟《大长今》极为相似的奋斗精神。“不抛弃，不放弃。”是剧中主角的口号，同时也代表了整部电视剧所要表现的主题。《士兵突击》是以军事题材的电视剧，但是并不是单纯的军事斗争，而是将一个平凡人的励志成长之路刻画出来，体现出了不抛弃不放弃的这种独立的奋斗精神，这和《大长今》的故事所反应的精神是一样的，并被后期很多中国电视剧所推崇。另外还有一部最新热播的中国古装电视剧《女医明妃传》，主角刘诗诗所塑造明代才女子在从女医到女妃中所反映的传奇一生，其这种励志精神与大长今所反映的奋斗精神颇为相似，同为女医，《女医明妃传》这种角色定位与大长今吻合，都是通过自身的高尚追求，永不言弃来通过电视剧这个媒介向观众传达女性所应具有独立自主，自强不息的人生观。

另外，韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国电视剧的积极影响还体现在其他审美文化方面，如服饰文化上。笔者在之前第三章的韩剧在中国的具体影响中审美影响中提到审美文化是韩剧影响中国的一个因素，分析中我们可以看到韩剧对中国电视剧的影响在于服饰文化方面得以体现，如《冬季恋歌》中的唯美服饰使得中国电视剧《大约在冬季》的服饰文化深受其影响，主人公扮演者吴奇隆和其他配角的服装搭配体现出韩国的流行潮流，从电视剧的进一步映射到现实生活中，《大长今》和《冬季恋歌》中所展现的韩国的传统民族服装，包括现在韩版的衣服很流行，都得到了很多青年的喜爱。这主要是因为韩式服饰新颖、流行，正与青年的文化性格相一致，而韩国传统民族服装使得中老年群体也加入了潮流。而这些服饰的流行都起源于韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国热播之后所带来的一系列影响，对中国电视剧中的影响，成为了韩国宣传自身文化的一扇

了一个农村出身的普通士兵许三多的成长历程，不抛弃、不放弃，最终成为一名出色的侦察兵。该剧上映后引起热烈反响，获得第27届飞天奖、第24届金鹰奖优秀电视剧奖等多个奖项。

窗户，使得有更多的中国观众得以从电视剧这个媒体纳入眼帘。

韩剧中的很多人物(特别是青年人物)所穿着的,正是这种能构标榜青年人的个性的服饰。通过对几种相对独立的因为的分析,并结合着具体的实例,笔者发现,这些因素并不是单独地起作用,而是互相渗透。正如赵丽丽(2009)指出法国哲学家阿尔都塞的“多元决定论”把以上几种因素进行整合,认为韩剧在中国审美接受和成功因为在于以文化为主因的多元决定。韩剧《大长今》和《冬季恋歌》在中国热播,在展现其独特魅力的同时也对中国电视剧产生了很大的影响。

从正面影响之外可以看到,少许的负面影响也是有的,如韩剧的这些叙事模式,叙事情节虽说经典,但是不难看出其容易造成中国电视剧生搬硬套,有对号入座的嫌疑,这样就制约了中国电视剧自身特色的发展,如之前所分析的《对门对面》这部中国电视剧之所以被观众和媒体称为中国版的《冬季恋歌》,更多是因为其故事情节,剧情发展和《冬季恋歌》基本类似,包括一些主人公的死而复生,车祸等情节安排是基本一样的,所以虽然会是一条比较成功情节叙述线,但是略显生硬和客套,使得这部电视剧本身的突破性和创造性价值被制约。

另外,韩剧中所反映的这种文化亲近的同时,使得韩国在宣传韩国文化形象的同时,使得文化侵入的这种趋势得以蔓延,容易导致部分年轻人上头,使得其在追求韩国文化的同时容易忽视自身中华民族的文化特性的维护和保持,很多年轻人过度风靡韩国明星,使得少数年轻人容易失去自我。

三、韩剧经典的叙事模式、风格和情节等内容推动着中国电视剧的发展

韩剧之所以成功,笔者在本文四、五两章节分析中提到,经典的叙事风格是韩剧叙事模式的主要根基。《大长今》和《冬季恋歌》两部韩剧中的佼佼者都在

不同方面影响了中国电视剧。

大长今是用自身的人格征服他人,用自身的精神感动他人。在长今身边的人,她是他们的精神支柱,是她们的依靠。如她处处帮助连生,连生成为了她的知己姐妹;她受师傅教导,但是她的师傅在困难的时候更多的是从长今身上获得力量;她的精神感动郑主簿,让他看到了生活的希望,并一心帮助她。虽然长今得到了很多人的帮助,但是更多的是,她永远不会放弃的精神,是她生活的最终依靠。而中国电视剧中,多为武侠复仇、案情凶杀、王权争斗,甚至家庭暴力和婚外情等(杜萍,韩飞雪,2010)。

从两部电视剧的对比中不难看出其中的明显的“灰姑娘”叙事模式。这样的叙事模式在主人公设置上选取讲故事的角度把平凡的小人物作为故事的表现对象,以这些小人物看待社会和事情的视角,透过他们的努力、信念、坚持,而最后走向成功。这些平凡的小人物他们的经历丰富,过程曲折,让观众在情感上产生共鸣,也在现实生活中受到鼓励。同时前文所提到的《杜拉拉升职记》《女人不哭》等中国国产剧中出现的韩剧的影子,都出现了这种独特的叙事模式。

另外著名的一步中国现代题材电视剧,《士兵突击》中也出现了韩剧的经典“灰姑娘”的叙事模式,虽然是一部男性题材为主题的军旅电视剧,但是其叙事模式和情节中所反映的主人公的精神也有韩剧的身影,此剧主要讲的是一个新兵蛋子到老兵,特种兵,甚至兵王的心路历程。从许三多这个名字以及他家兄弟三个来看,他是不够受重视的,是多余的。他进了部队以后好像也是多余的,没有人愿意要他这个兵。最后他被发配边疆去部队最边缘的地方和蚂蚱和老鼠做伴。在这里他遇到一个迷途的老班长——老马和一些无所事事吊儿郎当的老兵油子,按说在没有人考核没有人来管你爱做什么就做什么的环境中,完全靠自己自觉是

难有一番成就的，可是在主人公许三多眼里，他一生的价值观与人生观是很朴素的一句话：“人活着是为了做很多有意义的事，做很多有意义的事是为了更好的活着。”

在这里，他完全自觉地按照部队的要求正常出操、做内务，帮助别人整理内务，在同班冷嘲热讽中为了做一件有意义的事。完全靠个人的努力修了一条用全班人员命名的道路，整出一个用红五星做点饰的小广场，在他的坚持与执着下，把一个没组织没纪律、作风懒散的班变成一个上进想做有意义事情的先进班，然后他就被调整到了一个新的集体——钢七连！（马云，2014）。

《冬季恋歌》同于《大长今》，作为韩剧中的一大经典也对中国的电视剧影响颇深。《冬季恋歌》的叙事模式是贯穿“爱情”这一种对人类来讲永恒的主题。它之中的人物感情线索贯穿其中，完美的将所有的剧情穿插在一起。同时超现实主义的情节设置的叙事策略更是这部电视剧的一大看点。艺术尤其是电视剧艺术离不开虚构——包括情节与人物的虚构，但是这种虚构不能完全脱离生活现实，而应该只是失去现实的实用性而极力制造“艺术真实”。从这一角度来讲，这部剧无疑抱有为达到“艺术叙事”而叙事的态度，并成为其中的佼佼者。

这一点在《大约在冬季》中得以体现在很多处，其中多数超现实性叙事情节的设置即是“为艺术而艺术”，实现一种“审美”效应。这种“审美”效应不同于现实中真善美的表现形式，而是随着其超现实性叙事手段的施展成为此剧特有的叙事文化《冬季恋歌》这部剧所反映的一定浪漫色彩、唯美主义，是温软基调的正剧同时又是具有凄美色彩的悲剧，这是由韩剧《冬季恋歌》所传达的强烈的超现实性的文思想决定的，其优势在于：特色鲜明、格调突出、审美定型，形成了较固定的“艺术自我”（赵航，2010）。这一点在《对门对面》的叙事情节方

面也得以体现，艺术价值颇高。

其实不仅仅是第四、五章节所分析的中国电视剧个案，还有一些中国国产剧如《宫》⁶¹在无疑也是继承了这种超现实主义的情节设置的叙事风格。讲述一个现代少女洛晴川，穿越到清朝，经历古代的宫廷生活，经历一番“宫心计”和男女情爱之后，回到现实中，更加懂得珍惜当下的故事。这部剧人物，情节丰富。也有着强烈的浪漫主义色彩，虽然是虚幻的穿越，但却给人一种强烈真实感。将这种超现实的事情形成一种特殊的真实感和代入感。

同样以同种叙事模式和风格的《花千骨》⁶²在中国也掀起了一波收视狂潮。

《花千骨》是一部宗教神学玄幻的电视剧，这部电视剧虽然是神话传说，但是在拍摄过程中也是延续了韩剧惯用的叙事模式风格和策略。

《花千骨》的叙事情节描写中常常表现令人兴奋的浪漫与刺激的冒险行动。然而，在世俗生活中人们在心理上需要稳定感、安全感，大多数的人无法承受长期的浪漫与冒险、极度的兴奋或悲伤，以及波澜不断的生活。这是我们的世俗生活中需要电视剧叙事的原因之一，也是我们在现实生活中自觉或不自觉地去选择性地去摹仿“叙事”的原因之一。有心理学家称之为观众自动的“心理疗法”。而这部《花千骨》在讲述故事的同时也居于了观众足够的代入感，特别是情感上的纠葛。

⁶¹ 《宫》又名《宫锁心玉》，是《宫》系列的第一部。是由湖南经视文化传播有限公司出品，李慧珠执导，杨幂、冯绍峰、何晟铭、佟丽娅等主演的古装穿越爱情剧。《宫锁心玉》在湖南卫视《金鹰独播剧场》首播期间的收视率排名第一，全国网收视率同时段第一，在中视八点档收视率打破近两年多中视古装剧纪录。来源：http://baike.baidu.com/item/宫锁心玉/1224780#8_3

⁶² 《花千骨》是由慈文传媒集团制作并发行，该剧改编自fresh果果同名小说，讲述少女花千骨与长留上仙白子画之间关于责任、成长、取舍的纯爱虐恋。该剧于2015年6月9日起每周二、周三晚10点在湖南卫视的钻石独播剧场播出。2016年1月1日，荣获2015年国剧盛典年度十大影响力电视剧，2017年2月，该剧获得第十一届电视制片业“电视剧优秀作品”奖。来源：<http://baike.baidu.com/item/花千骨/12813082>。

而《宫》和《花千骨》之所以成功的另外一个因素也就是叙事情节所反应的审美效果。之前的中国国产剧在叙述的同时都最注重的是情节的过度，从而或多或少地忽略了审美效果对整部电视剧的影响。《冬季恋歌》叙事情节之中所突出的审美效果也是影响中国电视剧内容发展的原因之一。《冬季恋歌》的大部分取景在春川，风景优美，很有韵味，对于具有浪漫色彩的电视剧情起到了烘托作用。其次就是电视剧中好听的主题曲，在关键的时候反复播放，形成一种具有哀婉、凄美、悲凉的氛围和情调。《宫》和《花千骨》中这一点无疑是做的成功的，无论是特效还是环境的布置都让观众感觉赏心悦目，心中向往不知。还有其中的配乐也是做到了与叙事情节相匹配，将观众的代入感提升到了极致。这些对中国电视剧的未来发展有着很大的推动和借鉴作用。

四、韩剧《大长今》和《冬季恋歌》两者对中国电视剧叙事影响的差异

综上所述，不难看出《大长今》和《冬季恋歌》对中国的电视剧影响都是巨大的。但是这两部经典的韩剧对中国电视剧的影响也存在着一定的差异。《大长今》是典型的“灰姑娘”叙事，它着重在突出人物的性格。《大长今》所描述的生活所体现的叙事风格是主人公多为表现凭借自身力量在任何艰难困苦中永不放弃的精神，表现的是一种积极健康的生活心态，在阴谋权术与欺诈中，显示了人格的魅力，给人以希望和温暖。大长今是用自身的人格征服他人，用自身的精神感动他人，在长今身边的人，他们是他们的精神支柱，是她们的依靠。如她处处帮助连生，连生成为了她的知己姐妹；她受师傅教导，但是她的师傅在困难的时候更多的是从长今身上获得力量；她的精神感动郑主簿，让他看到了生活的希望，并一心帮助她。虽然长今得到了很多人的帮助，但是更多的是，她永远不会放弃的精神，是她

生活的最终依靠。

《大长今》对情感的描写细腻而温情脉脉,在描写情感的情节时,并不写生死离别的泪水,不着笔写爱情种种困难阻隔,而用柔和而略带忧伤的情境,用大自然暮色中的静静的相对的伫立,用一扫而过的眼神表达对对方的无限深情与关怀,和对爱情的坚定执著,从而达到无声胜有声的效果。即使在描写生死离别时,也是用音乐中长久的相对来告知对方永不放弃。在生活中,更是默默关注细心体贴(杜萍,韩飞雪,2010)。《大长今》的这种细腻而又含蓄的情感表达,对中国电视剧的叙事情节描写有着深入的意义。

而和《大长今》有所差异的是,《冬季恋歌》这部韩剧在叙事情节方面把握了文艺作品的规律,很讲究动感,而这其中又包括了运动、变动和打动。具体说,就是用运动中的情节、变动的人物关系来打动人心。有一些韩剧的叙事内容很拖延,但这部剧的情节发展很快,同时在行进中不断地设置悬念,用扑朔迷离且复杂的故事情节来打动人,抓住观众的好奇心和情感,沉浸在变幻中的复杂关系的人物,随着情节的发展,或快乐或悲伤,或惊讶或恐惧,这种手法也出现在中国电视连续剧《对门对面》和《大约在冬季》中,并且体现在以后的很多以爱为主题的中国电视之中。比如在《大约在冬季》,叙事情节进展直接,凝聚力的很多细节,非常敏感和情感,受其影响,中国电视剧《大约在冬季》和《对门对面》等等都是紧紧围绕人类普遍具有的爱情、亲情、友情、乡情,牢牢抓住不放,深入挖掘。使用各种手段创造一个氛围,让这种氛围推动情感的升华,这种极致的情绪,让人哭泣。一旦引起了全人类的共同感受,并通过电影和电视的直接反映,这样形成的叙事风格直接导致深刻的吸引力,产生的征服力量必须跨越国界。

另外,韩剧的叙事风格所反映的美感,在这一点上,《冬季恋歌》表现突出,

使得中国电视剧得以深思和运用。首先是“画面之美”，大多取自春川的四季美景，很有韵味；其次是“音乐美”，有着很好听的主题歌，反映着韩剧的文化因素浓厚，在每一集的重要时刻反复播放，形成独特的氛围和情调；这点中国电视剧在很多部分甚至采用了韩剧的相同配乐来烘托情感和美感，对应电视剧应体现的风格。

再次是“人格之美”，《大长今》和《冬季恋歌》所代表的韩剧都很注重塑造男女主人公，其形象都是按照大众喜欢的类型加以浓墨重彩地刻画，重在他们的内心世界和道德情操，不遗余力地去宣扬人类最美好的个性及其独特的言行，进而形成大范围的偶像崇拜，这点其实是中国电视剧还需要去加强和改造的，人格美的塑造是电视剧人物形象刻画成功的催化剂。

另外，就是所谓的“意境之美”，中国电视剧《对门对面》就受到其影响，不论是画面、音响还是人物，这些要素最终统一构成了一种意境，形成了一个理想的、完整的艺术世界，使观众陶醉其中，心灵和意境得以净化和升华，得到很深邃的艺术享受，并能长时间“停留”，使人反复咀嚼、回味。

最后，“伤感之美”是一个独到的风格体现。以《冬季恋歌》为代表的韩剧，追求东方民族独特的悲伤、痛苦、女性化、悲伤的情绪。我们认为乐观、积极和正面的特点是东方民族所具有，这点其实不管是中国的《大约在冬季》，还是韩国的《春香传》、日本的《源氏物语》，都很讲究伤感的基调和风格。现在非常伤感的语气和情调，这种悲伤情绪的艺术也已成为一个世界性的趋势。无论是欧洲戏剧，或美国戏剧，许多著名的电视剧精品，真正能推动人们往往是悲伤的。《冬季恋歌》这部剧，以冷静、客观的感触，从故事中挖掘哲理，特别是人生的哲理，就人应有的状态、人人之间的关系，人应该如何对待命运、历史、环境这些永恒的主题

作出自己的回答，令人在更高境界去领悟（丁力，2005）。

综上所述，笔者发现《大长今》和《冬季恋歌》两者所反应的韩剧叙事风格不仅仅是韩国的内涵和文化特征，它所反映的风格并且具有全球化的特征，让韩剧在亚洲甚至世界性范围的流行。

五、资本主义产业化的韩剧与中国电视剧的对比

韩国的资本主义发展的最大特征是像民主主义发展一样在短时间内形成的高速度，韩国的产业发展则是得力于强大的国家领导的计划经济和结合市场的出口主导型产业化战略，韩国的资本主义是在国家权利快速增长和高度集中的权威主义体制加强的条件下形成的，经济的高速成长和政治权威主义化交错进行，韩国的资本主义产业化逐渐形成规模（崔章集，1997）。

在电视剧竞争激烈的今天，韩剧不仅拥有稳定的国内市场，并向海外进军，受到各国观众的青睐。除了电视剧本身优秀，韩国“文化立国⁶³”方针的推行，对于韩剧甚至是韩国文化的传播起到了重要作用（王爽，2014）。并且韩国并没有满足电视剧出口的收益，而是逐步形成了以电视剧为龙头带动旅游以及其他相关产业的产业链，在实现经济利益的同时打出了自己的品牌，在开发消费者市场方面，韩剧流行不仅仅带动的是本国的服装业、饮食业、音像业、旅游业、整容业的繁荣，而且为韩国商品进驻国外的市场缔造更多的商机。而且韩剧在成功的制造明星以后，便会利用明星效应，大力的挖掘偶像的商业潜力，将偶像推向国外的市场发展和宣传，获得新一轮收益，这些都是受到韩国资本主义产业化所带来的影响。以《大长今》为例，该剧的热播，使得一切与之有关的商品和服务都炙

⁶³ 1997年亚洲金融危机后，韩国政府调整经济结构，把文化产业作为21世纪发展国家经济的战略性支柱产业，1998年正式提出“文化立国”的方针，最终目标是把韩国建设成为21世纪文化大国、知识经济强国。为此，韩国政府实施以下措施：一是加强立法立规，建立健全文化产业发展的管理机制。
来源：百度学术 <http://xueshu.baidu.com/s?wd=paperuri>。

手可热，仅小说就有两个版本，电视漫画也在同步发行，文字版的漫画也非常畅销，不仅在韩国，甚至在中国再次掀起韩国的“食风”、“衣风”、“医风”、“学风”、“游风”，其中“游风”最为强劲，而且令人叹服的是，世界各国旅行社都专门开辟了“大长今”精品路线游（冯冬、宋洁，2007）。这样，产业链条上的不同文化产品被有机串联，运转自如使链条上的每个产品都有升值的可能。

而中国电视剧的产业化程度比西方落后很多，影视艺术在中国传统观念上是一种意识形态而非产业范畴，是被赋予舆论导向功能，以社会效益而不是经济效益为最终目的的。因此影视文化生产被归为精神生产而非物质生产，其商品属性由于被长期忽略，导致电视剧市场发育不良，电视剧被单纯的作为艺术创作的结晶，而并未被当作要接受市场需求选择的商品。

这种藐视市场的直接后果就是生产了大量电视台不愿买，观众不爱看的失败商品。从2007年开始，全国各电视台每年的电视剧需求总量不过7000集，而每年通过发行的电视剧达到12500集，也就是说，已生产出的电视剧居然有40%是超出需求的，这种规划大于需求、生产大于需求的畸形“繁荣”不仅浪费了大量资源，也导致创作的浮躁和质量的粗糙，因此，无论是政府部门还是影视从业人员，转变观念是头等大事。如果不能建立起市场和商品的概念，单单照搬先进国家的做法只会成为“邯郸学步”（冯冬、宋洁，2007：89），再到近年来曾经在网络上播过一段时间的中国国产电视剧《花火》⁶⁴（2015），这部电视剧可以说是在抄袭韩剧《绅士的品格》⁶⁵（2012）甚至一些场景的刻画都极为的相似情

⁶⁴ 《花火》，该剧围绕一群刚毕业的大学生，讲述一个有关青春、梦想与奋斗的故事，该剧于2015年12月21日在浙江卫视首播。

⁶⁵ 《绅士的品格》是一部讲述经历爱情和离别、成功和挫折的四个花样男士的四人四色罗曼史的故事。该剧于2012年5月在韩国首播。

节的走向也是很雷同。然而针对于中国的国情，以及中国的民族情怀，这些不自然的安排使观众而难以接受，而且十分牵强，看来十分难受。

由于中韩两国之间政治文化背景的偏差，因此在这种对比中笔者认为，韩剧对中国电视剧的影响应该是向类似于本论文所提出的四部中国电视剧那样，在被韩剧影响的同时仍然保留了自身的特色与风格，由此可见中国电视剧要发展可以借鉴韩剧所具备的成功的地方，但是不能一味的模仿韩剧，失去自身的灵魂与内涵，而且成功的影视作品蕴含着巨大的增值力与商业价值，它不再是单纯的文化商品，而是包含在复杂的多元化产业链条的一次次延伸，并和其他产业的一次次组合中不断累积和突破自己的可创性价值，它的理念渗入到人们日常生活的各个层面，甚至影响人们的生活方式与价值取向。

六、韩剧流行所代表的意义对中国电视剧发展的借鉴

以《大长今》和《冬季恋歌》为代表的韩剧能够在中国乃至世界范围内的流行，所代表的意义其实就是韩国整体的文化组合和行销的扩散效应的行为模式，这个从文中分析中所指出的如韩版服饰，饮食文化，韩国的商业品牌如 KIA 轿车，Samsung 手机等等，这些其实都是通过韩剧这个平台来宣传韩国的国家形象，给受众一个美好的大韩民国形象塑造，成为韩剧进入世界的一个媒介。

那么随着中国经济技术的迅猛发展，文化产业也越发繁荣，并得到政府的重视和扶植，电视剧作为中国文化产业的核心产品，也逐渐呈现出产业化、商品化和规模化的市场化经济特征，国际电视剧市场格局正日渐成熟，近年来中国的电视剧已经取得了进步，国际化色彩也开始浓厚，例如《甄嬛传》《宫锁心玉》《步步惊心》《女医明妃传》等电视剧已经走出国门、抢滩海外市场。

但是，与发达国家相比，仍然有很多是需要提高和改进的，中国电视剧产业由于受到相关因素的制约与限制，尤其对电视剧产业的国际化发展研究，都还未有成熟的模式，许多电视剧只是大多取材于宫斗，和民国题材，内容的广泛性和多样性还应该加强，效仿韩剧的成功模式，通过电视剧这个媒介，宣传中国的国民形象，通过电视让更多海外的人民了解中国，喜欢中国，对中国未来的国际化发展有着举足轻重的作用。中国的影视剧作品也应当从文化遗产与传播的角度，将优良的民族传统文化和时代风貌融合在其中，成为国内外了解中国文化的载体（邹亮亮，2013：1）。

根据前文部分所提到的中国国家广电总局发布的官方数据显示，中国电视剧产业的海外销售市场主要集中在东南亚、东亚一带，在欧美则以华人区为主，所以加强出口力度，放宽出口政策对于中国政府来说要效仿韩国，给予大力支持。由于受到韩剧等因素的冲击现在的中国电视剧市场，近年的海外销量明显下降，电视剧产业“走出去”的战略要求远不能满足，所以这点是中国电视剧发展所需要借鉴的。

另外，在电视剧产业在国际化竞争中的发展理念、国际化营销策略，产业化发展等环节来说，都还有很大的提升与发展空间。所以，基于这样的背景，本文通过对韩剧《大长今》和《冬季恋歌》对中国电视剧发展所做出的各个角度分析，也是希望能够间接的寻求未来发展的轨迹，挖掘中国电视剧产业的在国际化竞争中的潜力及存在的问题，面对未来发展的机遇与挑战，中国电视剧如何更多的走出去与国际接轨并适应国际化发展的道路，在国际化的舞台能够更好地扮演自己的角色，通过电视剧内容为基础，并对电视剧产业进行创新和改革。

由于本文受到篇幅的限制，笔者在分析的过程中所采用的角度依然有很多的

限制，在考虑分析问题的过程中还有些许不够完善，笔者将在未来的研究中做更为深入的研究和分析，进一步讨论通过融合韩剧的制作和叙事模式，中国电视剧的发展是应该能够达到相应的效果，另外实现中国电视剧产业的国际化，引入更多的资本和建立具有国际竞争力的产业结构势在必行，进而拓宽中国电视剧产业在海外的销售渠道，提升中国电视剧产业在全球化市场中的主体地位。同时通过本文的研究，希望笔者的结论能为中国电视剧的发展贡献绵薄之力。

参考文献

一、中文文献资料

蔡佳玲,李秀珠,李育倩(2011),〈韩剧风潮及韩剧文化价值观之相关性研究:从文化接近性谈起〉,发表于:《传媒与社会学刊》,2011年第16期。

蔡骥、欧阳菁(2005),〈叙事学与电视研究〉,发表于:《湖南大众传媒职业技术学院学报》,2005年第5卷第6期。

崔章集(1997),《韩国的资本主义发展与民主主义(1945—1995)》,《当代韩国》,1997年第二期 39-45.

戴清(2008),《家的影像:中国电视剧家庭伦理叙事研究》中国传媒大学出版社;第1版。

董旻(2008),《韩剧攻略:当代韩国电视剧研究》,北京:中国传媒大学出版社。

杜萍,韩飞雪(2008),〈韩剧大长今热播的原因分析〉,发表于:《作家杂志》,2008年第4期。

杜萍,韩飞雪(2008)《韩剧〈大长今〉热播的原因分析》,发表于《作家》2008年第08期。

丁力(2005),《从〈冬季恋歌〉看文化“韩流”》,《当代电视》,2005年第8期。

冯冬,宋洁(2007),《韩国电视剧产业成功原因及启示》,《电影评介》2007年第18期。

范志忠、姜荣文(2011),〈2010年中国电视剧产业发展报告〉,发表于:《浙江大学学报》,2011年第5期。

高志娟(2010),试析电影《天狗》的叙事风格,发表于:戏剧丛刊(4),99-100。

高玉霜(2011),〈结构主义视角下看韩剧叙事模式〉,发表于《黑龙江大学文学

院》2011年第19期。

黄玮(2015),〈韩国电影对电视剧叙事模式的延用〉,发表于《西江文艺半月》2015年04期。

黄昌林(2009),〈叙事结构的语言学模式〉,发表于:《成都大学学报(社科版)》2009年第2期。

黄洁(2006),〈影视艺术的“媒介空间”及其“开发机缘”〉,《广电时空》,2006年第6期。

黄婷、张阿利(2010),〈中国电视剧叙事发展轨迹探析〉,发表于《唐都学刊》,26(4),77-79。

何世剑、刘翀(2016),〈试论中国历史题材电视剧的“当代性”[J]〉,发表于:《南昌大学学报(人文社会科学版)》,2016,(04):97-102。

胡清、胡青青(2013),〈网络言情小说改编电视剧的女性主义叙事策略探析〉,发表于:《电影文学》,No.578(5),67-68。

金花子(2009),〈中韩电视剧叙事文化比较研究〉,发表于:《吉林大学》2009年。

金月淑(2013),〈韩国新小说叙事模式研究[D]〉,发表于:《延边大学》2013年。

贾佳(2012),〈为中国电视剧抢滩海外支招儿〉,发表于:《中国文化报》第3版〈文化贸易〉,2012年4月2日。

李胜利(2006),《电视剧叙事情节》,北京:中国广播电视出版社,第1版。

李胜利(2006),《电视剧的叙事情节》,中国广播电视出版社,2006第1版。

李娜(2011),《商情》,2011年第50期。

李华,袁桂娟(2013),《文化之于公共外交的作用——以韩国为例》辽东学院学报:社会科学版,2013年第50期。

李伟(2013),〈论近年来韩剧的日常生活审美化〉,发表于《辽东学院学报:社会科学版》2013年第6期。

李法宝(2015),〈从文化亲近性看中国电视剧在韩国的传播〉,发表于:《中国电视》,第12期99-102.。

李显杰(2000)《电影叙事学:理论和实例》中国电影出版社:2000年3月第1版。

李炜(2009),〈当前电视剧的伦理叙事——以《天下兄弟》为例〉,发表于:《声屏世界》第9期,34-35。

吕幼安(2008),〈韩剧情节四美质〉,《文学教育》,2008年第1期,112-114。

李胜利、范小青(2006),〈中韩电视剧比较研究〉,《北京:中国广播电视出版社》。

李艳(2012),〈中国电视剧的叙事结构阐述〉,发表于:《声屏世界》11期,36-37。

刘婷、付会敏(2010),〈宏大叙事的个体性超越:革命历史题材电视剧叙事的成功转向——以《人间正道是沧桑》为例〉,发表于:《当代电影》第8期,137-141。

刘楠(2016),〈“小空间”营造出“大世界”叙事模式——评电视剧《冲出月亮岛》〉,发表于:《当代电视》2016年第05期。

刘永红、王鹤延(2012),〈韩国影视剧对当代中国大学生审美观念的影响探析〉,发表于:《青年文学家》,2012年第2期。

李胜利(2006),〈电视剧叙事情节〉,发表于:《中国(北京)广播电视出版社》,第1版。

李春梅(2008),〈中国电视剧产业竞争力研究〉,发表于:《上海交通大学硕士论文》2008年。

卢蓉(2006),〈电视剧叙事艺术〉,发表于:《中国(北京)广播电视出版社》,第1版。

林风云(2008),〈中国帝王电视剧叙事研究〉,发表于:《中国电影出版社》。

梁英.(2008).韩剧叙事类型:全球标准与本土需要之间的共谋.当代电影第5

期：105-109。

穆艳梅（2010），〈韩剧叙事特点与文化背景分析〉，《中国电视》，2010年第8期。

马云（2014）《〈士兵突击〉的励志分析》，魅力中国，2014年第10期：92-92.

维林吉诺娃(1990)，《世纪转折时期的中国小说》，胡亚敏、张方翻译版，华中师范大学出版社。

宁稼雨（2014），〈叙事·叙事文学·叙事文化——中国叙事文化学与叙事学的关联与特质〉，《天中学刊》。

彭文祥(2009)，〈中国现代性的影像书写：新时期改革题材电视剧研究〉，《中国传媒大学出版社》。

庞文娟(2012)，〈中国家族电视剧的叙事结构分析〉，《硕士论文》，黑龙江大学。

曲春景(2005)，〈中美电视剧比较研究〉，《上海三联书店出版社》，第106-116页。

秦俊香（2015），〈中国电视剧叙事风格的形成及其主要特征〉，现代传播，中国传媒大学学报, 2015年6月82-84。

沈春娥、焦雨微(2015),〈浅析中韩电视剧叙事方式的差异〉,发表于《视听》2015年第10期。

田东（2015），〈韩剧在中国热播的原因〉，《科教导刊电子版》，2015年第10期。

谭莉（2010）〈韩国电视剧在我国传播现象分析〉，《企业家天地》，2009年06期。

王茹(2013),〈中国电视剧产业发展策略探微——电视剧新版《还珠格格》的个案分析〉,《福建行政学院学报》第1期,20-23。

王玺(2015),〈韩剧在我国热播的原因及受众心理分析〉,发表于:《学子论坛》第9期。

王芳(2007),〈“韩流”的经济学分析〉,《现代商贸工业》,2007年第19期,-32。

王爽(2014),《文化立国视野下的韩剧热潮》,《新闻研究导刊》2014年第14期,122-123。

吴佩英(2007),〈韩国电视剧在我国传播现象分析〉,《电影评介》,2007年第7期。

吴昊(2016),〈新世纪谍战剧叙事发生及美学嬗变研究[J]〉,发表于:《中国电视》第10期:44-48。

吴丹(2010),〈中国女性电视剧叙事研究〉,发表于;《Doctoral dissertation》,河南大学硕士论文。

许蕾蕾(2011),〈韩剧中的“灰姑娘”形象及叙事模式〉,发表于:《学理论》2011年第34期。

许继楠、徐晓村(2008),发表于:《电影评介》2008年第12期。

杨利慧.(2005)〈民间叙事的传承与表演〉,《文学评论》,2005年第2期,140-147。

余敏先(2010),〈“灰姑娘”故事在韩剧叙事模式中的传承与变异〉,发表于:《江淮论坛》2010年第4期

杨海英(2016),〈论阅微草堂笔记与中国叙事传统——兼论纪昀的小说观念〉

黄冈师范学院文学院论文。

尹鸿(2004),〈家庭故事·日常经验·生活戏剧·主流意识——中国电视剧艺术传统〉,发表于:《现代传播》,2004年第5期。

杨静(2005),〈中国电视剧叙事文化研究〉,昆明:云南大学出版社,第1版

杨爱(2008),〈中国电视剧叙事的方法研究〉,发表于:《中国广播电视学刊》第1期。

杨翥鹏(2014),〈韩国影视作品的叙事模式与文化内涵〉,发表于:《戏剧之家》,2014年第7期,174-174。

余岱宗(2005),〈叙事模式研究:结构主义与后结构主义[J]〉,发表于《海南师范学院学报(社会科学版)》。

叶慧娟(2013),〈王丽萍电视剧研究〉,发表于:《Doctoral dissertation, 山东师范大学》。

张希(2011),〈中韩偶像剧叙事形态差异对比〉,发表于:《艺海》2011年第10期

赵航(2010),〈从韩国青春偶像剧的超现实性看其叙事策略〉,发表于:《艺术广角》2006年02期。

赵丽丽(2009),〈韩剧在中国的审美接受分析〉,发表于:《吉林大学》,2009年。

赵航(2006),〈从韩国青春偶像剧的超现实性看其叙事策略〉,发表于《艺术广角》2006年02期。

邹亮亮(2014),〈韩剧叙事文化背景与特点探析[J].才智〉,发表于:《才智》2014年第16期。

朱翠荣(2010),〈论文学中小说的叙述〉,发表于:《商品与质量》2010年第S8期。

朱金凤(2010),〈浅谈韩剧在中国走红的原因及其影响〉,2010年33期。

赵晖(2008),〈史诗性电视剧画面叙事的艺术追求〉,《中国电影出版社》。

张晓、万小谈(2011),〈论现代战争题材电视剧叙事嬗变〉,发表于《电影文学》, No. 537(12), 127-128。

钟燕云(2009),〈中国内地家族题材电视剧的叙事策略〉,发表于:《上海师范大学硕士论文》。

张晔(2013),〈杨亚洲经典家庭“女人戏”的女性主义叙事研究〉,发表于:《Doctoral dissertation, 河北师范大学》。

张陆园、张国涛(2017),〈中国电视剧艺术生产主体特征与创作趋势——以电视剧导演和表演为视角〉,发表于:《新闻世界》第1期,90-93。

张海潮、白芳芹、潘超(2013),《剧领天下:2012-2013中国电视剧产业发展报告》,北京:中国民主法治出版社

周松辉(2017),〈“大长今”——韩国电视剧在中国的热播〉,发表于:《华中师范汉口分校》。

二、网络文献资料

刘敏智(2005),《跨国与跨文化电视传播——中韩电视剧文化传播比较研究》,《传媒学术》,2014年5月28日,阅自:<http://www.niwota.com/submsg/6417142>

人民网(2014),《央视李向东:韩剧席卷到哪 韩国品牌就在哪“发烧”》,2014年6月12日,阅自:

<http://money.163.com/14/0612/16/9UI78H2G00254TI5.html> 搜狐网（2007），

《“韩剧十年”十大经典韩剧揭晓票选评审各有不同》，2014年10月19日，

阅自：<http://yule.sohu.com/20070515/n250032781.shtml>

新华网(2005)，《大长今热播10年-质朴叙事推动“韩流”风靡》，2013年10月

22日阅自：http://news.xinhuanet.com/yzyd/culture/20131022/c_117812490.htm。

徐文锋（2012），《调查显示：“韩流”每创收\$100可使韩国出口增\$412》，2012

年5月29日发布于中国经济网，2017年3月1日阅自：

http://news.ifeng.com/gundong/detail_2012_05/30/14914117_0.shtml。

中国人力资源网(2007)，《韩剧与中国的企业文化》，2013年12月10日，阅

自：<http://www.chinahrd.net/management-planning/enterprise-culture/2007/0125/1274>

1.html

中国娱乐网（2013），《冬季恋歌的价值是？》，2013年12月20日，阅自：

<http://news.yule.com.cn/html/201303/145295.html>

中国文明网（2013），《文化产业亟需“走出去”》，2013年12月20日，阅

自：http://www.wenming.cn/wmpl_pd/yczl/201312/t20131213_1636462.shtml

中国人力资源网(2007)，《韩剧与中国的企业文化》，2013年12月10日，阅自：

[http://www.chinahrd.net/management-planning/enterprise-culture/2007/0125/12741.h](http://www.chinahrd.net/management-planning/enterprise-culture/2007/0125/12741.html)

tml

中国娱乐网（2013），《冬季恋歌的价值是？》，2013年12月19日，阅自：

<http://news.yule.com.cn/html/201303/145295.html>

中国文明网（2013），《文化产业亟需“走出去”》，2013年12月20日，阅

自：http://www.wenming.cn/wmpl_pd/yczl/201312/t20131213_1636462.shtml

邹亮亮 (2013) <“韩剧”的制播机制与叙事文化探析>, 《北方传媒研究》, 2016年7月26日, 阅自:

<http://media.people.com.cn/n/2013/1224/c372834-23933201.html>

三、英文文献资料

Chung-SokSuh,Young-DalCho&Seung-HoKwon,(2006). The Korean Wave in Southeast Asia: An Analysis of Cultural Proximity and the globalisation of the Korean Cultural Products . Sydney : Korea-Australasia Research Centre

Gaby Allrathand Marion Gymnich.(2005).Narrative Strategies in Television Series,Palgrave Macmillan.

HyejungJu.(2010).Glocalization of the Korean popular Culture in East Asia. Theorizing the Korean wave. University of Oklahuma graduate college Thesis.

Herzfeld, M. (2006). Cultural intimacy: social poetics in the nation-state. Journal of Anthropological Research(Volume 62, Number 4).

JeremyG.Butler.(2011).Television:critical methods and applications. Taylor & Francis. 4th Edition.

Lubom í Dolezel(1973). Narrative modes in Czech literature.Published in Toronto by University of Toronto.

Lubom í Dolezel(1973). Narrative modes in Czech literature. Canada:University of Toronto.

Mohammad Shamsuddoha. (2009). Glocalization: A Theoretical Analysis: Conference of South asian Management for UM..

Shim,D.(2006). Hybridity and the rise of Korean Popular Culture in Asia, SAGE Publications,Vol.28,No.1,pp.25-44.

Straubhaar,J.(1991).Beyond media imperialism: A symmetrica linterdependence and cultural proximity.Critical Studies in Mass Communication,8:1-11.

Straubhaar, J. (1997). Global or Regional? Cultural and Language Markers for Television. A paper presented at the 5th International Symposium on Film, Television and Video "Media Globalization in Asia-Pacific Region". Taipei, Taiwan.

